

О ДРЕВНИХЪ
ЛИТУРГИЧЕСКИХЪ ТОЛКОВАНІЯХЪ.

Н. О. Красносельцева.



ОДЕССА.
Типографія Окружнаго Штаба Одесскаго военнаго Округа.
1894.

Печатано по опредѣленію «Историко-Филологическаго Общества»
при Императорскомъ Новороссійскомъ Университетѣ.

Предсѣдатель *Θ. Успенскій.*

Историческая критика вообще, и въ частности критика историческихъ источниковъ, въ настоящее время получила уже весьма широкое развитіе. Всякій, сколько нибудь серьезный, желающій стоять на высотѣ научныхъ требованій, ученый, принимаясь за какой-либо историческій трудъ, считаетъ себя обязаннымъ прежде всего строжайшимъ образомъ обслѣдовать свои источники. Это есть обязательное требованіе, отъ котораго никто изъ ученыхъ не въ правѣ уклоняться. Въ этомъ направленіи современная наука сдѣлала уже очень много, но много еще и остается сдѣлать. Въ нѣкоторыхъ отдѣлахъ исторіи, напр. византійскомъ, разработка источниковъ еще далека отъ совершенства; этимъ и объясняется то обстоятельство, что усилія современныхъ византологовъ въ весьма значительной мѣрѣ направлены въ эту именно сторону. Несмотря однако-же на все: на чрезвычайную осторожность, добросовѣстность и критическій тактъ современныхъ ученыхъ, въ ряду многочисленныхъ историческихъ источниковъ и до настоящаго времени встрѣчаются такіе, которые считаются подлинными и достойными довѣрія документами, совсѣмъ не по праву— часто единственно на основаніи преданія и догадокъ ученыхъ стараго времени. Еще болѣе между этими источниками такихъ, которые, хотя и подлинны, но дошли до нашего времени въ весьма испорченномъ и измененномъ видѣ. Чтобы пользоваться ими со спокойною совѣстію необходимо тщательно и строго рецензировать ихъ текстъ, освободить этотъ

текстъ отъ многочисленныхъ и разновременныхъ интерполяцій и т. п. Источниковъ этого послѣдняго рода особенно много въ области исторіи церковности и литургическихъ обрядовъ. Можно сказать, что здѣсь всѣ почти источники этого именно рода. Источниками здѣсь служатъ: 1) записи литургическихъ чиновъ, или ритуалы и 2) толкованія литургій и другихъ чиновъ. Какъ первыя, такъ и вторыя часто носятъ на себѣ имена извѣстныхъ церковныхъ дѣятелей и учителей церкви, наприм., Василия Великаго, Іоанна Златоуста, Кирилла Іерусалимскаго, Епифанія, Германа и др. Имя того или иного знаменитаго или извѣстнаго учителя церкви, поставленное на томъ или иномъ литературномъ произведеніи, всегда содержитъ въ себѣ довольно точное указаніе на время происхожденія этого произведенія, на его достоинства и ту или иную его важность. Въ области литургическихъ источниковъ къ сожалѣнію это далеко не всегда бываетъ такъ. Литургическіе чины, составленные тѣмъ или инымъ отцемъ, по изданіи ихъ въ свѣтъ, дѣлались общимъ достояніемъ; достояніемъ церкви, которая въ лицѣ своихъ представителей, считала себя всегда въ правѣ, по требованію тѣхъ или иныхъ обстоятельствъ, дѣлать какія ей угодно измѣненія и дополненія въ текстѣ. Благодаря этому обстоятельству въ настоящее время уже весьма трудно открыть подлинный видъ этихъ чиновъ или тотъ, въ какомъ они вышли изъ рукъ своихъ составителей, имена которыхъ однако же носятъ. Тоже почти самое мы видимъ и въ толкованіяхъ литургическихъ обрядовъ. Наиболѣе популярныя и распространенныя изъ нихъ въ разное время подвергались многочисленнымъ дополненіямъ со стороны разныхъ авторовъ, такъ что чрезвычайно трудно сказать, чтѣ въ нихъ принадлежитъ первоначальному автору, чтѣ другимъ и кому именно. Поэтому часто одно и тоже толкованіе надписывается разными именами, то Василия, то Кирилла, то

Германа, а иногда и заразъ нѣсколькими именами. Иногда же надъ этими сводными толкованіями ставятся и такія имена, которыя вызываютъ серьезныя сомнѣнія и своимъ несоотвѣтствіемъ съ содержаніемъ толкованій сильно подрываютъ ихъ цѣнность въ научномъ отношеніи.

Съ нѣкоторыми изъ такихъ толкованій мы и будемъ имѣть дѣло въ этой статьѣ.

Въ 1840 г. извѣстный ученый кардиналъ и бібліотекаръ Ватиканской бібліотеки Анжело Май въ двухъ томахъ (третьемъ и четвертомъ) своего *Spicilegium Romanum* издалъ весьма значительное количество вновь найденныхъ имъ сочиненій св. Софронія патріарха Іерусалимскаго VII вѣка (похвалу и рассказъ о чудесахъ свв. Кира и Іоанна, анакреонтическія стихотворенія, триодъ и другія) и между ними новое толкованіе на литургію, будто-бы совершенно отличное отъ того, которое было извѣстно до того времени подъ именемъ Германа Константинопольскаго. Толкованіе это имѣетъ слѣдующее заглавіе: *Σοφρονίου πατριάρχου ιεροσολύμων λόγος περιέχων τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἅπασαν ἱστορίαν καὶ λεπτομερῆ ἀφήγησιν πάντων τῶν ἐν τῇ θεῖᾳ ἱερουργίᾳ τελούντων* — т. е. «Софронія патріарха Іерусалимскаго слово, содержащее въ себѣ всю церковную исторію и подробное объясненіе всего, что совершается въ божественномъ священнодѣйствіи». Издатель говоритъ объ этомъ сочиненіи, что оно было неожиданно имъ найдено въ одномъ изъ кодексовъ оттобоніанскаго отдѣла Ватиканской бібліотеки, но не указываетъ ни № этого кодекса, ни его состава, ни даже возраста ¹⁾, что очень важно. Обрадованный издатель повидимому нисколько не сомнѣвался въ дѣйствительной принадлежности этого сочиненію св. Софронію и выражаетъ только сожалѣніе, что

¹⁾ *Spicileg. Roman. t. IV, p. VI. Praef.*

оно дошло до насъ не въ цѣломъ видѣ и обрывается на половинѣ, именно на объясненіи великаго входа на литургіи. Для установленія подлинности сочиненія ученый издатель сдѣлалъ только небольшое примѣчаніе къ тексту несомнѣнно подлиннаго Софроніева сочиненія о чудесахъ свв. Кира и Іоанна ¹⁾. Въ этомъ примѣчаніи Маи указываетъ на сходство выраженного въ подлежащемъ мѣстѣ ученія объ евхаристіи съ тѣмъ, что сказано объ этомъ предметѣ въ литургическомъ толкованіи. Но это указаніе не можетъ имѣть никакого особаго значенія по отношенію къ вопросу о дѣйствительной принадлежности Софронію разсматриваемаго сочиненія, такъ какъ выраженное здѣсь ученіе объ евхаристіи есть древнѣйшее церковное ученіе и его въ томъ же видѣ можно встрѣтить какъ у отцевъ, современныхъ Софронію, такъ равно и у болѣе позднихъ, какъ и у болѣе раннихъ. Между тѣмъ уже и въ самомъ текстѣ сочиненія находятся мѣста, которые должны бы были возбудить нѣкоторыя подозрѣнія у его издателя. Такъ въ первой главѣ при перечнѣ литургій, наиболѣе употребительныхъ, не упомянута литургія св. Іакова ²⁾, бывшая въ большемъ употребленіи въ Іерусалимѣ даже и значительно позднѣе Софронія, а въ другомъ мѣстѣ предписывается практика Константинопольской церкви, допускавшей совершеніе проскомидіи діакономъ ³⁾. Все это довольно неожиданно встрѣтить въ сочиненіи Іерусалимскаго патріарха VII в. Какъ увидимъ ниже, это и дѣйствительно суть позднѣйшія интерполяціи. Съ другой стороны, фактъ написанія св. Софроніемъ литургическаго толкованія могъ представляться весьма вѣроятнымъ. Уже на основаніи изданныхъ Маи въ упомянутыхъ двухъ то-

¹⁾ Spicileg. Romae. t. III, p. 394.

²⁾ Spicil. Romae. t. IV, p. 31—32, cap. I.

³⁾ Ibid. p. 38, cap. 10.

мовъ *Spicilegium Romanum* сочиненій св. Софронія можно думать, что литургическо-литературная дѣятельность этого патріарха было выдающеюся. Но кромѣ того о св. Софроніи извѣстно — и это подтверждается и рукописными и печатными богослужебными книгами, а также и нѣкоторыми другими свидѣтельствами — что, кромѣ трипѣснцевъ, онъ составилъ много другихъ пѣснопѣній и нѣсколько цѣлыхъ литургическихъ чинопослѣдованій. Такъ въ рукописяхъ ему приписываются: 1) послѣдованіе часовъ въ навечеріе Рождества Христова — *τροπάρια φαλλόμενα τῇ παραμονῇ τῶν Χριστοῦ γεννέων, εἰς τὰς ὥρας. ποιῆμα Σωφρονίου Ἱεροσολύμων* ¹⁾, и 2) послѣдованіе часовъ въ Великій пятокъ. Это послѣднее; изданное А. А. Дмитриевскимъ въ Уставѣ Іерусалимскаго богослуженія на Страстную седмицу по редакціи X в., надписывается такъ: *αὕτη ἡ ἀκολουθία τῶν ὥρῶν καὶ τῶν τροπαρίων ἐστὶ ποιῆμα τοῦ ἐν ἀγίοις Σωφρονίου πατριάρχου Ἱεροσολύμων καὶ φιλοσόφου* ²⁾. Ему же принадлежитъ по всей вѣроятности послѣдованіе освященія воды на Богоявленіе; по крайней мѣрѣ нѣкоторыя стихиры и молитвы въ этомъ послѣдованіи надписываются: *Σωφρονίου πατριάρχου Ἱεροσολύμων* ³⁾. Но особенно важно въ данномъ случаѣ то обстоятельство, что по преданію св. Софроній занимался составленіемъ и редактированіемъ Церковнаго Устава, или своднаго описанія всѣхъ церковныхъ службъ. Объ этомъ свидѣтельствуеъ византійскій литургистъ XV в. Симеонъ Солунскій на основаніи другихъ болѣе древнихъ свидѣтельствъ, встрѣчающихся и донынѣ въ древнихъ спискахъ Церковнаго Устава. По

¹⁾ Biblioth. Vind. cod. theol. 303. Lambecii Comm. lib. 5, p. 568.

²⁾ Богослуж. Іерус. церк., помѣщ. при Прав. Собесѣд., стр. 146. Подобное же находимъ въ упомянутой выше Вѣнской рук. л. 223 сὺν Θεῷ σύνταξις τῶν ὥρῶν τῆς μεγάλης παρασκευῆς, ποιῆμα Σωφρονίου Ἀρχιεπισκόπου Ἱεροσολύμων.

³⁾ Филаретъ Черн. Обзоръ пѣснописцевъ. Черн. 1864, стр. 232.

словамъ Симеона, «когда уставъ св. Саввы, по разореніи того края варварами, былъ уничтоженъ, тогда иже во святыхъ отецъ нашъ Софроній патріархъ св. града любовно изложилъ, а послѣ него божественный отецъ нашъ Іоаннъ Дамаскимъ, опытный въ богословіи, обновилъ и предалъ письменно»¹⁾. Въ рукописяхъ сохранились еще такіе Типиконы или Уставы, которые надписываются именемъ Софронія. Такъ въ Коаленовой библиотекѣ, по указанію Монфокона, есть типикъ съ такимъ надписаніемъ: Ἀρχὴ τοπικοῦ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἀκολουθίας τῆς ἐν ἱεροσολύμοις ἁγίας λαύρας τοῦ ὁσίου καὶ θεοφόρου πατρὸς ἡμῶν Σάβα συντεθὲν καὶ συγγραφὲν παρὰ τοῦ ἁγιωτάτου πατρὸς καὶ κυροῦ Σωφρονίου. αὕτη ἡ ἀκολουθία γίνεται καὶ ἐν ταῖς λοιπαῖς τῶν Ἱεροσολύμων ἁγίαις μοναῖς²⁾. Еще болѣе замѣчательный въ указанномъ отношеніи типиконъ имѣется во владѣніи А. Аѳ. Дмитріевскаго въ Кіевѣ. Типиконъ этотъ пергаминный XII—XIII в. и надписывается такъ: Τοπικὸν τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἀκολουθίας τῆς εὐαγοῦς λαύρας τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν καὶ θεοφόρου Σάβα, συγγραφὲν ὑπὸ τοῦ ἐν ἁγίοις πατριάρχου Ἱεροσολύμων κῆρ Σωφρονίου³⁾. Если всѣ эти извѣстія о литургической дѣятельности св. Софронія достовѣрны, — а сомнѣваться въ этомъ нѣтъ основаній, — то конечно нельзя находить ничего невѣроятнаго въ томъ, что онъ могъ написать также и объясненіе литургіи. Основываясь отчасти на этомъ соображеніи, а также — и можетъ быть главнымъ образомъ — на авторитетѣ ученаго издателя, какъ знающаго, такъ и русская церковно-историческая

¹⁾ Migne, Patrol. curs. s. gr. t. 155. col. 556 conf. col. 900.

²⁾ Spicil. Roman. t. IV, p. VIII. Praef.

³⁾ Дмитріевъ и Шумшевѣвъ: Путешествіе въ восточныя вѣдѣнія и результаты. Кіевъ 1890, стр. 174 и 175.

⁴⁾ Въ 1850 и окончаніе это было переведено на русскій языкъ и издано въ Кіевѣ томъ Сборника Николая Платона: «относящаяся къ истовкованію богослуженія», изд. С.-Петербург. Духовной Академіи. Оттуда мы и беремъ переводъ части этого сочиненія, приведенный выше.

наука отнеслась ко вновь открытому сочиненію, какъ къ несомнѣнно подлинному, какъ къ документу во многихъ отношеніяхъ драгоцѣнному и, какъ таковымъ, стала пользоваться имъ во многихъ случаяхъ. Въ самомъ дѣлѣ если сочиненіе, изданное кардиналомъ Май, есть подлинное, то это весьма важно. Стоящее на немъ имя Софронія патріарха Іерусалимскаго VII в. даетъ намъ твердую и опредѣленную дату, а эта дата въ свою очередь даетъ намъ твердый базисъ для установленія нѣкоторыхъ весьма важныхъ пунктовъ въ исторіи развитія церковной обрядности и искусства, равно какъ для установленія истиннаго значенія и смысла многихъ древне-христіанскихъ обрядовъ, времени и причины происхожденія многихъ весьма важныхъ подробностей въ этихъ обрядахъ и т. д. Изъ толкованій богослуженія, имѣющихъ болѣе или менѣе реальный характеръ до того времени была извѣстна только: *istoria êkκλησιαστικῆ*, написанная именемъ св. Германа патріарха Константинопольскаго VIII в. изданная въ первый разъ Дим. Дукою въ Римѣ, въ 1526 г., а затѣмъ Морелліемъ въ Парижѣ въ 1560 г. и позднѣе другими, но это сочиненіе явилось въ свѣтъ въ такомъ испорченномъ и интерполированномъ видѣ, что безъ предварительнаго строгаго рецензирования его текста нельзя было смотрѣть на него иначе, какъ на документъ позднѣйшій, XV—XVI вв. Затѣмъ извѣстна была таже *istoria êkκλησιαστικῆ* въ кратчайшей редакціи, изданная въ 1703 г. Томасомъ Миллезіемъ въ Оксфордѣ подъ именемъ св. Кирилла Іерусалимскаго ¹⁾). Но эта статья такъ была заподозрена учеными XVIII в., что одинъ изъ нихъ Туттей, вновь издавшій сочиненія св. Кирилла въ Парижѣ въ 1720 г. ²⁾ и помѣстившій въ своемъ изданіи всѣ сочи-

¹⁾ S. Cyrilli Hierosol. opera, ed. Milles. Oxoniae. 1703, p. 325—332.

²⁾ S. patris nostri, Cyrilli Hierosol. opera. Cura et studio Tuttee.

ненія св. Кирилла, изданныя Миллезіемъ, даже и подложныя, съ рѣшительностію вооружился противъ указанной статьи и выбросилъ ее въ своемъ изданіи. Съ тѣхъ поръ она была забыта и ею никто не хотѣлъ пользоваться. Неудивительно поэтому, что изданное Май сочиненіе предпологаемаго Софронія принято было учеными съ такою готовностію и получило такой авторитетъ. Неудивительно и то, что всякому литургисту-историку въ высшей степени жаль бы было разочароваться въ научномъ значеніи этого сочиненія.

Спустя 12 лѣтъ послѣ изданія Софроніева толкованія тотъ же ученный кардиналъ Анж. Май въ другомъ своемъ изданіи въ *Nova bibliotheca patrum. t. VI p. 545 sq.* 1853 г. издалъ другое литургическое сочиненіе, тоже весьма важное, но принадлежащее позднѣйшему и притомъ весьма мало извѣстному автору, а именно: «*Θεοδώρα επισκόπου Ανδιδικαγοῦ κρητικῆς ἐκκλησίας περὶ τῶν ἐν τῇ θείᾳ λειτουργίᾳ γινομένων συμβόλων καὶ μυστηρίων ποιηθεῖσα ἐκ προτροπῆς καὶ ἀξιώσεως τοῦ θεοφιλεστάτου ἐπισκόπου Φιλαδέφου Βασιλείου.*» Сочиненіе это было извѣстно и прежде, но только по выдержкамъ изъ него у Льва Алляція. Кардиналу Май оно встрѣтилось въ трехъ древнихъ кодексахъ, изъ коихъ одинъ восходитъ къ XII столѣтію. Оно встрѣчается довольно часто и въ рукописяхъ другихъ библиотекъ ¹⁾ и

¹⁾ Намъ извѣстны еще слѣд. три списка этого сочиненія: 1) въ рукописи, принадлежащей В. И. Саввантову и описанной Арх. Арсеніемъ съ Христ. Чтен. 1884 № 7—8. Рукоп. XVII в. статья 12 я, 2) въ бомбинной рукописи XIV в. Аѳонскаго Пантелеимонова монастыря, 3) въ рукописи Ватопедскаго монастыря XVI в., № 449 подъ заглавіемъ: *Προθεωρία... τοῦ ἱεροτάτου ἐπισκόπου Φιλοθέου.* Если въ послѣднемъ словѣ видѣть имя извѣстнаго Константинопольскаго патріарха, то это можетъ служить

слѣдовательно, было довольно распространено, не такъ, какъ сочиненіе предполагаемаго Софронія, но впрочемъ и не такъ, какъ болѣе популярная *istoria ekklesiastikh* особенно съ именемъ Василія или Германа. Бѣльшей распространенности и популярности этого сочиненія повидимому весьма много препятствовало то обстоятельство, что въ довольно давнее время всѣ почти важнѣйшія литургическія объясненія Θεодора цѣликомъ и безъ имени автора внесены были въ *istoria ekklesiastikh* Германа, такъ что существованіе ихъ въ видѣ особаго сочиненія сдѣлалось какъ бы излишнимъ. Что касается ученыхъ сферъ, то здѣсь оно, даже и послѣ напечатанія его Май, оставалось въ полномъ пренебреженіи и не пользовалось никакимъ авторитетомъ, хотя заслуживало совсѣмъ иной участи. Причина невниманія къ нему ученыхъ заключается въ томъ, что авторъ его слишкомъ мало извѣстенъ, такъ какъ ни о времени, ни о мѣстѣ его жизни и дѣятельности нѣтъ никакихъ извѣстій ни у одного изъ древнихъ церковныхъ писателей. Конечно было бы весьма хорошо, если бы мы могли точно знать время жизни автора и время изданія имъ своего толкованія, но въ данномъ случаѣ можно довольствоваться и приблизительнымъ рѣшеніемъ вопроса. А для такового рѣшенія имѣются достаточныя данныя. Левъ Алляцій, глубокой знатокъ византійскихъ древностей и литературы, въ началѣ XVII вѣка называлъ Θεодора Андидскаго писателемъ не недавнимъ, но довольно древнимъ (*non recentem sed satis antiquum*¹⁾), а въ діатрибѣ *de Theodori* ставитъ его между писателями IX вѣка рядомъ съ Θεодоромъ

примѣромъ, какъ иногда заглавія бывали ошибочны. См. Дмитріевскаго Путешествіе на востокъ и его научные результаты. Кіевъ. 1890 г., стр. 45. Кромѣ того и въ Ватиканской бібліотекѣ, кромѣ списковъ, указанныхъ Майю, есть и другіе, напр. №№ 640 и 1151

¹⁾ *Patrum nova biblioth. ed. A. Maio. Roma. 1853. t. VI. p. 545.*

Студитомъ ¹⁾). Если Аллаций хотѣлъ такимъ образомъ болѣе точно выразить свое мнѣніе о времени жизни Θεодора, то весьма жаль, что для подкрѣпленія его онъ не привелъ никакихъ доказательствъ. Судя по нѣкоторымъ внутреннимъ признакамъ, Θεодоръ жилъ во всякомъ случаѣ уже послѣ эпохи иконоборства, но не слишкомъ далеко отъ нея. Въ третьей главѣ своего сочиненія онъ въ доказательство той своей мысли, что въ литургіи слѣдуетъ усматривать всю полноту символовъ, относящихся къ исторіи воплощенія и искупленія, указываетъ на «преданіе, честно и благоговѣнно хранимое всѣми церквами, т. е. на начертанныя красками священныя изображенія, въ которыхъ благочестивые созерцаютъ всѣ тайны воплощенія Христа Бога нашего, начиная съ благовѣстія Пресвятой Дѣвѣ архангеломъ Гавріиломъ и кончая вознесеніемъ Господа и вторымъ Его пришествіемъ» ²⁾). Въ эпоху иконоборства это конечно не могло быть написано, не могло быть написано и тотчасъ послѣ торжества православія надъ иконоборствомъ, такъ какъ возстановленіе иконъ въ церквахъ, особенно провинціальныхъ и бѣдныхъ, въ какой-нибудь, по видимому, былъ епископомъ Θεодоръ, и при томъ въ такихъ размѣрахъ, какія у него указаны, едва ли могло совершиться въ скоромъ времени. Мы знаемъ, что и въ столицѣ въ главнѣйшемъ византійскомъ храмѣ св. Софіи возможность начать возстановленіе иконнаго украшенія оказалась только спустя около 25 лѣтъ, ³⁾). Обширность иконографическаго цикла, стмѣчаемаго Θεодоромъ, указываетъ на болѣе позднее время, на время вторичнаго процвѣтанія византійскаго искусства, всего вѣроятнѣе на эпоху Константина Багрянороднаго или даже и болѣе

¹⁾ Ibid. p. 158.

²⁾ Ibid. p. 549.

³⁾ Четыре бесѣды Фотія, изд. преосв. Порфиріемъ. Сиб. 1864, стр. 34.

позднюю, не позднѣе впрочемъ конца XI вѣка. Такъ какъ сочиненіе Θεодора встрѣчается въ рукописяхъ даже XII вѣка, то конечно далѣе этого вѣка его и нельзя относить. Вѣрнѣе всего, что оно явилось въ концѣ XI столѣтія. Указаніе на XI вѣкъ можно видѣть также и въ полемикѣ Θεодора съ эвхитами или мессалианами, которые представляются еретиками, какъ-бы современными автору, — и это, конечно, не древніе эвхиты IV—V вв., а позднѣйшіе — тѣ, которыми интересовались въ Византіи въ XI вѣкѣ (М. Пселль) и которые представляли собою связующее звѣно между навликіанами и богомилами. Словомъ XI вѣкъ есть наиболѣе вѣроятное время жизни Θεодора и написанія имъ своего толкованія, и это довольно важно.

Что касается мѣста, гдѣ былъ епископомъ Θεодоръ, то этотъ вопросъ очень смущалъ прежнихъ ученыхъ, такъ какъ въ перечняхъ епископій восточной церкви епископія 'Αυδίωυ не значилось. Епископія Фитійская (Φυτείας), гдѣ былъ епископомъ Василій, обращающійся къ Θεодору съ просьбою написать для него толкованіе литургіи, значится въ такъ называемой Φρόγια Σαλοῦτάρια въ Синадской (Σύναδα) митрополіи Константинопольскаго патріархата въ Асійскомъ округѣ. Судя по частымъ ссылкамъ на литургическую практику Великой, т. е. Константинопольской церкви, имѣющимся въ текстѣ сочиненія Θεодора¹⁾, нужно думать, что епископія его тоже находилась въ предѣлахъ Константинопольскаго патріархата, въ сферѣ вліянія Великой церкви и, вѣроятно, по сосѣдству съ епископіей Фитійской, такъ какъ обращеніе Фитійскаго епископа съ просьбой о наставленіи къ Θεодору — лицу, по всѣмъ признакамъ малоизвѣстному въ высшихъ церковныхъ сферахъ, — всего удобнѣе можетъ быть объяснено сосѣдствомъ епархій

¹⁾ Patrum. nova biblioth. ed. Maio t. VI, p. 556, 559.

и личнымъ знакомствомъ обоихъ архипастырей. Лекъень ¹⁾ искалъ епархіи 'Αυδίδων во второй Памфіліи и предполагалъ отождествить ее съ епископіей Σαυδίδων въ Пергской (Πέργη) митрополіи; но Май справедливо замѣтилъ на это, что надписаніе 'Αυδίδων стоитъ слишкомъ явственно во многихъ спискахъ и не оставляетъ никакого мѣста для такого предположенія ²⁾. Въ такомъ предположеніи и дѣйствительно не оказывается нужды. Въ недавнее время извѣстный византологъ Де-Вооръ издалъ въ *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 1892 г. новый списокъ *Notitiae episcopatum* по рукописи Парижской бібліотеки № 1555 A. fol. 23. Перечень епископій, содержащійся въ этой рукописи по мнѣнію издателя несомнѣнно моложе *notitiae* Епифанія, но старше седьмага вселенскаго собора и, слѣдовательно, отпосится къ первой половинѣ VIII в. ³⁾. Въ этомъ перечнѣ епархіа 'Αυδίδων значится въ третьей Каппадокіи въ Мокисской (Μωκισός μητρόπολις) митрополіи. Епископіи Φοτείας и 'Αυδίδων оказываются такимъ образомъ въ весьма близкомъ сосѣдствѣ (Σαυδίδων было бы далѣе) при чемъ послѣдняя оказывается въ довольно близкомъ сосѣдствѣ также и съ Арменіей и съ Персіей и вообще съ очагомъ павликіанства и евхитства, что также не безъ значенія. Что касается до того, почему епархіа 'Αυδίδων не значится въ тѣхъ перечняхъ, которые были извѣстны Лекъеню, и тѣхъ, которыя изданы были впоследствии Партеемъ, то въ этомъ конечно нужно видѣть указаніе на то, что епархіа 'Αυδίδων въ эпоху про-

¹⁾ Le Quien. Oriens christ. t. I, col. 844.

²⁾ Patrum nova biblioth. t. VI, p. 545.

³⁾ *Zeitschrift für Kirchengeschichte*, herausgeb. v. Brieger, B. XII, heft. 3-4. 1892. с. 519 ff. unzweifelhaft jünger als die *Notitia* des Epiphanius, älter als das siebente ökumenische Concil. Вотъ перечень епархіи Мокисской митрополіи: α Μωκισός μητρόπολις, β' δ Ναζιανζοῦ, γ' δ Κολωνίας δ' δ Παρνασσῶ, ε' δ Δωάρων, ζ' δ Μαγίδων, ζ' δ 'Αυδίδων.

исхожденія или новаго редактированія указанныхъ перечней была уничтожена. Но когда именно? Если бы удалось когда-нибудь найти объ этомъ точное свѣдѣніе, то хронологія жизни Θεодора стала бы на болѣе твердую почву и это было бы весьма важно для научной цѣнности его сочиненія.

Впрочемъ, мы не можемъ не цѣнить его и при тѣхъ свѣдѣніяхъ, какія о немъ имѣемъ теперь. Оно, конечно, относится къ эпохѣ болѣе поздней, чѣмъ въ какую жилъ Софроній Іерусалимскій, но къ эпохѣ довольно опредѣленной, не менѣе интересной и не менѣе нуждающейся въ ясномъ освѣщеніи при помощи надежныхъ и подлинныхъ документовъ. Сочиненіе Θεодора относится къ числу именно такихъ документовъ. Оно относится къ числу тѣхъ сравнительно не многихъ литургическихъ толкованій, которыя не только не подвергались почти никакимъ интерполяціямъ, но сами служили источникомъ, откуда заимствовались дополненія и поясненія, вставлявшіяся въ текстъ другихъ болѣе популярныхъ толкованій. Въ текстѣ этого сочиненія по различнымъ спискамъ можно, конечно, найти значительное количество вариантовъ¹⁾, зависѣвшихъ

¹⁾ Имѣя подъ руками конію со списка Библиотеки Ватопедскаго монастыря (принадлежащую А. Ав. Дмитріевскому, которому за сообщеніе ея приносимъ глубокую благодарность) мы укажемъ здѣсь нѣкоторые изъ важнѣйшихъ вариантовъ сравнительно съ текстомъ изданнымъ Майо. Ватопедскій списокъ сокращеніе, но въ нѣкоторыхъ мѣстахъ исправляетъ печатный текстъ. Вотъ самое важное исправленіе. Въ XXV г. печатнаго текста читаемъ о духовномъ смыслѣ слова «всн» въ текстѣ: πῖ ἴτε οτῖ не а вси—πνευματικῶς δὲ, ὡς οἱ θεόλογοι ἀπόστολοι καὶ θεοὶ πατέρες. εἰτα λεχτέον κ. т. л. Ватопедскій списокъ дополняетъ очевидный пропускъ: πατέρες βρατερον τὰ πρὸς τὸ συμφέρον τῶν μεταλαρβανόντων ὡς νόμον ἐθέσπισαν ῥητέον οὐν τὸ καθ' ἱστορίαν θελοῦμενον πρὸς τερων, εἰτα λεχτέον τὸ πνευματικώτερον. Въ другихъ мѣстахъ замѣчаются болшею частію сокращенія, начиная съ XIV гл. Въ этой главѣ выпущено объясненіе такъ называемыхъ рѣкъ (ποταμοί) на помостѣ (ἐν τῷ ἀλάφῃ) Великой Церкви. Конецъ XV гл. сокращенъ (нѣтъ послѣднихъ 9 стр. изд. Май р. 562) а толкованіе знаменованія архіереемъ народа перене-

отъ переписчиковъ, но въ общемъ варианты эти незначительны и текстъ сочиненія не имѣеть въ себѣ ничего общаго съ той мозаикой, какую представляютъ собою тексты сочиненій надписанныхъ именами свв. Василя, Германа и Софронія. Изученіе сочиненія Θεодора въ связи съ этими толкованіями, а равно въ связи и съ другими большею частію безъимянными толкованіями компилятивнаго характера оказывается чрезвычайно важнымъ, такъ какъ часто даетъ прочную основу для научной рецензіи ихъ текста, для различенія въ нихъ древнѣйшихъ частей отъ позднѣйшихъ и для безпристрастной оцѣнки ихъ научнаго значенія. Особенно-же важнымъ это оказывается по отношенію къ тексту сочиненія, изданнаго подъ именемъ Софронія. Дѣло въ томъ, что при внимательномъ изученіи сочиненія Θεодора въ связи съ сочиненіемъ Софронія, нельзя не замѣтить самой тѣсной зависимости одного изъ нихъ отъ другаго. Многіе отдѣлы сочиненія Софронія имѣють необыкновенное сходство съ сочиненіемъ Θεодора. Чтобы не быть голословными приведемъ примѣры.

Псевдо-Софроній.

Θεοδωρ.

Гл. I. Τοῦ Κυρίου καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ὑποσχομένου καὶ εἰπόντος· «ὅταν ἔλθῃ ὁ παράκλητος, ὃν ἐγὼ πέμψω... ἄρτι

Гл. 31. ἴπ. Ἐπεὶ δὲ ὑπέσχετο λέγων· «Ὅταν ἔλθῃ ὁ παράκλητος, ὃν ἐγὼ πέμψω... ἄρτι οὐ δύνασθε». Γέγονε δὲ ὅπερ ὑπέσχετο,

сено въ XVII г. Конецъ XVII г. тоже сокращенъ (нѣтъ послѣднихъ 14 стр. у Маіо р. 563—64). Окончаніе XVIII гл., содержащее въ себѣ толкованіе киворія и свода надъ св. трапезою изъ 37 строкъ сокращено въ 4 (Маіо р. 564—65). Въ XIX гл. нѣтъ послѣднихъ 12-ти строкъ и нѣсколькихъ выше (р. 566). Въ XX гл. нѣтъ послѣднихъ 8 стр. (р. 567). XXII гл., содержащая въ себѣ разсужденіе объ отреченіи св. Петра выпущена совсѣмъ. Въ XXVII гл. выпущены въ началѣ 18 строкъ, содержащая въ себѣ объясненіе разности между литургіями св. Василя и Златоуста относительно словъ: изліяя ную за мірскій животъ (р. 573). Въ остальныхъ мѣстахъ не замѣчается никакихъ сколько пубудъ значительныхъ разностей. Нужно замѣтить впрочемъ, что большая часть опущенныхъ мѣстъ встрѣчается все-таки въ интерполяціяхъ у Псевдо-Софронія и Германа.

οὐ δύνασθε» μετὰ τὴν ἐπιφοίτησιν τοῦ παρακλήτου ἀρχιερεῖς οἱ ἀπόστολοι ἐχρημάτισαν, τοῦ ἐν εἶδει πυρίνων γλωσσῶν ἐνοικήσαντος ἐν αὐτοῖς θεοῦ πνεύματος, διδάσκοντος αὐτοὺς καὶ προχειρισμένου εἰς ἐν ἕκαστον ἔθνος, οὐ τὴν διάλεκτον λαλεῖν τούτους ἐσόφισεν· ἐποιοῦν οὖν εὐχὰς μυστηρίων θείας ἱερουργίας καταλλήλους τῇ καρτερίᾳ τοῦ ἔθνους καὶ τοῖς καιροῖς τῶν περιστάσεων, καὶ ταῖς ἐνέδραις τῶν διωκόντων... И такъ даѣше до конца главы.

Γλ. ΙΧ. ... Ἡ πρόθεσις ἰσοδύναμος πέφυκε τοῖς τῶν ἁγίων ἀγίοις μᾶλλον δε καὶ πολὺ τχύτης μείζων...

Γλ. Χ. Περὶ δε τῆς ἡμετέρας λατρείας φησὶν· «ἰδοὺ θυμίαμά μοι προσφέρεται ἐν πάσῃ τῇ γῆ». Ὡσπερ γὰρ ὁ ὑπερούσιος Θεὸς σάρκα ἐκ τῆς παρθένου προσλαβόμενος ἐν μιᾷ ὑποστάσει τέλειος ἦν Θεὸς καὶ τέλειος ἄνθρωπος, ὁμοιος ἡμῶν κατὰ πάντα χωρὶς ἁμαρτίας, οὕτω καὶ τὸ καινὸν σῶμα ὡς ἕκ τινος κοιλίας καὶ αἱμάτων, καὶ σαρκὸς τοῦ παρθενικοῦ σώματος, τοῦ βλοῦ ἄρτου φημί, παρὰ τοῦ διακόνου ἢ καὶ τοῦ ἱερέως διατέμενεται σιδήρω τινί, ὃν λόγῃην λέγουσιν.... И проч.

Γλ. ΧΙ. Δίδοται ὁ καιρὸς παρὰ τοῦ ἀρχιερέως τῷ πρώτῳ τῶν ἱερέων

τοῦ παρακλήτου ἐλθοντος.

Γλ. 32. Ὅτε δὴ καὶ ἀρχιερεῖς οἱ ἀπόστολοι ἐχρημάτισαν, καὶ τοῦ ἐν εἶδει πυρίνων γλωσσῶν ἐνοικήσαντος ἐν αὐτοῖς θεοῦ πνεύματος, διδάσκοντος αὐτοὺς οἷα δεῖ, καὶ προχειρισμένου ἕκαστον αὐτῶν ἐν τῷ ἔθνει, οὐ τὴν διάλεκτον λαλεῖν τούτους ἐσόφισε, εὐχὰς μυστηρίων θείας καὶ ἱερουργίας καταλλήλους τῇ καρτερίᾳ τοῦ ἔθνους, καὶ τοῖς καιροῖς τῶν περιστάσεων, καὶ ταῖς ἐνέδραις τῶν διωκόντων, ἐποιοῦν... И такъ даѣше до конца главы.

Γλ. VII. Ἡ πρόθεσις δὲ τῆς καθ' ἡμᾶς ἐκκλησίας ἰσοδύναμος πέφυκε τοῖς τῶν ἁγίων ἀγίοις τῆς σκιάδου λατρίας τῶν Ἰουδαίων. μᾶλλον δὲ πολὺ ταύτης μείζων...

Γλ. VIII. ...περὶ τοῦ ἡμετέρου θύματος καὶ λατρείας τοιαῦτα προαναφωνεῖ λέγων· «ἰδοὺ θυμίαμά μοι προσφέρεται ἐν πάσῃ τῇ γῆ».

Γλ. ΙΧ. ... Ὡσπερ δε πάλιν ὁ ὑπερούσιος Θεὸς, σάρκα ἐκ ταύτης λαβόμενος ἐν μιᾷ ὑποστάσει, τέλειος ἦν καὶ ἄνθρωπος, ὁμοιος ἡμῖν κατὰ πάντα, χωρὶς ἁμαρτίας· οὕτω καὶ τὸ κυριακὸν σῶμα, ὡς ἕκ τινος κοιλίας καὶ αἱμάτων καὶ σαρκὸς τοῦ παρθενικοῦ σώματος, τοῦ βλοῦ ἄρτου φημί, τῆς εὐλογίας καὶ τῆς προσφορᾶς παρὰ τοῦ διακόνου, ὡς ἢ μεγάλη ἐκκλησία παρέλαβε, διατέμενεται σιδήρω τινί, ἕπερ καὶ λόγῃην.... И проч.

Γλ. Χ. ... Δίδοται τοίνυν καιρὸς παρὰ τοῦ ἀρχιερέως τῷ πρώτῳ

μέλλοντι ἀρχεσθαι τῆς θείας μυσταγωγίας· οὗτος δὲ ὁ καιρὸς σχηματίζει.... Ὁ δὲ ἱερεὺς ὁ τὴν ἔναρξιν τῆς θείας λειτουργίας ποιούμενος, εἰκόνα φέρει... π т. д.

Гл. XII. Χρῆ δὲ γινώσκειν ὅτι ἐν ἀρχῇ πάσης ἐωθινῆς τε καὶ λυχνικῆς τελετῆς, πρῶτον τῆς παλαιᾶς ψάλλονται οἱ ψαλμοί, εἶτα τῆς νέας χάριτος ἄσματα ἰν' ἔχοιεν εἰδέναι πάντες, ὡς εἰς καὶ αὐτὸς ὁ Θεὸς καὶ Δεσπότης ἐστὶν ὁ ταῦτα κκεῖνα νομοθετήσας Χριστός. Ἄδονται τοιγαροῦν, ὡς εἴρηται... π т. д.

τῶν ἱερέων μέλλοντι ἀρχεσθαι τῆς θείας μυσταγωγίας· οὗτος δὲ ὁ καιρὸς σχηματίζει... Гл. XI. Ὁ δὲ γε ἱερεὺς ὁ τὴν ἔναρξιν τῆς θείας λειτουργίας ποιούμενος, εἰκόνα φέρει... π т. д.

Гл. XI. ... Χρῆ δὲ γινώσκειν, ὅτι ἐν ἀρχῇ πάσης τελετῆς ὀρθρινῆς τε καὶ λυχνικῆς πρῶτον τῆς παλαιᾶς ἄδονται οἱ ψαλμοί, εἶτα τὰ τῆς νέας χάριτος ἄσματα. ἰν' ἔχοιεν εἰδέναι πάντες ὡς εἰς καὶ αὐτὸς Δεσπότης ἐστὶν ὁ ταῦτα κκεῖνα νομοθετήσας Χριστός. Ἄδονται τοιγαροῦν, ὡς εἴρηται... π т. д.

Приведенныхъ примѣровъ совершенно достаточно для того, чтобы видѣть, какого рода сходство имѣется между сочиненіемъ предполагаемаго Софронія и сочиненіемъ Θεοδора Андидскаго. Сходство здѣсь очевидно буквальное, при чемъ нужно замѣтить, что оно далеко не исчерпывается приведенными примѣрами. При подробномъ сличеніи обоихъ сочиненій мы находимъ, что въ сочиненіи Софронія, состоящемъ изъ 21-й главы, 12 содержать въ себѣ болѣе или менѣе значительное количество мѣсть, буквально сходныхъ съ разными мѣстами въ сочиненіи Θεοδора. Нѣкоторыя главы, какъ наприм., 1-я, 10-я и 12-я, отъ начала до конца имѣютъ такое сходство. Нагляднѣе размѣры этого сходства можно опредѣлить такъ: изъ 512-ти строкъ сочиненія Софронія по изданію Маи 232, т. е. почти половина, буквально повторяются и въ сочиненіи Θεοδора ¹⁾. Какой же выводъ долженъ быть

¹⁾ Странно, что Маи, издавал сочиненіе Θεοδора, не замѣтилъ или не обратилъ вниманія на этотъ фактъ. Только въ одномъ мѣстѣ, въ примѣчаніи къ 32 главѣ сочиненія Θεοδора, буквально сходной съ первой

сдѣланъ изъ замѣченнаго сходства? Сходство здѣсь, какъ мы сказали, буквальное, а такое сходство не иначе можетъ быть объяснено, какъ заимствованіемъ одного автора у другаго. Возникаетъ вопросъ: кто у кого заимствовалъ — Софроній у Θεодора или наоборотъ? При предположеніи, что сочиненіе, изданное подъ именемъ Софронія, подлинно, отвѣтъ не затруднителенъ: писатель VІІ в. не могъ заимствовать у писателя XI в. и слѣдов., всѣ тѣ мѣста въ сочиненіи Θεодора, которыя сходны съ сочиненіемъ Софронія, заимствованы первымъ отъ послѣдняго. Но къ сожалѣнію, подробное изученіе сочиненія Θεодора не допускаетъ и мысли о такомъ заимствованіи. Напротивъ, оно приводитъ къ заключенію обратному, весьма неблагопріятному для предполагаемаго Софронія.

Сочиненіе Θεодора, какъ видно изъ его заглавія, написано по особому побужденію, вслѣдствіе настоятельной просьбы Василія, епископа Фитійскаго, и потому уже отчасти запечатлѣно довольно рѣзкимъ характеромъ индивидуальности и по изложенію, и по расположенію, и по своей задачѣ. Авторъ во вступленіи (гл. I—V) формулируетъ задачу своего сочиненія весьма яснымъ, но совершенно неблагопріятнымъ для мысли о какихъ бы то ни было заимствованіяхъ, образомъ. Онъ говоритъ, что, вопреки господствовавшему до него воззрѣнію на литургію, какъ на изображеніе только страданія, погребенія и воскресенія Христа (τόπον εἶναι τοῦ σωτηρίου πάθους καὶ τῆς ταφῆς καὶ τῆς ἀναστάσεως τοῦ Χριστοῦ καὶ Θεοῦ ἡμῶν), онъ въ своемъ сочиненіи будетъ доказывать, что «она совершенно вѣщимъ образомъ изображаетъ все домостроительство

главой сочиненія Софронія, онъ кратко отмѣчаетъ это сходство, говоря: *ita etiam sanctus Sophronius apud nos Spicil. Rom. t. IV, p. 31, но никакихъ выводовъ отсюда не дѣлаетъ (Patrum nova Biblioth. t. VI, p. 577). О другихъ же пунктахъ сходства онъ и вовсе не упоминаетъ.*

нашего спасенія, начиная отъ зачатія Гласа и Слова... и кончая Его послѣднимъ возшествіемъ на небеса и вторымъ оттуда пришествіемъ, изображаетъ не отрывочно и безсвязно, но поставляя все во взаимную связь». Заявивъ о таковой своей задачѣ, авторъ далѣе проситъ своихъ читателей не смущаться, если они найдутъ нѣкоторыя изъ его объясненій несходными съ принятыми доселѣ и имѣющимися у другихъ толкователей (*εἰ τις... εὐρήσει τινα ἑτέρωσ ὀνομασθέντα παρὰ τινος καὶ οὐ κατὰ τὴν ἡμετέραν ἐξήγησιν μηδαμῶς ξενίζέσθω* — гл. IV). Что касается этихъ другихъ толкователей, то толкованія ихъ ему извѣстны, особенно толкованіе съ именемъ Василія Великаго, но онъ считаетъ излишнимъ повторять ихъ въ своемъ сочиненіи и опускаетъ даже тѣ изъ нихъ, которыя было бы весьма полезно привести. «Если же — говорить онъ — что относительно епископскихъ одеждъ, или что другое, установленное въ церкви, мы прошли молчаніемъ, то это мы сдѣлали не безъ приличнаго основанія. Ибо, нашедши объясненіе этихъ предметовъ, подписанное именемъ Василія Великаго, мы сочли ненужнымъ говорить о томъ же, равно какъ и относительно того, о чемъ намъ необходимо было говорить, но о чемъ мы находили какія либо объясненія и толкованія у прежнихъ отцевъ»¹⁾, къ которымъ авторъ и приглашаетъ обратиться епископа Василія, побуждавшего его своими просьбами написать это сочиненіе. Возможное ли дѣло, чтобы авторъ, столь рѣшительно заявившій о своемъ отношеніи къ предшество-

¹⁾ Patrum nova biblioth. t. VI. p. 551—552 *εἰ δὲ τινα τῶν περὶ τῶν ἀρχιερατικῶν ἀμφίων, καὶ ἑτέρων τινῶν τῶν τῇ ἐκκλησίᾳ θεδομένων, ὁ λόγος παρήκεν, οὐκ ἄνευ λόγου πρέποντες δέδρακον· εὐρόντες γὰρ περὶ τούτων ἐκ' ὀνόματι τοῦ μεγάλου Βασιλείου ἐρμηνίαν τινα γεγραμμένην, οὐδὲ φθέγγασθαι περὶ τούτων δέον εὐλογισάμεθα. ὥστε εἰ καὶ περὶ ὧν εἰπεῖν θηναγκάσθημεν, εὐρεῖν ἠδυνήθημεν τινὰ τῶν προσηλυτῶτων πατέρων διήλωσιν ἢ σαθηναςίαν, πρὸς ἐκείνην αὐτὸν ἡμᾶς συνωδοῦντα ἀρχιερέα παραπεμφάμεθα.*

вавшимъ толкователямъ, съ слѣдующей же главы (VI) началъ буквально выписывать толкованія, надписанныя именемъ столь знаменитаго отца, каковъ св. Софроній Іерусалимскій, при томъ безъ означенія источника. Послѣднее совершенно не согласуется съ приемами автора, обнаруживающаго въ своемъ сочиненіи полную добросовѣстность и аккуратность въ отношеніи указаній на источники. Онъ нѣсколько разъ для подкрѣпленія своихъ мыслей или мнѣній дѣлаетъ выписки изъ сочиненій нѣкоторыхъ отцевъ, именно: Діонисія Ареопагита и Григорія Богослова, но всякій разъ называетъ имена, а иногда приводитъ и названія тѣхъ ихъ сочиненій, изъ которыхъ дѣлаетъ выписки, наприм., въ третьей главѣ онъ поименовываетъ Бесѣду св. Григорія Богослова на Рождество Христово (ср. 13, гл. 28, 38). Все это показываетъ, что тѣ мѣста въ сочиненіи Θεодора, которыя оказываются буквально сходными съ сочиненіемъ предполагаемаго Софронія принадлежатъ самому Θεодору и что мысль о заимствованіи этихъ мѣстъ откуда бы то ни было не можетъ быть допущена ни коимъ образомъ. Слѣдовательно, заимствованіе сдѣлано не Θεодоромъ у предполагаемаго Софронія, а наоборотъ, что подтверждается отчасти и самымъ характеромъ заимствованій, такъ какъ нѣкоторыя изъ этихъ заимствованій весьма мало соотвѣтствуютъ тому, что могли бы мы ожидать отъ Іерусалимскаго патріарха, VІІ в. Таковы указанные уже выше мѣста, содержащія въ себѣ перечень литургій съ умолчаніемъ о литургіи св. Іакова и указанія на особенности Константинопольской литургической практики. А если это такъ, то несомнѣнно, что сочиненіе, изданное Маи подъ именемъ Софронія, по крайней мѣрѣ въ томъ видѣ, въ какомъ оно издано, не можетъ принадлежать патріарху Софронію, VІІ в. Если же принять во вниманіе еще и то, что въ текстѣ этого сочиненія, кромѣ обширныхъ заим-

ствованій изъ сочиненія Θεодора Андидскаго, есть еще множество другихъ заимствованій изъ другихъ источниковъ, то нельзя не прійти къ убѣжденію, что сочиненіе это есть дѣло рукъ какого-то компилятора, жившаго не ранѣе XII в. т. е. послѣ того. какъ появилось въ свѣтъ сочиненіе Θεодора Андидскаго.

Все вышеизложенное, въ видѣ болѣе общемъ, мы высказали еще въ 1885 г. въ книгѣ: Свѣдѣнія о нѣкоторыхъ литургическихъ рукописяхъ Ватиканской библіотеки. Казань. стр. 311—315. Доказательства неподлинности изданнаго кардиналомъ Май сочиненія казались намъ столь убѣдительными, что мы считали этотъ вопросъ, хотя не вполне исчерпаннымъ, но въ общемъ рѣшеннымъ окончательно; а если и послѣ этого наши археологи и литургисты продолжали ссылаться на него, какъ на подлинное произведеніе Софронія, VII в., то мы относили это не къ неубѣдительности доказательствъ, а къ малоизвѣстности ихъ, происходившей отъ малораспространенности книги. На дѣлѣ однакожь оказалось не совсѣмъ, такъ. Въ Журналѣ Мин. Нар. Пров. за апрѣль 1892 г. ¹⁾ профессоръ Н. П. Кондаковъ помѣстилъ небольшую замѣтку по поводу одного ученаго диспута, на которомъ поднятъ былъ трактуемый нами вопросъ. Указавъ на наши выводы, онъ высказываетъ недовѣріе къ нимъ и явное нежеланіе согласиться съ ними, утверждая, что существуютъ различныя внѣшнія и внутреннія причины, на основаніи которыхъ необходимо признать св. Софронія (VII в.) авторомъ изданнаго Май сочиненія. Затѣмъ уже въ недавнее время одинъ молодой богословъ, написавшій «Историческій очеркъ чинопослѣдованія проскомидіи», на основаніи главнымъ образомъ нашей книги и слѣдовательно хорошо

¹⁾ Журн. М. Н. Пр. Апр. 1892., стр. 439.

ознакомленный съ нашими доказательствами и выводами, говорить, что тѣмъ не менѣе онъ далекъ отъ того, чтобы совсѣмъ отрицать подлинность Софроніева толкованія, что въ этомъ толкованіи безъ сомнѣнія сохранились части, принадлежащія самому св. Софронію; нужно только выдѣлить эти части ¹⁾.

И въ самомъ дѣлѣ, если разбираемое сочиненіе не можетъ принадлежать св. Софронію въ настоящемъ своемъ видѣ, то можетъ быть ему можно приписать тотъ текстъ, который остается по выдѣленіи интерполяцій, взятыхъ у Θεодора Андидскаго? Такая мысль естественно должна явиться послѣ сопоставленія результатовъ изслѣдованія касательно интерполяцій съ свидѣтельствомъ заглавія сочиненія и съ мнѣніемъ ученаго издателя. Мысль эта имѣетъ весьма большую важность и требуетъ внимательной провѣрки. Дѣйствительно, какъ ни обширны заимствованія, вошедшія въ составъ этого сочиненія изъ толкованія Θεодора, въ немъ все-таки остается нѣчто такое, чего нѣтъ у Θεодора, и если-бъ можно было доказать, что это нѣчто дѣйствительно принадлежитъ св. Софронію, то для историко-археологической науки это было-бы большимъ приобрѣтеніемъ. Къ сожалѣнію доказать это не возможно. Мы постараемся разсмотрѣть вопросъ внимательнѣе. Для ясности и удобства мы перепечатаваемъ здѣсь текстъ сочиненія Софронія, предварительно очистивъ его отъ заимствованій изъ Θεодора и отмѣчая болѣе мелкимъ шрифтомъ тѣ мѣста въ немъ, которыя кажутся намъ тоже заимствованіями только изъ другого источника.

¹⁾ Чтенія въ Общ. люб. дух. просв. 1893 г. Дек. с. 590.

Σωφρονίου πατριάρχου Ἱεροσολύμων λόγος περιέχον τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἅπασαν ἱστορίαν καὶ λεπτομερῆ ἀφήγησιν πάντων τῶν ἐν τῇ θείᾳ ἱερουργίᾳ τελοῦντων.

2. Ἐπεὶ δὲ περὶ τῶν ἐν τῇ θείᾳ ἱερουργίᾳ τελουμένων πρόκειται λέγειν ἡμῖν, ἀναγκαῖον πρότερον εἰπεῖν τί τε δὲ ἐκκλησία καὶ τίνων δῆλωσιν καθέστηκεν ἢ κόγχη, τὸ σύνθρονον, ὁ μύαξ, καὶ τὰ τοιαῦτα· ἐκκλησία λέγεται ὡς ἐν ταύτῃ συνα-
 5 γειρομένων καὶ καλουμένων τῶν ὀρθοδόξων· ὀνομάζεται δὲ περιοχῇ, ὡς περ ἔχουσα τὰ τοῦ Θεοῦ τεράστεια· κόγχη δὲ κατὰ τὸ ἐν Βηθλεὲμ σπήλαιον, καὶ κατὰ τὸ σπήλαιον ἔνθα ἐτάφη· τὸ σύνθρονον ἔστι τύπος τοῦ δεσποτικοῦ θρόνου, ἐν ᾧ νικήσας τὸν κόσμον μετὰ σαρκὸς ἀνελήφθη, καὶ ἐν αὐτῷ ἐκάθισε. σύνθρο-
 10 νον δὲ λέγεται καὶ οὗ θρόνος, διὰ τὸ συγκαθέζεσθαι τὸν υἱὸν μετὰ τοῦ πατρός· τὰ λοιπὰ σύνθρονα δηλοῦσι τὴν τιμὴν, ἣν μετὰ τὴν ἀνάστασιν ὀφείλουσιν ἀπολαβεῖν οἱ δίκαιοι· κατὰ τὸ «ἐγὼ εἶπα θεοὶ ἐστε·» συγκαθέζονται δὲ οἱ ἱερεῖς, ὡς τῷ

Софронія патриарха ієрусалимського слово, щоєржаєє всю дерковную історію и подробное обьяєнение всего, что совершаєєтє вь божественномъ священнодѣйствіи.

2. Такъ какъ намъ предлежитъ говорить о томъ, что совершаєтє вь божественныхъ службахъ, то впередъ необходимо сказать, что такое церковь и съ какими знаменованіємъ устроєтєя· конха, сопредстоіє, сводъ и прочее. Церковь такъ называется потому, что вь ней собираются и вь нее созываютєя православные; она также называется *περιοχῇ* потому, что вмѣщаетъ чудеса Божіи. Конха соотвѣтствуетъ пещерѣ Вьадсємской и той пещерѣ, вь которой Христосъ былъ погребенъ. Сопредстоіє єсть образъ престола Господня, на которомъ возсѣлъ (Господь), побѣдивъ мїръ и вознесшєся съ плотію; называется же сопредстоіємъ, а не престоломъ потому, что Сынъ совозсѣдаєтъ Отцу. Прочія сѣдалища сопредстоіи знаменуютъ ту почесть, которую по воскресеніи имѣютъ воспріять праведники, по словамъ Писанія: азъ рѣхъ: бози єсте (Ис. 81. 6). Возсѣдаютъ на сопредстоіи священники, какъ сораспявшієся

Χριστῷ συνσταυρωθέντες σὺν τοῖς παθήμασι καὶ ταῖς ἐπιθυμίαις, τῶν διακόνων ἱσταμένων εἰς τύπον τῶν ἀγγέλων. Ἁγία τράπεζα δηλοῖ τὸ ἅγιον μνημεῖον, ἐν ᾧ ἐτάφη· ἡ δὲ ἅγια πρόθεσις ὁ τοῦ κρανίου τόπος ἐν ᾧ ἐσταυρώθη· καὶ διὰ τοῦτο θύεται ἐν αὐτῷ·

5 ὁ κυβώριος ἐστὶν εἰς τύπον τῆς κιβωτοῦ τοῦ Νῶε. τὸ μὲν γὰρ κίβ κιβωτός, τὸ δὲ ὦριον τουτέστι διατάξις αὐτοῦ· τὰ δὲ παρακλίονα κατὰ μίμησιν τῶν τεσσάρων ζώων τῶν ὀφθέντων τῇ προφῆτῃ.

3. Θυσιαστήριον λέγεται κατὰ τὸ ἐπουράνιον καὶ νοερὸν θυσιαστήριον ἐν ᾧ ἀντιτυποῦσι τὰς νοεράς καὶ αὐλοὺς ἱεραρχίας οἱ ἔνυλοι ἱερεῖς· τούτους

10 δὲ εἶναι ὡς πῦρ φλέγον· ἢ κατὰ τὸ ἅγιον μνημα Χριστοῦ, ἐν ᾧ θυσίαν ἑαυτὸν προσήγαγεν τῷ θεῷ καὶ πατρὶ ὁ Χριστός. Μόλιξ ὁ ἐπάνω τοῦ βήματος, τύπος τοῦ πρώτου οὐρανοῦ· τὸ δὲ λοιπὸν στέγος τῆς ἐκκλησίας εἰς τύπον τοῦ φαινομένου οὐρανοῦ, τὰς κανδήλας ὑφαπτούσας κάτωθεν ἔχον ἀντὶ τῶν ἀστέρων· τὸ δὲ βῆμα ἐστι

15 κατὰ μίμησιν τοῦ ἐπουρανίου θυσιαστηρίου· καὶ ὡσπερ λειτουργοῦσιν ἄγγελοι τοῦ Θεοῦ, οὕτως ἐν τῷ ἁγίῳ βήματι ἵστανται καὶ οἱ ἔνυλοι ἱερεῖς παρεστῶτες καὶ λατρεύοντες τῷ κυρίῳ διὰ παντός· καὶ διὰ τοῦτο ἀρμόζει:

Христу со страстьми и похотьми, между тѣмъ какъ диаконы предстоятъ во образѣ ангеловъ. (Святая трапеза знаменуетъ святой гробъ, въ которомъ (Христосъ) былъ погребенъ, а святое предложеніе — лобное мѣсто, на которомъ былъ распятъ, почему и жрется на немъ (агнецъ).) Киворій обозначаетъ ковчегъ Ноевъ; ибо кибъ значитъ ковчегъ, а ѿριον — устройство его. Столпы киворія устроятся во образъ четырехъ животныхъ, которыхъ видѣлъ пророкъ.)

3. Жертвенникомъ называется (престолъ) въ соответствии пренебесному и мысленному жертвеннику: при немъ земные іереи изображаютъ духовныя и невещественныя чиноначалія, а потому и должны быть якоже огонь палящъ; или въ соответствии свитому гробу Христа, гдѣ Онъ принесъ самого себя въ жертву Богу и Отцу. Сводъ надъ алтаремъ есть образъ перваго неба; а потолокъ надъ остальною частию храма означаетъ видимое небо, имѣя подъ собою горящія кадила вмѣсто звѣздъ. Алтарное возвышеніе устроится по подобію пренебеснаго жертвенника: какъ тамъ служатъ ангелы Божіи, такъ во святомъ алтарѣ земные іереи поставлены всегда предстоять и служить Господу; и потому священникъ долженъ быть

τὸν ἱερέα, ὡς πῦρ φλέγον εἶναι, καθάπερ τε καὶ ἄμειπτον ἀπὸ παντὸς
 ῥύπου καὶ μώμου· οἱ ἱερεῖς ὁμοιοῦνται ἀρχαγγέλοις· ἡ γὰρ ὡσπερ
 Σεραφὶμ ἔλαβε τὸν ἀνθρακα καὶ δέδωκε τῷ Ἰσαΐα, οὕτως καὶ οἱ

5 τῷ λαῷ. Μηδεὶς οὖν δοκεῖτω ἀντίτυπα εἶναι τὰ ἅγια τοῦ σώ-
 ματος καὶ αἵματος τοῦ Χριστοῦ, ἀλλὰ τὸν ἄρτον καὶ τὸν ἴονον
 πιστευέτω προσφερόμενον μεταβάλλεσθαι εἰς σῶμα καὶ αἷμα
 Χριστοῦ. Ἄλλως. Τὸ βῆμα ἐστὶ τόπος ὑπόβαθρος· ὑποδεικνύει δὲ τὴν
 δευτέραν παρουσίαν, διὰ τὸ καθέντα ἐν αὐτῇ μέλλειν κρῖναι ζῶντας καὶ
 10 νεκρούς.

4. Κοσμήτης ἐστὶ κατὰ τὸ νομικὸν καὶ ἅγιον κόσμιον, ἐμφαῖνον τοῦ
 σταυρωθέντος Χριστοῦ τὸ ἐκσφράγισμα διὰ σταυροῦ κοσμοῦμενον, ἡ εἰς
 τύπον ὁ κοσμήτης τοῦ καταπετάσματος· τὰ κάγκελλα ἀντίτυπα τῶν τοῦ
 τάφου καγκέλλων· χαλκὰ δὲ διὰ τὸ μὴ εἰσερχεσθαι τινα ἀπλῶς· δηλοῦσι
 15 δὲ καὶ τόπον προσευχῆς, ἐν ᾧ σημαίνει τὴν μὲν ἔσωθεν τοῦ λαοῦ εἴσοδον,
 τὴν δὲ ἔσωθεν τὰ ἅγια τῶν ἁγίων ὑπάρχουσαν, καὶ μόνοις τοῖς ἱερεῦσι βατήν.
 Ἡ σωλεία εἰς τύπον τοῦ ποταμοῦ τοῦ πυρὸς τοῦ χωρίζοντος

какбы огонь палящій, чистъ и свободенъ отъ всякой нечистоты
 и всякаго порока. Священники уподобляются архангеламъ: ибо
 какъ серафимъ взялъ уголь и далъ Исаи, такъ и священники
 берутъ хлѣбъ, т. е. тѣло Господне и преподають народу.
 Пусть же никто не думаетъ, что святые дары суть образы
 тѣла и крови Христовой, но всякъ да вѣруетъ, что прино-
 симый хлѣбъ прелагается въ тѣло и кровь Христову. Иначе:
 алтарное возвышеніе есть мѣсто престольное и указы-
 ваетъ на второе пришествіе, такъ какъ сидящій на престолѣ
 имѣетъ судить живыхъ и мертвыхъ.

4. Космитъ соответствуетъ ветхозавѣтному священному
 космію, представляя украшенное крестомъ изображеніе распятаго
 Христа; иногда же космитъ устроится во образъ завѣсы. Рѣ-
 шетки — это образъ ограды гроба; онѣ мѣдныя, дабы никто
 не входилъ съ небреженіемъ. Онѣ также указываютъ и мѣсто
 молитвы, служа знакомъ, что пространство внѣ ихъ доступно
 народу, а внутри ихъ—есть святое святыхъ, доступное однимъ
 священникамъ. Соль ея изображаетъ огненную рѣку, отдѣляющую

τοὺς ἁμαρτωλοὺς ἐκ τῶν δικαίων, κατὰ τὸν Παῦλον λέγοντα «ἐκάστου τὸ ἔργον τὸ πῦρ δοκιμάσει. Ὁ ἄμβων ἐκφαίνει τὸ σχῆμα τοῦ λίθου, ὃν κυλίσας ὁ ἄγγελος ἐκάθητο ἐπάνω αὐτοῦ, πλησίον τῆς θύρας τοῦ μνήματος, ἀναβοῶν ταῖς μυροφόροις τὴν ἀνάστασιν· αἱ βαθυμί-
 5 δεσ τοῦ ἄμβωνος δηλοῦσι τὴν τοῦ Ἰακώβ κλίμακα. Ἡ γυναικωνίτις γέγονεν ἵνα διαίρωνται αἱ γυναῖκες ἀπὸ τῶν ἀνδρῶν· καθὼς αἱ μυροφόροι οὐκ εἰσῆλθον εἰς τὸν τάφον μετὰ Ἰωσήφ καὶ Νικοδήμου, ἀλλ' ἰστάμεναι ἔξω ἐδρήρουν. Νάρθηξ ἐστὶ διὰ τὸ ἐστάναι τὸν λαὸν ἔξω ἐν τῇ τοῦ θυμιάματος ὄρα. Τὰ
 10 κατηχούμενα εἰς τύπον τῶν μὴ κατερχομένων ἀγγέλων ἐπὶ τῆς γῆς, ἀλλ' ἐκ τῶν οὐρανῶν σκοπούντων τὰς ἐν γῆ ἱεροτελεσίας· ἡ διὰ τὸ λέγειν τὴν γραφὴν «ἄρατε πύλας».

5. Τὸ σημαντήριον αἰνίττεται τὰς τῶν ἀγγέλων σάλπιγγας, ἐν αἷς οἱ ἄγγελοι μέλλουσιν σαλπίζειν ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ καὶ ἐξουπῆσαι πάντα
 15 τὰ ἔθνη. Ἡ ἐνδοτὴ ὁ κόλπος τῆς θεοτόκου. Τὸ εἰλιτὸν ἢ συνδόνη μεθ' ἧς ἐνεταφιάσθη. Ὁ δίσκος νεφέλης τύπον ἐπέχει ἐν μικρᾷ περιγραφῇ. Τὸ ποτήριον, περὶ οὗ εἶπε «πίετε πάντες». Ἡ λαβὴ κατὰ τὸν προφήτην

грѣшниковѣ отъ праведниковѣ, по слову Павла: кождо дѣло огнь искуситъ (1 Кор. 3. 13). Амвонъ представляетъ собою тотъ камень, на которомъ ангелъ, отваливъ его, сидѣлъ близь двери гроба, когда возвѣщалъ мироносицамъ воскресеніе. Ступени амвона знаменуетъ лѣстницу Іакова. Женское отдѣленіе устроено для того, чтобы жены отдѣлялись отъ мужей, подобно тому, какъ мироносицы не вошли во гробъ съ Іосифомъ и Никодимомъ, но стояли внѣ (гроба) и плакали. Притворъ устроится для народа, стоящаго внѣ (святнища) во время кажденія. Катихумены напоминаютъ объ ангелахъ, которые не сходятъ на землю, но съ небесъ принимаютъ къ совершаемымъ на землѣ священнодѣйствіямъ; или онѣ дѣлаются въ соотвѣтствіе словамъ Писанія: возьмите врата.

5. Било знаменуетъ ангельскія трубы, въ которыя вострубить ангелы въ послѣдній день и звукомъ ихъ возбудятъ все народы. Индитія знаменуетъ лоно Богоматери. Илитоу — плащаницу, въ которой (Господь) былъ положенъ въ гробъ. Дискосъ въ маломъ видѣ изображаетъ облака. Потиръ — ту чашу, о которой (Христосъ) сказалъ: пейте вси. Лжица

Ἡσαΐαν λέγοντα «ἀπεστάλη πρός με ἐν τῶν Σεραφίμ». σημαίνει δὲ καὶ τὴν παρθένον, βαστάζουσα καὶ αὐτὸν τὸν οὐράνιον ἄρτον. Ἀστερίσκος καθὼς τὰ τέσσαρα ζῶα ἐπικαλύπτει τὸν οὐράνιον ἀνδρακα· ἔστιν δὲ καὶ διὰ τὸ μὴ κολλᾶσθαι τοὺς μαργαρίτας ἐν τῷ δισκοκαλύμματι. Ἦθμός διὰ τὸ μὴ τι κοινὸν ἐμπεσεῖν εἰς τὸν θεῖον κρατῆρα. Αἱ κανδηλαὶ καὶ οἱ κηροὶ τύπος εἰσι τοῦ αἰωνίου φωτός· δεικνύουσι δὲ καὶ τὸ φῶς ἕπερ ἐκλάμπουσιν οἱ δίκαιοι. Κυριακὴ λέγεται διὰ τὸ τὸν Χριστὸν ἐν αὐτῇ ἐγερεθῆναι· σημαίνει δὲ ἄκος παρὰ κυρίου, ἐν αὐτῇ γὰρ ἐθεράπευσεν τὸ ἀδαμαῖον πάθος· οὐ κλίνομεν ὅτι γόνυ ἐν αὐτῇ, διότι τὰ πίστεως ἀνωρθώθη διὰ τῆς ἀναστάσεως τοῦ Χριστοῦ· οὐ κλίνομεν γόνυ μέχρι τῆς κυριακῆς τῆς πεντηκοστῆς, διὰ τὴ τὰς ἑπτὰ ἡμέρας μετὰ τὸ ἅγιον πᾶσχα ἑπταπλωμένως κρατεῖν· ἤγουσιν ἑπτὰ ἐπὶ ἑπτὰ μῦθ' καὶ ἡ κυριακὴ ἦ, ἧτις τύπος τοῦ μέλλοντος αἰῶνος· εὐχόμεθα δὲ κατὰ ἀνατολὴν καὶ δι' ἄλλα μὲν, μάλιστα διότι ἐλπίζομεν τὴν ἐν Ἐδέμ ἀπολαμβάνειν τροφὴν τὴν κατὰ ἀνατολὴν πεφουτεομένην.

напоминаетъ слова пророка Исаїи: посланъ бысть ко мнѣ единъ отъ серафимовъ (Ис. VI. 6), а также знаменуетъ и Дѣву, когда подѣмлетъ и самый небесный хлѣбъ. Звѣзднца, подобно четыремъ животнымъ, прикрываетъ небесный утль; устрояется же, между прочимъ и для того, чтобы частицы не прильнули къ покрову дискаса, равно какъ и сѣтка для того, чтобы не упало что-нибудь постороннее въ святую чашу. Лампада и свѣчи суть образъ вѣчнаго свѣта, а также означаютъ и свѣтъ, которымъ сіяютъ праведники. Воскресенье такъ называется потому, что въ этотъ день воскресъ Христосъ, а имя его значитъ исцѣленіе отъ Господа, такъ какъ въ этотъ день Господь исцѣлилъ Адамову болѣзнь. Мы не преклоняемъ колѣнъ въ этотъ день въ знаменіе того, что таинство вѣры восстановлено воскресеніемъ Христовымъ. Не преклоняемъ колѣна до недѣли пятидесятницы, потому что она содержитъ въ себѣ семь разъ взятые семь дней послѣ святой пасхи: семь разъ семь составляютъ сорокъ девять, а воскресенье день пятидесятый, который есть образъ будущаго вѣва. Молимся мы, обратившись къ востоку, какъ по другимъ причинамъ, такъ въ особенности потому, что уповаемъ наслаждаться райскою пищею, насажденною на востокѣ.

6. Ἀρχιερεὺς τόπος ἐστὶ τοῦ δεσπότητος ὡς περ χάρις ὁ δεσπότης ἀποστέλλει τοὺς ἀγγέλους, οὕτως καὶ ὁ ἐπίσκοπος τοὺς ἱερεῖς. Λευκὴν στολὴν περιβέβληται ὁ ἐπίσκοπος διὰ τὴν μορφὴν τῶν ἄνω δυνάμεων, τουτέστι τοῦ δεσπότητος καθὼς καὶ Ἰωάννης περὶ αὐτοῦ λέγει «τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ λευκὸν ὡσεὶ χιῶν». Τριπλοῦν τὸ ὠμοφόριον περιβέβληται, δίδει τὴν τριάδα ὁραταί. Ἡ ἐν τῇ κεφαλῇ τοῦ ἱερέως στοργαλὴ κουρά, δηλοῖ τὸν ἀκάνθινον στέφανον, καὶ ὅτι ὁ διπλοῦς στέφανος ἐκ τῆς τῶν τριχῶν σχηματώσεως, εἰκονίζει τὴν τοῦ κορυφαίου ἀποστόλου τιμίαν κάραν, ἣν ἀποκατεῖς ὑπὸ τῶν ἀπειθουσίων ἐνεπαίξεται· ταύτην ἠδολόγησεν ὁ Χριστός. Κορυφῇ δὲ τοῦ ὠμοκαλιθίου, ὡς ἐστὶν ὁ ἀπόστολος Πέτρος, ποροειδῆς ἰστός τοῦ ἱερέως κατὰ τὸν προφήτην «ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα». καὶ πάλιν· «τίς οὗτος ὁ παραγενόμενος ἐξ Ἐδῶμ; ὃ λέγεται κόκκινον· καὶ πάλιν ὅτι χλαμύδα κοκκίνην ἐφόρεσεν ὁ Χριστός ἐν τῷ πάθει· οἱ πρεσβύτεροι κατὰ μέησιν Σεραφίμ εἰσὶ, ταῖς μὲν στολαῖς δίκην πτερῶν κατακαλυομένοι, ταῖς δὲ πτέρυξι τῶν χειλέων τὸν ὕμνον βραῶντες, καὶ κατέχοντες τὸν νοητὸν ἀνθρακα Χριστῶν, ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ τῇ λαβίδι· τῆς χειρὸς φέροντες.
7. Οἱ δὲ διάκονοι εἰς τύπον τῶν ἀγγελικῶν δυνάμεων ταῖς λεπταῖς τῶν

6. Архидерей есть образъ Господа: нбо какъ Господь посылаетъ ангеловъ, такъ и епископъ иереевъ. Въ бѣлую одежду облачается епископъ по образу вышнихъ силъ, то есть Господа, какъ Иоаннъ (Маркъ) говоритъ: одѣяніе его бѣло какъ снѣгъ (Марк. IX, 3). Трехскладный омофоръ надѣваетъ потому, что служить Тронцѣ. Кругловидное острпженіе волосъ на главѣ священника означаетъ терновый вѣнецъ, а двойной вѣнецъ, образуемый волосамп, изображаетъ честную главу верховнаго апостола, которую въ насмѣшку остригли ему не увѣровавшіе и которую благословилъ Христосъ; вершина же двѣнадцати камней есть апостолъ Петръ. Огневидный цвѣтъ одежды іерея соотвѣтствуетъ словамъ пророка: творяи ангелы свои духи (Ис. СIII. 4), и опытъ: кто сей пришедый отъ Едома (Ис. LXIII. 1), что значить червленый, а также употребляется и потому, что Христосъ при страданіи носилъ червленую хламиду. Пресвитеры носятъ на себѣ подобіе серафимовъ, своими одеждами прикрываясь какъ крыльями, а двумя брылами устъ воспѣвая пѣснь (Богу) и воспріемля мысленный уголь — Христа, который во святялицѣ возносятъ, держа въ рукахъ, какъ бы въ клещахъ.

7. А діакони, изображал легкими крылами льняныхъ

λινῶν ὠραρίων πτέρυξιν ὡς λειτουργικὰ πνεύματα εἰς διακονίαν περιτρέχουσι.
 Στιχάριον λέγεται διότι ἔστηκεν ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ ἐν αὐτῷ·
 τύπος δέ ἐστι τῆς σαρκὸς τοῦ Χριστοῦ ὡς λευκὸν, καθὼς καὶ
 ἡ ἀνθρωπίνη σὰρξ· ἔχει δὲ καὶ μασχάλας διὰ τὴν ἐκ λόγχης
 5 κεντηθεῖσαν πλευράν. Τὰ εἰς τὰ μανίκια λωρία δεικνύουσι τὰ δεσμά
 τῶν χειρῶν αὐτοῦ, δι' ὧν ἀπήγαγον αὐτὸν πρὸς Ἄνναν καὶ Καϊάφαν, οὐ
 γὰρ ὄπισθεν, ἀλλ' ἔμπροσθεν ἔδησαν αὐτὸν. Ἐνακολοφῆ τοῦ στιχα-
 ρίου ἀντὶ τῆς αἰσθητοῦς ζώνης· Τὸ ζώννυσθαι τὸν ἱερέα διὰ τὸ
 εἶναι αὐτὸν ἐν πνευματικῇ διαγωγῇ διεζωσμένον, καὶ τὸ λογικὸν
 10 αὐτοῦ περισφίγγεσθαι. Τὸ φελώνιον ἐστὶν ὁ χιτὼν ὁ ἄρραφος ὁ ἐκ
 τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐκφανθεὶς, ἔστι δὲ ἡ κοκκίνη χλαμῦς.
 Τὸ ἐγχείριον τὸ λέντιον ἐστὶ· εἴ ἐστι στιχαροφελώνιον πυροειδές,
 διὰ τὸ λέγειν τὴν γραφὴν «διὰ τί σου ἐρυθρὰ τὰ ἱμάτια»; εἰ
 δὲ λευκὰ εἴσι, δεικνύουσι τὴν μεταμόρφωσιν, καὶ ὅτι ὁ ἄγγελος
 15 ἐφάνη ταῖς γυναῖξι λευκός, δεικνύων διὰ τῆς λευκότητος τὴν
 ἔλλαμψιν τῆς ἀναστάσεως· ὁ δὲ κάλαμος ἐστὶ παντὸς τοῦ λαοῦ (?)
 Τὸ ὠμοφόριον ἐστὶ κατὰ τὴν στολὴν Ἀαρῶν, ὅπερ ἐφόρουσιν οἱ ἐν νόμῳ
 ἀρχιερεῖς, σουδάρια μικρὰ ἐν τῷ εὐωνόμῳ μέρει περιτιθέντες.

орарей ангельских плащ, какъ служебные духи, посылаемые на
 служение, обходить (церковь). Стихаръ такъ называется потому,
 что въ немъ пребываетъ благодать Божия и изображаетъ собою
 плоть Христову, будучи бѣлая, какъ и плоть человеческая. Въ немъ
 есть и разрѣзы подъ рукавами въ знаменіе прободеннаго копьемъ
 ребра. (Христово). Обшивки на рукавахъ означаютъ узы рукъ
 Христовыхъ, въ которыхъ отвели его къ Аннѣ и Каіафѣ, ибо
 не сзади, а спереди связали его. Оплечье стихаря служить
 вмѣсто пояса. Опоясуется священникъ въ знаменіе того,
 что онъ препоясанъ въ духовной жизни и что умъ его сосре-
 точенъ. Фелонъ есть нешвенный хитонъ, сотканный изъ благо-
 дати святаго Духа, а вмѣстѣ знаменуетъ и червленную хламиду.
 Енхирій есть лентіонъ. Если стихаръ и фелонъ бываютъ цвѣта
 огненнаго, то это въ соотвѣтствіе словамъ Писанія: почто
 червленны ризы твоя. Если же они бѣлы, то указываютъ на
 преображеніе и на то, что ангелъ явился женамъ въ бѣлой одеж-
 дѣ, знаменуя бѣлизною свѣтъ воскресенія. Трость же есть всего
 народа (?) Омофоръ соотвѣтствуетъ одеждѣ Аароновой, которую
 носили подзаконные архіереи, имѣя на лѣвой сторонѣ малые судари.

8. Ἡ κουρά δηλοῖ, ὡς καὶ τοῦ ἱερέως, διότι στέφανον ἐξ ἀκανθῶν
 ἐθίχσαν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. Τὸ ἐπιτρούλλιον τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ, ἐδ-
 ραίωμα τοῦ χερουβικῶ θρόνου· ἐπαναπαύσεται γὰρ εἰς τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ
 τὰ Χερουβίμ· δηλοῖ δὲ καὶ ἀγγέλων θεωρίαν. Τὸ δὲ στιχάριον
 5 λευσχήμεων ὡς ἀγγέλου. Τὸ δὲ ὠράριον εἰς τύπον τῶν πτερῶν ἀγ-
 γέλων, διότι καταχέεται ἕως τῶν ποδῶν, καὶ ἐπίκειται τῷ ἀριστερῷ ὤμφ,
 μὴνόν τὰς δύο διαθήκας, τὴν μὲν νέαν ἔμπροσθεν, τὴν δὲ παλαιὰν ὕπισθεν·
 διὰ τοῦτο ἐν τῇ κοινωνίᾳ, ἐὰν μὴ μίξει τὴν παλαιὰν καὶ τὴν νέαν, οὐ κοινωνεῖ.
 Τὰ ἐγχειρίδια ἄπερ βαστάζουσιν οἱ διάκονοι εἰσὶ τὰ σουδάρια
 10 τοῦ χρωτὸς τῶν ἀποστόλων. Ἐπειδὴ γοῦν ταῦτα οὕτω προδιακέ-
 κριται, εἶπομεν καὶ περὶ τοῦ σώματος τοῦ θυομένου παρὰ τῶν
 ἱερέων. Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς καθ' ἑκάστην καταθυό-
 μενος περὶ τῆς τοῦ κόσμου ζωῆς καὶ σωτηρίας, ὡς ἐν κρανίῳ
 τόπῳ σταυρωθεὶς, οὗτος καὶ ἐν τῇ ἀγίᾳ προθέσει παρὰ τοῦ
 15 ἱερέως· μετὰ λόγχης δὲ ἵνα μὴ ἐπιλανθανόμεθα τῆς ἐν τῷ
 ἀγίῳ πάθει τοῦ σταυροῦ μετὰ λόγχης νυγείσης ἀχράντου πλευ-
 ρᾶς, ὅπηνι καυθῆως ἐξῆλθεν αἷμα καὶ ὕδωρ, εἰς ἀφθαρσίαν

8. Стриженіе волосъ на головѣ (у діакона) озна-
 чаетъ, какъ и у священника, что на главу (Христа) возложили
 терновый вѣнецъ. Круговидное выстриженіе головы его — осно-
 ваніе херувимскаго трона; ибо покоятся на главѣ его Херувимы;
 означаетъ же и ангеловъ вѣдѣніе. Стихарь его цвѣта бѣлаго,
 какъ у ангела; а орарь изображаетъ крылья ангельскія; посему
 спускается до ногъ и возлежитъ на лѣвомъ плечѣ, указывая на
 два завѣта, переднюю частію—на новый, а заднюю—на ветхій.
 Посему если діаконъ, во время причащенія, не соединитъ вет-
 хаго завѣта съ новымъ, то не приобщается. Енхиридіи,
 которые носятъ діаконы, суть судари плоти апостоловъ. Раз-
 смотрѣвъ, такимъ образомъ, все сіе предварительно, скажемъ
 теперь и о тѣлѣ приносимомъ въ жертву іереемъ. Господь нашъ
 Іисусъ Христосъ, ежедневно приносимый въ жертву за животъ
 и спасеніе міра, какъ былъ расвятъ на лобномъ мѣстѣ, такъ
 жрется и отъ іерея, во святомъ предложеніи; жрется копіемъ,
 чтобы мы не забыли пречистыхъ ребръ, которыя во время
 святаго крестнаго страданія прободены были копіемъ, при чемъ

καὶ ἀνάπλασιν τοῦ παντός, ἅπερ προσφέρει ὁ ἱερεὺς θυσίαν ὑπὲρ τοῦ λαοῦ.

9. Τὸ γοῦν προσαγόμενον πολλοῖς ὀνόμασιν ὀνομάζεται· καλεῖται γὰρ εὐλογία, προσφορά, ἀπαρχή, ἄρτος ... τὸ δὲ σφρα-
5 γίεσθαι τὴν προσφορὰν ὁ μέγας Βασιλεὺς παρέδωκεν· προσκο-
μίζεται ἢ προσφορά διὰ τὸ κοινωεῖν τὸν λαὸν ἕκαστον μερίδα·
εἰ δὲ πληθύνει ὁ ὄχλος, χρὴ μελίζειν τὰς μερίδας, προκομίζοντες
τὸν ἄρτον καὶ ἀποτιθέντες αὐτὸν ἐν τῷ δίσκῳ, ὡς ἐν νεφέλῃ·
λέγομεν οὕτως «ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη»....

10 11. ...Λέγει οὖν ὁ διάκονος, ὡς ἄγγελος, εὐλόγησον δέσ-
ποτα, αἰτούμενος ὑπὲρ τῆς θείας μυσταγωγίας πρὸς τὸν ἱερέα
τοῦτέστι πρὸς τὴν θεότητα· καὶ προσκαλούμενος ὁ ἱερεὺς τοῦ
ἐπιφροιῆσαι τὴν ἀγίαν τριάδα τοῖς μυστηρίοις, λέγει· εὐλογη-
μένη ἢ βασιλεία· ὁ δὲ λαὸς ἀλλοιωθεὶς τὴν θείαν ἀλλοίωσιν,
15 ὡς ἐπὶ τῆς μεταμορφώσεως οἱ ἀπόστολοι, μετὰ χαρᾶς καὶ φό-
βου ἀποκρίνεται, ἀμήν. τοῦτέστι, ἀλήθεια....

13. ...Ὁ ἱερεὺς ἐξέρχεται βασιτάζων τὸ εὐαγγέλιον, ὡς ὁ
тогдашъ истекла, въ негѣніе и обновленіе всего міра, кровь
и вода, которыя приносятъ іерси въ жертву за народъ.

9. То, о чемъ у насъ теперь рѣчь, называется многими
именами, — именно называется: благословеніемъ, приношеніемъ,
начаткомъ, хлѣбомъ. Знаменованъ просфору крестомъ
предалъ великій Василій. Проскомиясуется просфора для
приобщенія народа, когда каждому преподается часть; если
же народа бываетъ много, то нужно раздробить части. Проско-
мпсует хлѣбъ и полагая его на дискосъ, какъ на облакъ, гово-
рять такимъ образомъ: яко овца на заклениіе ведеса.

11. Такимъ образомъ диаконъ говоритъ: благо-
словиладыко, обращаясь къ священнодѣйствующему, т. е.
къ Богу, съ молитвою о божественномъ тайнодѣйствіи; свя-
щенникъ, бывъ вызванъ ходатайствовать о напѣ св. Троицы
на таинство, говоритъ: благословенно царство, а на-
родъ, какъ бы объятый священнымъ ужасомъ, подобно апосто-
ламъ во время преображенія (Господня), съ радостію и страхомъ
отвѣчаетъ: аминь, т. е. истинно.

13. Іерей выходитъ (изъ алтара), неся евангеліе,

Χριστὸς τὸν σταυρόν· εἰ δὲ ὁ διάκονος βαστάζει, μιμείται τὸν ἀγγαρευθέντα Σίμωνα. Τὰ κηρία ὀφικεύοντα ἐν τῇ εισόδῳ, δεικνύουσι τὸ θεῖον φῶς...

14. Βαστάζει δὲ ὁ διάκονος τὸ ἅγιον εὐαγγέλιον ὡς θείαν
 5 κέλευσιν τοῦ βασιλέως τοῖς στρατηγοῖς πιστοῦ λαοῦ προσάγων
 αὐτὸ, τοῦ ἱερέως ὀπισθεν ἐρχομένου καὶ διὰ τῆς στολῆς αὐτοῦ
 ὡς καύχημα ἐν ταπεινώσει καρδίας, φέροντος τὰ πάντα τῆς
 σταυρώσεως. Ἐἴτα οἱ ψάλται ἀνέρχονται ἐν τῷ ἄμβωνι, ψάλ-
 λουσι δὲ τό· δεῦτε ἀγαλλιασώμεθα τῷ κυρίῳ· τούτῳ συμφωνοῦσι
 10 καὶ οἱ κάτω, δεικνύντες τὴν συμφωνίαν τῶν ἀγγέλων καὶ τῶν
 ἀνθρώπων...

15. Μετὰ δὲ τὴν πλήρωσιν τούτων, εὐθύς ὁ τρισάγιος
 ὕμνος ἄδεται, τῆς θεότητος τοῦ υἱοῦ δηλῶν τὴν ὑπόστασιν, ναὶ
 μὴν καὶ αὐτοῦ τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ ζωοποιοῦ πνεύματος....

15 16. Μετὰ δὲ τὸ τρισάγιον ἀνέρχεται ὁ ἀρχιερεὺς ἐν τῷ
 συνθρόνῳ βασταζόμενος ὑπὸ τῶν διακόνων ὡς ἀγγέλων, συνερχο-
 μένων καὶ τῶν ἱερέων, καθὼς οἱ ἀπόστολοι συνῆλθον τῷ Ἰησοῦ
 ἐν τῷ ὄρει τῆς μεταμωφόσεως... Τὸ δὲ καθίζειν ἐν τῷ συνθρόνῳ,

какъ Христосъ крестъ; если же несетъ его диаконъ, то онъ
 представляетъ собою Симона, на котораго возложили крестъ.
 Свѣтильники, предносимые во время входа, означаютъ
 божественный свѣтъ.....

14. Диаконъ несетъ св. евангеліе и подаетъ его вождямъ
 вѣрнаго народа, какъ божественный законъ царя, а священникъ
 идетъ позади и въ своей одеждѣ представляетъ всѣ обстоятель-
 ства распятія, какъ предметъ хвалы во смиреніи сердца. По-
 томъ пѣвцы восходятъ на амвонъ и поютъ: прїидите возра-
 дуемся Господеви; тоже вмѣстѣ съ ними поютъ и стоящіе
 внизу, образуя тѣмъ согласіе ангеловъ и челоувѣковъ.....

15. По окончаніи антифоновъ тотчасъ поется три-
 святая пѣснь, возвѣщающая божественную ипостась Сына, равно
 какъ и самаго Отца и животворящаго Духа.....

16. Послѣ трисвятаго архіерей восходитъ на сопрестоліе,
 поддерживаемый діаконами, какъ ангелами, и вмѣстѣ съ нимъ
 восходятъ и іереи, подобно тому, какъ апостолы взопяи вмѣстѣ
 съ Иисусомъ на гору преображенія..... Сидѣніе на со-

ὄγλοϊ ἔτι δ οὐδς τοῦ θεοῦ τὴν σάρκα ἤν ἐφόρεσεν, καὶ τὸ πρόβατον δ ἔλαβεν ἐπὶ τῶν ὤμων, ὅπερ σημαίνει τὸ ὠμοφόριον, ὃ ἐστὶ τὸ ἀδαμαιοῦν φύραμα, ἀνεβίβασεν ὑπεράνω πασης ἀρχῆς καὶ δυνάμεως καὶ κυριότητος, καὶ προσήγαγεν αὐτὸ τῷ θεῷ καὶ πατρί· ἐπειδὴ γὰρ τὸ μὲν ἐθέωσε, τὸ 5 δὲ ἐθεώθη, τούτέστι τὸ πρόσλημμα διὰ τὴν δέξαν τοῦ προσενεχόντος καὶ τὴν καθαρότητα τοῦ προσενεχθέντος, ἐδέξατο αὐτὸν ὁ πατὴρ καὶ θεὸς ὡς θυσίαν καὶ προσφορὰν εὐάρεστον ὑπὲρ τοῦ ἀνθρωπίνου γένους· ἢ καθέζονται ἐν τῷ συνθρόνῳ κατὰ τὸν προφήτην Δαβὶδ, ὅτι ἐκεῖ ἐκάθητο θρόνον εἰς κρίσιν. Ἐν τῷ δὲ ἐστάναι αὐτοὺς ἐν τῷ 10 συνθρόνῳ, δεικνύων ὁ ἀρχιερεὺς τῷ λαῷ τὴν θείαν μεταμόρφωσιν, ἐκτείνας τὴν χεῖρα σφραγίζει τρίτον τοὺς ἱερεῖς, καθὼς ὁ Χριστὸς τοὺς αὐτοῦ μαθητάς.

17. Τοῦ δὲ τριζαγίου πληρωθέντος, σφραγίζει τὸν λαὸν ὁ ἱερὺς λέγων, εἰρήνη πᾶσι, τούτέστι εἰρηνεύετε ἐν ἀλλήλοις 15 παριστάμενοι ἐν τῇ θείᾳ τραπέζῃ... καὶ μετὰ τὸ καθίσαι μετὰ τῆς παλαιᾶς καὶ νέας διαθήκης, ἀναγινώσκειται τὸ λεγόμενον

престоліи знаменуетъ, что Сынъ Божій ту плоть, которую носилъ, и то овча, которое взялъ на рамена, (что означаетъ омофоромъ), то есть, Адамово естество, вознесъ превыше всякаго начала, и силы, и господства, и принесъ къ Богу и Отцу. И какъ одинъ (Сынъ Божій) обожилъ, а другое, то есть, воспринятое естество человѣческое было обожено: то, ради достоинства принесшаго и чистоты принесеннаго, Богъ и Отецъ принялъ его (Іисуса Христа) какъ жертву и приношеніе благопріятное за родъ человѣческій. Или: архіерей и священники сядятъ на сопрестоліи въ сообразность съ словами пророка Давида: яко тамо сѣдоша престоли на судъ (Ис. СХХІ. 5). А когда они стоятъ на сопрестоліи, то архіерей, изображая предъ народомъ божественное преображеніе, протянувъ руку, трижды осѣняетъ священниковъ крестнымъ знаменіемъ, какъ Христосъ благословилъ своихъ учениковъ.

17. По исполненіи тризвѣтаго священникъ благословляетъ народъ, говоря: миръ въ сѣмъ, т. е. будьте въ мирѣ другъ съ другомъ, предстоя божественной трапезѣ..... Послѣ того, какъ (архіерей и священники) сядутъ, читается въ связи съ чтеніями изъ ветхаго и новаго завѣта такъ называемый про-

προκειμένον φερωνόμως ὀνομασθέν... Μετὰ ταῦτα ἀνέρχεται ὁ Παῦλος ὡσπερ τις στρατιώτης, καὶ τὴν οἰκίαν διδασκαλίαν τῷ πλήθει διατρανοῖ, ἤγγουν τῶν ἀποστολικῶν πραγμάτων ἀνάγνωσιν...

18. Εἶτα μετὰ τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ ἀποστόλου, ὁ Δαβὶδ
 5 ἄδει τὸ ἀλληλούϊα· δηλοῖ τὸ μὲν ἄλ, ἐφάνη· τὸ δὲ ἦλ, ὁ θεός· τὸ οὔια, αἰνεῖτε τὸν ζῶντα θεόν. Τὸ ὠμοφόριον ἀφαιρεῖται τοῦ ἀρχιερέως εἰς τὸ ἔσχατον ἀλληλούϊα, εἰς ἀπόδειξιν τοῦ πληρωθῆναι τὸν νόμον, καὶ τοῦ τὸν ἀρχιερέα ἱεουργεῖν τὴν νέαν χάριν... Μετὰ τὸ ἀλληλούϊα λαβὼν ὁ ἱερεὺς ἢ ὁ διάκονος τὸ ἄχραντον εὐαγ-
 10 γέλιον, ὡς ἄγγελος ἀποσταλεῖς, μετὰ τῆς θείας κελεύσεως ἀνέρχεται εἰς τὸν ἄμβωνα καὶ πληροῖ τὴν προφητείαν Ἡσαΐου τὴν λέγουσαν «ἐπ' ὄρους πεδινοῦ ἄρατε σημεῖον». Ἡ ἔκτασις τῶν χειρῶν τοῦ πλήθους δείκνυσι τὴν εὐχαριστίαν ὡς ἀξιοθέντος τοιούτων θαυμάτων. Ὁ δὲ ἱερεὺς ἀναπτύσσει τὴν κέλευσιν
 15 μετὰ φρίκης, καὶ ἀναγγέλλει ταύτην τῷ λαῷ· μετὰ σιγῆς ἱσταμένων καθὼς Μωϋσῆς καὶ Ἡλίας καὶ πάντες οἱ προφῆται, ὁμλοῦντος αὐτοῖς τοῦ θεοῦ, καὶ τοῖς ἀποστόλοις λέγοντος, ἐγὼ

кимень..... Вслѣдъ за симъ выступаетъ Павелъ, какъ нѣкій началовождъ и предлагаетъ народу свое ученіе, или точнѣе, предлагается чтеніе Дѣяній и Посланій апостольскихъ.....

18. Потомъ, послѣ чтенія Апостола, Давидъ поетъ: аллилуія; αλ значить явился, ηλ — Богъ, οια — хвалите живаго Бога. При послѣднемъ аллилуія снимается съ архіерея омофоръ въ знакъ того, что законъ ветхозавѣтный претсталъ и что архіерей священнодѣйствуетъ новую благодать..... Послѣ аллилуія священникъ или діаконъ, взявъ пречистое Евангеліе, какъ посланный ангелъ, восходитъ съ симъ божественнымъ законоположеніемъ на амвонъ и такимъ образомъ исполняетъ пророчество Исаіи, которое говорить: на гору высокоу възды благословляй (Ис. XL 3). Распростертыя руки народа означаютъ его благодарность за удостоеніе такихъ чудесъ. Священникъ съ крестомъ раскрываетъ законоположеніе и возвѣщаетъ его народу, между тѣмъ, какъ всѣ стоятъ въ молчаніи подобно Моисею, Или и всѣмъ пророкамъ, когда съ ними бесѣдовалъ Богъ, и подобно апостоламъ,

εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός. Μετὰ δὲ τὴν ἀνάγνωσιν πτύξας αὐτὴν ὁ ἀναγνούς, μετέρχεται διδοὺς πᾶσιν ὡς υἱοῖς ἀσπάζεσθαι αὐτὴν. Τὸ εὐαγγέλιον ἐστὶ μνηστικὸν τῆς παρουσίας Χριστοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, καθ' ἣν ὠράθη ἡμῖν οὐ δι' αἰνιγμάτων, ἀλλ' ἐμφανῶς....

- 5 19. Τέσσαρα δὲ τὰ εὐαγγέλια κατὰ τὰ τετράμορφα ζῶα, ἐν οἷς κάθεται ὁ τῶν ὄλων θεός, πρὸς δὲ ἀναφέρεται ὁ καθήμενος ἐπὶ τῶν Χερουβιμ· ὧν τέσσαρα φαινόμενα πρόσωπα, τὸ πρῶτον ὁμοιον λέοντι, τὸ δεύτερον ὁμοιον μόσχῳ, τὸ τρίτον ὁμοιον ἀνθρώπῳ, τὸ τέταρτον ὁμοιον ἀετῷ· τὸ μὲν οὖν πρῶτον τοῦ λέοντος τὸ ἔμπρακτον αὐτοῦ καὶ ἡγεμονικὸν χαρακτηρίζει· τὸ δὲ δεύτερον τὴν ἱερουργικὴν τάξιν ἐμφαίνει· τὸ τρίτον τὴν κατὰ ἀνθρώπου αὐτοῦ παρουσίαν καὶ φανέρωσιν διαγράφει· τὸ τέταρτον ὁμοιον ἀετῷ πετωμένῳ τὴν τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐφιπταμένην δύναμιν σαφηνίζει. Τὸ μὲν οὖν κατὰ Ἰωάννην εὐαγγέλιον τὴν ἀπὸ τοῦ πατρὸς ἡγεμονικὴν αὐτοῦ καὶ πρακτικὴν καὶ ἐνδοξὸν γέννησιν διηγεῖται· γράφει γὰρ «ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος». Τὸ δὲ κατὰ Λουκᾶν τὸν τοῦ ἱεραρχικοῦ χαρακτῆρος τύπον παρίστησιν, ἀπὸ γὰρ τοῦ Ζαχαρίου ἱερέως θυμῶντος ἄρχεται. Ματθαῖος δὲ τὴν κατὰ σάρκα γέννησιν αὐτοῦ διηγεῖται «βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ Χρι-
- 10
- 15

когда (Исусъ Христосъ) говорилъ имъ: азъ есмь пастырь добрый (Іоан. X. 11). По прочтеніи Евангелія читавшій, согнувъ его, сходитъ и даетъ цѣловатьъ всѣмъ, какъ чадамъ. Евангеліе указываетъ на пришествіе Христа Сына Божія, когда Онъ былъ видѣнъ нами не въ гаданіи, но ясно.....

19. Четыре евангелія соотвѣтствуютъ четверовиднымъ животнымъ, на которыхъ возсѣдѣтъ Богъ всяческихъ, сѣдѣи, какъ говорится, о немъ, на херувимѣхъ. Четыре лица сихъ животныхъ суть: первое — подобное льву, второе — подобное тельцу, третье — подобное человѣку, четвертое — подобное орлу. Первое лицо львово означаетъ Его (Исуса Христа) силу и начальство (Ис. IX. 6); второе указываетъ на Его священное служеніе; третье представляетъ Его пришествіе и явленіе во плоти, а четвертое, подобное орлу летающему, означаетъ нисходящую силу св. Духа. Такимъ образомъ, евангеліе отъ Іоанна повѣствуетъ о Его высочайшемъ, дѣйствительномъ и славномъ рожденіи отъ Отца; ибо оно пишетъ: въ началѣ бѣ слово. Евангеліе отъ Луки представляетъ образъ Его священническаго служенія; ибо начинается съ священника Захарія, совершавшаго кажденіе. Матѳеѣй повѣствуетъ о Его рожденіи по плоти: книга родства, говоритъ онъ, Исуса

στοῦ» ἀνθρωπόμορφον δὲ τοῦτο τὸ εὐαγγέλιον. Μάρκος δὲ ἀπὸ τοῦ προφητικοῦ πνεύματος τοῦ ἐξ ὕψους ἐπιόντος τοῖς ἀνθρώποις τὴν ἀρχὴν ἐποίησατο λέγων· «ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου, ὡς γέγραπται ἐν προφήταις» τὴν περωτὴν εἰκόνα τοῦ εὐαγγελίου διὰ τούτου δεικνύς.

- 5 20. Τὸ μετὰ τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ εὐαγγελίου σφραγίσαι τὸν λαὸν τὸν ἀρχιερέα, ὑποδεικνύει τὴν μέλλουσαν παρουσίαν ἔσεσθαι ἐν τῷ σφέ ἔτει, τῆς ψηφίδος τῶν δακτύλων ἐμφανίσεως ἑξάκις χίλια πέντε...¹⁾ Οἱ διάκονοι ἀπλοῦσι τὸ εἰλιτὸν ὡς Ἰωσήφ καὶ Νικόδημος μέλλοντες καὶ αὐτὸν ἐνταφιάζειν τὸν κύριον. Λέγεται δὲ τό, οἱ κατηχοούμενοι
- 10 προέλθετε τρίς, ἵνα ἐπὶ στόματος δύο ἢ τριῶν μαρτύρων σταθῆ ἅπαν ῥῆμα. Κλίνων ἑαυτὸν ὁ ἱερεὺς ἐν τῇ εὐχῇ δείκνυσι τὴν δουλείαν. Εἶτα φωνεῖ ὁ διάκονος, σοφία, τουτέστι θεέ· βοᾷ ὁ ἱερεὺς πρὸς τὸν θεόν, ὅπως ὑπὸ τοῦ κράτους σου· εἶτα οἱ ψάλλεται ὡς μελισσῶν ἀγγέλων προτρέπουσι τὸν λαὸν εἰς τὸν χερου-

Христа. Это евангеліе какъ человѣкообразное. А Маркъ началъ съ пророческаго Духа, свыше нисходящаго на людей, говоря: зачало евангелія, якоже писано во прооцѣхъ и тѣмъ указалъ на крылатый образъ Евангелія.

20. Осѣненіе крестнымъ знаменіемъ, которое преподаетъ архіерей народу, указываетъ на второе пришествіе Христова, имѣющее быть въ 6505 году, о чемъ свидѣтельствуеетъ сложеніе перстовъ, показывающее шесть тысячъ пять. Діаконъ развертываютъ или тонъ, подобно Іосифу и Никодиму, когда они намѣревались погребсти самаго Господа. Трижды говорится: оглашеніи изыдите да при устахъ двухъ или трехъ свидѣтелей станеть всякъ глаголь. Преклоняясь во время молитвы, священникъ выражаетъ тѣмъ покорность свою (Господу). Потомъ діаконъ возглашаетъ: премудрость, то есть, Боже, а іерей вопіетъ къ Богу: яко да подъ державою Твоею. Тогда пѣвцы, какъ рой ангеловъ, призываютъ народъ къ херу-

¹⁾ Латинскій переводчикъ у Миня (Patrol. curs. t. 87. 3. col. 3999—4000) переводить это мѣсто такимъ образомъ: Quae evangelicam lectionem subsequitur, benedictio pontificis facta in populum ostendit futuram Christi praesentiam anno 30000 fore testimonium enim digitorum sexies quinque millia indicat. Вѣрнѣе допустить здѣсь неисправность въ текстѣ, а именно, опущеніе, предъ пέντε πεντακόσια, соотвѣтственно цифровому обозначенію.

βικὸν ὕμνον... Ἐν δὲ τῷ λέγειν τοὺς ψάλτας τὸν αὐτὸν ὕμνον ἅμα τῷ λαῷ, σημαίνεται ὅτι καὶ οἱ ἄγγελοι συνψάλλουσιν ἐν τοῖς ὑψίστοις.

21. Τὸ σκευοφυλάκιον ἐν ᾧ γίνεται ἡ προσκομιδὴ, ἐμφαίνει τὸν τοῦ
 5 κρανίου τύπον, καθὼς προετυπώθη τῷ Ἀβραάμ ὅτι ἐστόβαζε τὰ ξύλα, καὶ ἔθηκε τὸν υἱόν, καὶ ἀνήνεγκε τὸν κρίον. Ἰερεὺς μόνος ἱστάμενος ἐν τῷ ναῷ τοῦ χερουβικοῦ ὕμνου ἄδομένου, τύπον δεικνύει τοῦ πατρὸς ἐκδεχομένου τὴν τοῦ υἱοῦ προέλευσιν. Τὰ ριπίδια εἰς τύπον τῶν Χερουβίμ καὶ τῶν Σεραφίμ προηγοῦνται, καὶ τὰ σκῆπτρα,
 10 καὶ αἱ ῥομφααὶ ὡς σύμβολα βασιλείως. Ἀρχιδιάκονος βαστάζων τὸ ὠμοφόριον διέρχεται, ὡς ἄγγελοι, βαστάζων τὴν παλαιὰν χάριν ὀφικεύουσαν τὴν νέαν χάριν. Διάκονοι ὡς νεφέλαι μετὰ σώματος προέρχονται ὡς τῆς θεότητος ἐπαναπαυομένης ὡς ἐπὶ θρόνου ὑψηλοῦ τῶν Χερουβίμ. Τὰ ἅγια ἀπὸ τῆς προθέσεως
 15 ἕως τοῦ θυσιαστηρίου προέρχονται εἰς τύπον τῆς τοῦ κόσμου διαγωγῆς τοῦ Χριστοῦ ἕως τῆς ταφῆς αὐτοῦ· καὶ ὅτι ὁ θεὸς αὐτὸς καὶ ὠδήγησε τοὺς μάγους ἰδεῖν τὴν ἐν σαρκὶ αὐτοῦ πρὸς ἡμᾶς σωτήριον ἐπιδημίαν...

впмской пѣсни..... Тѣмъ, что пѣвцы поютъ эту пѣснь вмѣстѣ съ народомъ, означаетъ, что и ангелы вмѣстѣ поютъ на небесахъ.

21. Сосудохранилище, въ которой бываетъ проскомидія, означаетъ лобное мѣсто, какъ оно предъизображено было Авраамомъ, когда онъ возложилъ дрова и положилъ сына, и заплалъ овна. Священникъ, одинъ стоя въ храмѣ, при пѣніи херувимской пѣсни, представляетъ образъ Отца, который встрѣчаетъ шествующаго Сына. Рипиды предходятъ во образъ херувимовъ и серафимовъ, а скиптры и мечи — какъ знаменія царскія. Архидіаконъ, неся омофоръ, проходитъ какъ ангелъ, неся ветхую благодать, предшествующую благодати новой. Діаконы проходятъ, какъ облака, съ тѣломъ, какбы съ божествомъ, почивающимъ на высокомъ престолѣ херувимскомъ. Святые дары проходятъ отъ предложенія къ жертвеннику во образъ земной жизни Христа до его погребенія и въ знаменіе того, что самъ Богъ привелъ волхвовъ видѣть Его спасительное пришествіе къ намъ во плоти...

По прочтеніи этого очищеннаго текста, нельзя не видѣть, что это есть довольно стройное, хотя и неоконченное толкованіе, такъ что представляется довольно вѣроятнымъ, что, прежде чѣмъ подвергнуться интерполяціямъ на основаніи сочиненія Θεодора Андидскаго, оно могло существовать и въ этомъ видѣ. Но въ то-же время нельзя не видѣть и того, что толкованіе это есть компилятивное или сводное. Объ этомъ свидѣтельствуетъ уже и самое заглавіе толкованія. Заглавіе говоритъ, что слово или сочиненіе Софронія содержитъ въ себѣ: 1) всю церковную исторію (*ἅπασαν ἱστορίαν ἐκκλησιαστικὴν*) т. е. толкованіе храма, его составныхъ частей и принадлежностей—«сказаніе церковное», какъ переводится этотъ терминъ по славянски и 2) изложеніе (*ἀφῆγησιν*) божественнаго священно-дѣйствія, т. е. литургіи. Обѣ-ли эти части принадлежатъ св. Софронію, или одна которая либо? или же, можетъ быть, не принадлежитъ ему ни та, ни другая часть? Относительно автора второй части, т. е. изложенія литургіи, трудно сказать что-либо положительное, такъ какъ она, прерываясь на херувимской пѣсни, существуетъ здѣсь въ слишкомъ не полномъ и отрывочномъ видѣ. Что же касается первой части, т. е. толкованія храма и церковныхъ принадлежностей, то она навѣрное не принадлежитъ св. Софронію. Большая часть толкованій, содержащихся въ ней, буквально совпадаетъ съ такими же толкованіями, имѣющимися въ одномъ весьма древнемъ и совершенно самостоятельномъ сочиненіи, которое въ одной изъ позднѣйшихъ своихъ редакцій извѣстно подъ именемъ св. Германа Константинопольскаго (VIII в.) и которое большею частію такъ и называется: *ἱστορία ἐκκλησιαστικὴ*. Если соединить вмѣстѣ отмѣченные нами мелкимъ шрифтомъ, въ напечатанномъ выше текстѣ, мѣста, то эта *ἱστορία ἐκκλησιαστικὴ* получится у насъ почти въ цѣломъ своемъ видѣ (*ἅπασα ἱστορία*) въ одной изъ

древнихъ своихъ редакцій, при чемъ въ нее войдутъ всѣ тѣ мѣста, въ которыхъ авторъ обнаруживаетъ близкое знакомство съ топографіей храма Воскресенія въ Иерусалимѣ, и которыя, слѣдовательно, съ наибольшою вѣроятностію могли бы быть приписаны св. Софронію. Но можетъ быть «исторія» эта все-таки не древнѣе сочиненія Софронія и есть не что иное, какъ извлеченіе изъ него? Такое предположеніе дѣлаетъ г. Муретовъ¹⁾, но оно не можетъ быть допущено никакимъ образомъ. Сочиненіе подъ названіемъ: *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ* отнюдь не имѣетъ характера извлеченія откуда либо, или сокращенія чего либо. Оно существуетъ въ безчисленномъ количествѣ списковъ, какъ сочиненіе совершенно самостоятельное, болѣе или менѣе попорченное вставками и дополненіями, но всегда сохраняющее свой основной текстъ и характеръ. Кромѣ имени Германа оно надписывается именами другихъ отцевъ, чаще всего именемъ св. Василія великаго, а иногда св. Кирилла Иерусалимскаго. Подъ именемъ послѣдняго извѣстна въ печати одна изъ самыхъ древнихъ и краткихъ редакцій этого сочиненія. Въ этой редакціи оно напечатано въ 1703 г. Миллезіемъ въ Оксфордѣ по рукописи XIV в. Бодлеянской бібліотеки, въ собраніи сочиненій св. Кирилла Иерусалимскаго, между сомнительными²⁾. Это — первая редакція, самая краткая и, по всей вѣроятности, самая ранняя изъ извѣстныхъ доселѣ. Другая редакція того-же сочиненія, болѣе поздняя, или лучше, средняя, напечатана нами въ книгѣ: «Свѣдѣнія о литургическихъ рукописяхъ Ва-

¹⁾ Чтен. въ Общ. любит. дух. просв. 1893 г. Дек. стр. 598.

²⁾ S. Cyrilli Hieros. opera, ed. Millesii. Ox. 1703. p. 325—332. Другой списокъ того же толкованія съ именемъ св. Кирилла извѣстенъ намъ по рукописи Вѣнской Королевской бібліотеки. Третій мы нашли въ одной изъ рукописей Иерусалимской патріаршей бібліотеки.

тиканской библіотеки» по рукописи Московской Синодальной библіотеки. Эта редакція съ наибольшою вѣроятностію можетъ быть почитаема Германовскою, хотя въ рукописи имени Германа надъ толкованіемъ и не поставлено. Третья позднѣйшая, XIV—XV в., редакція, самая распространенная, была издаваема нѣсколько разъ, о чемъ мы упоминали выше (стр. 9) — въ послѣдній разъ Минемъ (Patrol. t. 98). Если сопоставить и сравнить между собою всѣ эти редакціи, прибавивъ къ нимъ и древне-славянскую, изданную нами въ упомянутой выше книгѣ, то общій составъ и характеръ древняго сочиненія, совершенно самостоятельнаго, служившаго основою для всѣхъ этихъ редакцій, выступить довольно ясно. Это есть очевидно то самое сочиненіе, о которомъ упоминаетъ Θεодоръ Андидскій подъ именемъ св. Василія, и которое онъ характеризуетъ, какъ толкованіе священныхъ одеждъ и нѣкоторыхъ другихъ вещей, до храма относящихся. Спеціальное содержаніе этого сочиненія есть толкованіе храма, его составныхъ частей и принадлежностей и только нѣкоторыхъ священныхъ дѣйствій, предваряющихъ литургію и связанныхъ съ употребленіемъ разныхъ литургическихъ вещей или принадлежностей.

Когда же и кѣмъ составлено было это сочиненіе — *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ*, или «сказаніе церковное»?

Если имена, стояція въ рукописяхъ надъ разнаго рода сочиненіями, всегда почти, за немногими исключеніями, содержатъ въ себѣ первое и главнѣйшее указаніе на автора, а слѣдовательно на время и мѣсто происхожденія сочиненія, то и въ данномъ случаѣ указаній на автора и время происхожденія занимающаго насъ толкованія мы должны искать въ имени, выставленномъ въ его заглавіи. Но здѣсь встрѣчается не малое затрудненіе, такъ какъ имена выставляются здѣсь многія и разныя: св. Василія, св. Кирилла Іерусалимскаго, св. Германа

Константинопольскаго, св. Іоанна Златоуста; иногда и нѣсколько именъ читаются на одномъ и томъ же спискѣ. Что же это значить? Это значить, очевидно, что надъ обработкою этого толкованія трудились многіе авторы, такъ или иначе дополняя и редактируя его. О св. Германѣ это извѣстно даже положительно, такъ какъ кромѣ надписанія его имени, чрезвычайно часто встрѣчающагося, мы имѣемъ свидѣтельство Анастасія бібліотекаря, IX в., бывавшаго въ Константинополѣ и на этотъ счетъ хорошо освѣдомленнаго¹⁾. О размѣрахъ и особенностяхъ редактированія этого толкованія со стороны разныхъ отцевъ, упоминаемыхъ въ заглавіи его, трудно сказать что-нибудь положительное, но кто изъ нихъ первый составилъ толкованіе, послужившее послѣдующимъ отцамъ основою для дополненій и переработокъ—это можно опредѣлить съ большою вѣроятностью. Такъ какъ древнѣйшимъ изъ отцевъ, указываемыхъ въ заглавіи, является св. Василій Великій, то на немъ и слѣдуетъ остановиться какъ на болѣе вѣроятномъ первомъ авторѣ этого толкованія.

Эта мысль въ весьма значителной степени подтверждается съ одной стороны древностью и распространенностью преданія, такъ какъ имя св. Василія встрѣчается на упомянутомъ толкованіи чаще, чѣмъ какія-бы то ни было другія имена, не исключаая и Германа, а съ другой — нѣкоторыми признаками въ самомъ текстѣ сохранившагося до настоящаго времени, хотя и интерполированнаго, толкованія. Нѣкоторыя изъ толкованій, содержащихся здѣсь, оказываются совершенно сходными

¹⁾ Отъ Анастасія сохранился и латинскій переводъ сочиненія Германа. Отрывки изъ него изданы Питроу въ *Juris eccl. graec. hist. et mon.* t. II p. 298. Кромѣ этого отрывка, перепечатаннаго мною въ *Свѣд. о рук. Ват. библ.*, стр. 322, Питра издалъ еще два отрывка: объ обращеніи на востокъ (*ibid.* t. I, стр. 222. Not. 20) и о четверичномъ числѣ Евангелій (*Analecta*, t. II, p. 205).

по мысли, а иногда и по буквѣ, съ таковыми-же толкованіями, содержащимися въ подлинныхъ твореніяхъ св. Василія. Таковы толкованія обычаевъ: при молитвѣ обращаться на востокъ лицомъ, не преклонять колѣнъ въ день воскресный и во все время пятидесятницы. Въ сочиненіи своемъ о св. Духѣ къ Амфилохію св. Василій довольно подробно останавливается на этихъ обычаяхъ и толкуетъ ихъ точно такъ же ¹⁾, какъ они истолкованы и здѣсь, такъ что является весьма вѣроятною мысль, что оба толкованія принадлежатъ одному и тому же автору. Тоже должно сказать и о нѣкоторыхъ другихъ толкованіяхъ, наприм. о толкованіяхъ одеждъ, усвоенныхъ разными степенями церковнаго чина и монашествующими, равно какъ и значенія самыхъ степеней. Въ славянскихъ рукописяхъ чрезвычайно часто встрѣчается статья подъ заглавіемъ: «Святаго Василія толкъ священническаго чина, что есть іерей, и почему глаголется священникъ, и что остриженіе его главы есть». Статья эта содержитъ въ себѣ главнымъ образомъ толкованіе священныхъ одеждъ, присвоенныхъ діакону, священнику и архіерею, и есть, несомнѣнно, переводъ съ греческаго, и при томъ очень древній. Но въ греческихъ рукописяхъ она нынѣ уже не встрѣчается, по крайней мѣрѣ, ни одинъ изъ издателей сочиненій св. Василія не указывалъ на нее. Очевидно, она давно уже вышла изъ употребленія и какъ бы утратилась, или лучше, утратила свое самостоятельное значеніе, вошедши главнѣйшими своими частями въ другія болѣе обстоятельныя и распространенныя толкованія. Принимая во вниманіе, что имя св. Василія неизмѣнно встрѣчается на этой статьѣ и что ея текстъ необыкновенно устойчивъ, можно думать, что это есть дѣйствительное, хотя конечно и не во всей

¹⁾ См. Правила св. Отецъ съ толкован., изд. Общества любит. дух. просв. т. III, стр. 427—435.

своей неприкосновенности, сохранившееся сочинение св. Василия. Если это такъ, то слѣды истолковательнаго труда св. Василия сохранились еще даже и въ позднѣйшихъ редакціяхъ толкованія, извѣстнаго подъ именемъ *ιστορία ἐκκλησιαστικῆ*. По крайней мѣрѣ несомнѣнно, что всѣ почти толкованія св. одеждъ, содержащіяся въ *ιστορία*, построены на основаніи таковыхъ-же, имѣющихся въ славянскомъ переводѣ затерянной греческой статьи. Нѣкоторыя толкованія сходны даже буквально. Вотъ примѣръ:

Епископъ есть холмъ вы-
сокъ, столпъ владычества.
Яко же владыка посылаетъ
архангелы, а епископъ ie-
рея...

Ἄρχιερέυς τόπος ἐστί τοῦ
δεσπότη, ὡσπερ γάρ ὁ δεσπό-
της ἀποστέλλει τοὺς ἀγγέλους,
οὕτως ὁ ἐπίσκοπος τοὺς ἱερεῖς....

Трегубо взлаганіе омофора
его, яко же троицею есть
облеченъ. Омофоръ есть по
образу Аарону, такъ бо да-
аху жертву Богу законніи
іереи¹⁾.

Τριπλοῦν τὸ ὠμοφόριον περι-
βέβληται, διότι τὴν τριάδα
ὀφείτται.... Τὸ ὠμοφόριον ἐστί
κατὰ τὴν στολὴν Ἄαρὼν ἅπερ
ἐφόρουσιν οἱ ἐν νόμῳ ἀρχιερεῖς...

¹⁾ Помѣщаемъ здѣсь цѣликомъ этотъ небольшой памятникъ (по рукописямъ: Соловецкой бібліотеки XVI в., № 858, л. 248—251 и Синодальной XV в., № 316 (951) л. 334), съ отмѣткою тѣхъ мѣстъ, которыя находятъ себѣ полное, или весьма близкое, соотвѣтствіе въ греческомъ текстѣ.

Святаго Василия. толкъ священническаго чину. что есть нерѣй. и почему глаголется священникъ. и что остриженіе главы его есть:— Чтець есть столпъ мученическій. послухъ церковный есть. Столпъ есть ангельскій діаконъ. стихарь есть блестящагося ангела одежда сидѣвшаго на камени гроба Господня. Подшитый поясъ стихарный. преюясаніе святаго духа. недошитое подпазоушье. ребреная язва. оурарь есть. нмже свя-заша Господа по руцѣ. единогоубже възложено оураря есть якоже ветхый. единъ бѣше оболченъ. сего ради на причащеніе. съвоку няеть ветхыи законъ и новый. и сложити предложенія дары честныя. оуставъ имоуще вышнее предло-женіе Господа нашего Іисусъ Христа. въ яслехъ вертепныхъ. Попа же чинъ есть столпъ архангельскій. верхъ же священника есть столп-ная глава. хероувимскій престолъ. почиваетъ на вер-

Впрочемъ и вообще, на основаніи одного только надписанія, мысль о томъ, что св. Василиемъ дѣйствительно было составлено краткое толкованіе церковно-богослужебныхъ предметовъ, послужившее основою для послѣдующихъ толкованій, можетъ быть принята совершенно безопасно.

хоуерѣови. и сѣрафими иже носятъ слоу божественноу. постриганіе главы его Петра начальника оуставъ есть. иже възложиша на главу спасителюу вѣнецъ терновый. а стихарь истваная прапроуда. на небесп благодареніе его с нами. Недошитое подпазушие есть. ребреная язва. Долная ѡметъ есть Адамъ спадъ с высоты долоу. рубъ ожерелейный есть рана батожная. запястіе есть иже бѣ связанъ. роуцѣ бо его на перед связаша. патрахиль есть иже ведоша и к распатію. ие оуже бо по платъ възложиша на выю его. сѣвъкоупише оба конца. тако и ведоша. А фелонъ есть хламида червьеленая. или котыга нешитая. в бѣлу же ризу облачится. по образу вышпемоу. якоже рече еоу ангелисть. ризы же его быша бѣлы аки свѣтъ. а трость иже в роукоу его молитвенникъ писанный тростію. А иже выходъ съ евангелиемъ уставъ есть носившаго крестъ. Столпъ-же керувимьскый. есть мнихъ. огнеобразна бо есть одежда его. по керувимьскимъ нестокрилатымъ силамъ. Мнихъ понинъ. иже велии главою остригаеть. оуставъ есть Іакова брата Господня. іерѣомъ начальника. тѣ бо рече яко нѣсть благодѣти отъ мене. по послѣшествомъ святого Духа. и богословець с дерзновеніемъ. на вечери възлеть на перси. тако и чернецъ пощъ. очистився творяи слоужбоу не възбранно. наче очищаяся. отъ божественныя вечера. Церкви божія есть. яко же Іаковъ и Іоанпъ. с дерзновеніемъ глаголаста. оугоженіе ти створихомъ. Епископъ есть холмъ высокъ. столпъ владычества. якоже владыка посылаетъ архангелы. а епископъ перѣа. творя бо рече ангелы своя духы и слугы своя огнь палашъ. трегоубо възлаганіе омофора его. якоже троицею есть облеченъ. Амофоръ есть по образу Арону. тако бо дааху жертвоу Богуу законнии перѣн. възлагахоу на рамѣ наплечникъ иже паречется ефоудъ. ижѣа на обоу рамоу. два камени змарагдова. честнымъ златомъ прикована. в немю жѣ пригвождена бяху на персехъ. Кѣ. камени различныхъ. А—ми стихи. Кѣ. пламенюу тяжестъ на собѣ носяще. различныа воляа чловѣческыа. в за тѣхъ хотяще къ богу. госнода моляще. сугубо на персехъ словеса. душоу и тѣло знаменаеть. в новѣмъ же омофорѣ есть. заблоужше овча. спаситель нашъ оставивъ. Ч. и. ѡ. на горахъ и синде на искапие и обрѣте и. на свои рамѣ въземъ. къ отцоу принесе. сего ради омофоръ сѣтворяетъ не отъ льноу. но отъ волии (въ Синод. пребав.). овчю кожую наказаетъ. еже заблужшую Господь обрѣтъ и на свои рамѣ въземъ.

Но каково было это толкованіе? Славянская статья не есть ли подлинная часть его? Рѣшить эти вопросы, къ сожалѣнію, невозможно. Одно—несомнѣнно, что толкованіе это было очень кратко и, такъ сказать, односторонне; иначе не понадобилось бы постоянно дополнять его и переработывать.

Св. Кириллъ Іерусалимскій, младшій современникъ св. Василія, былъ, повидимому, первымъ дополнителемъ труда Василія, но въ чемъ состояли его дополненія рѣшить весьма трудно. По всей вѣроятности ему слѣдуетъ приписать тѣ толкованія, которыя обнаруживаютъ въ авторѣ близкое знакомство съ топографіей храма Воскресенія, хотя такое знакомство могъ имѣть и св. Василій.

Итакъ, точныхъ свѣдѣній о составѣ первоначальной редакціи толкованія мы, къ сожалѣнію, не имѣемъ. Редакція эта въ настоящее время не извѣстна, а тѣ редакціи, какія извѣстны, даже самыя краткія, какъ напримѣръ, изданная Миллезіемъ съ именемъ св. Кирилла, равно какъ и та, которую можно бы было возстановить на основаніи сравненія всѣхъ редакцій, представляютъ собою уже сочиненіе сводное и интерполированное, съ указаніями на VI вѣкъ, какъ на терминъ, ранѣе котораго они не могли явиться въ этомъ видѣ. Въ редакціи, наиболѣе очищенной, мы ясно уже можемъ замѣтить наслоеніе трехъ различныхъ толкованій храма. Первое изъ этихъ толкованій есть, такъ сказать, толкованіе ветхозавѣтное, составленное примѣнительно къ понятію о ветхозавѣтномъ храмѣ и культѣ, какъ прообразѣ храма и культа новозавѣтнаго, христіанскаго. По этому толкованію, христіанскій храмъ устраивается на подобіе скиніи свидѣнія, алтарь есть святое святыхъ, киворій — образъ кивота завѣта, космій — образъ ветхозавѣтнаго космія, одежда священника — образъ подира Ааронова, также и омофоръ и т. д. Это толкованіе должно

быть самымъ древнимъ. Слѣды его встрѣчаются въ Постановленіяхъ Апостельскихъ, у Евсевія и у другихъ древнихъ отцевъ. Второе толкованіе есть историко-топографическое. Оно составлено примѣнительно къ понятію о литургіи, какъ о воспоминаніи страданій, смерти, погребенія и воскресенія Иисуса Христа. По этому толкованію церковь изображаетъ собою (*ἀντιτύπος*) распятіе и гробъ, и воскресеніе, конха есть образъ пещеры, гдѣ погребенъ Христосъ, св. трапеза есть мѣсто, гдѣ положенъ во гробъ Христосъ, киворій изображаетъ мѣсто, гдѣ распятъ былъ Христосъ, рѣшетки изображаютъ рѣшетки вокругъ пещеры гроба въ храмѣ Воскресенія, амвонъ изображаетъ камень, отваленный отъ дверей гроба, одежда священника есть багряная хламида, бывшая на Христѣ во время страданій, полосы на рукавахъ стихаря означаютъ узды Христа, а на бокахъ — кровь, истекшую изъ ребра, епитрахиль — веревка на шеѣ Христа, илиторъ — плащаница, которою обернуто было тѣло Христа во гробъ и т. д. Это толкованіе, въ наиболѣе характеристичныхъ своихъ частяхъ, могло явиться не ранѣе второй половины IV в., когда надъ мѣстами распятія и погребенія Спасителя былъ воздвигнутъ Константиномъ великолѣпный храмъ и когда топографія главнѣйшихъ христіанскихъ святынь стала доступна и понятна всѣмъ. Третье толкованіе можно назвать мистическимъ или апокалипсическимъ. Оно составлено примѣнительно къ понятію о христіанскомъ богослуженіи, какъ образѣ служенія Богу небесныхъ силъ. По этому толкованію храмъ есть земное небо, въ которомъ обитаетъ небесный Богъ, било — трубы ангельскія, жертвенникъ есть образъ пренебеснаго и мысленнаго жертвенника, при которомъ служащіе іереи изображаютъ собою мысленную безплотную іерархію вышнихъ силъ, алтарное возвышеніе (*βῆμα*) есть тронъ, на которомъ царь всѣхъ Христосъ сидитъ съ своими апосто-

лами, пресвитеры—образъ серафимскихъ силъ, діаконы—образъ ангельскихъ силъ, великій входъ — образъ втораго пришествія Христа и т. д. Толкованіе это, имѣющее свои основы отчасти въ Апокалипсисѣ, въ довольно развитомъ видѣ встрѣчается у Евсевія Кесарійскаго (IV в.), который въ своемъ «Торжественномъ словѣ о созиданіи церквей», сказанномъ по случаю освященія церкви, построенной въ Тирѣ епископомъ Павлиномъ, весьма пространно объясняетъ, что христіанскій храмъ устроится по образу невидимаго храма и существенно ему уподобляется, что онъ есть «мысленное изображеніе того, что находится превыше небеснаго свода»¹⁾. Но съ особенною послѣдовательностью это толкованіе проведено въ сочиненіяхъ Діонисія Ареопагита, сдѣлавшихся извѣстными въ церкви съ VI в. и въ сочиненіяхъ св. Максима Исповѣдника — писателя VII в., находившагося подъ сильнымъ вліяніемъ Діонисіевыхъ твореній. И вообще, тѣ формы выраженія этого толкованія, въ какихъ оно является въ *ιστορία ἐκκλησιαστικῆ*, ближе стоятъ къ толкованіямъ Діонисія, чѣмъ къ толкованіямъ Евсевія.

Всѣ эти три способа толкованій являются уже слитыми даже и въ кратчайшей редакціи, при чемъ каждый изъ нихъ поступается многими своими подробностями въ пользу того или иного изъ другихъ способовъ. Этотъ фактъ указываетъ на то, что и въ древнѣйшихъ изъ извѣстныхъ намъ редакцій разбираемаго нами памятника мы имѣемъ уже не первоначальную редакцію, а позднѣйшую—сводную. А такъ какъ во всѣхъ спискахъ этой редакціи мы неизмѣнно встрѣчаемъ толкованіе три святаго, появившагося въ церковномъ богослужіи въ V в., около 439 г., и херувимской пѣсни, получившей свое начало въ VI в., въ 573 г., при императорѣ Юстинѣ II²⁾, то ясно, что въ томъ видѣ, въ

¹⁾ Eusebii Histor. Eccles. Lib. X. cap. IV.

²⁾ Филаретъ Черн. Обзоръ пѣсноп. Черн. 1864, стр. 187 и 216.

какомъ мы имѣемъ упомянутую редакцію, она не могла явиться ранѣе конца VI в. — На тотъ же VI в. указываетъ, содержащееся здѣсь, хилиастическое толкованіе осѣненія епископомъ народа крестнымъ знаменіемъ по прочтеніи Евангелія. При этомъ осѣненіи употреблялось особое перстосложеніе, обозначавшее собою цифру 6500 — годъ ожидаемаго втораго пришествія Христа и кончины міра. Такого рода толкованіе едва ли могло явиться ранѣе VI в., такъ какъ до конца V в., т. е. до наступленія седьмой тысячи лѣтъ отъ сотворенія міра хилиастическія чаянія имѣли другой характеръ. По воззрѣніямъ древнихъ послѣдователей хилиазма, каковы напр. св. Іустинъ¹⁾, св. Иринея²⁾ и Лактанцій³⁾, второе пришествіе Христа и новое царство Его должны были наступить съ наступленіемъ седьмой тысячи лѣтъ, которая уподоблялась ими седьмому дню творенія, когда Богъ почилъ отъ дѣлъ своихъ. Въ концѣ V в. ожиданіе втораго пришествія Христа и дѣйствительно существовало. Но когда ожиданіе это не оправдалось, то хилиастическія доктрины для опредѣленія времени втораго пришествія Христа выдвинули другое соображеніе, основанное на текстѣ Апокалипсиса, что сатана связанъ Христомъ на 1000 лѣтъ (Апок. гл. XVIII) и что слѣдовательно дѣйствія его среди людей въ качествѣ антихриста должны обнаружиться около 1000 года по Рождествѣ Христа, а затѣмъ должно быть второе пришествіе и кончина міра. — Что же касается той редакціи «сказанія», которою пользовался авторъ Софроніева «слова», то въ ней есть признаки еще болѣе поздняго происхожденія. Въ этой редакціи есть обстоятельное толкованіе четверичнаго количества евангелій. Толкованіе это, весьма важное и въ

¹⁾ Dial. с. Tryph. с. 81.

²⁾ Adversus haeres. Lib. V. с. 23.

³⁾ Lactant. Instit. divin. Lib. VII. с. 14.

иконографическомъ отношеніи, принадлежитъ отцу II в. св. Иринею Ліонскому и взято изъ его сочиненія «Противъ ересей»¹⁾ и, слѣдовательно, само по себѣ не только не можетъ говорить въ пользу поздняго происхожденія «сказанія», а напротивъ должно указывать на его древность. Но такъ какъ сочиненія св. Иринея были весьма мало распространены на востокъ, благодаря чему греческій подлинникъ ихъ не сохранился до нашего времени, за исключеніемъ отрывковъ, приводимыхъ нѣкоторыми древними отцами, то возникаетъ мысль, что упомянутое толкованіе могло быть заимствовано и не прямо изъ подлинника, а изъ сочиненій какого-либо позднѣйшаго отца, наприм., Анастасія Синаита, у котораго только и сохранился соотвѣтствующій греческій текстъ сочиненія св. Иринея²⁾. Если это такъ, то толкованіе четверичнаго числа евангелій могло явиться въ текстѣ «сказанія» только въ концѣ VII в. или даже и позднѣе. Питра³⁾ полагаетъ, что заимствование у Анастасія сдѣлалъ Германъ въ VIII в. и что, слѣдовательно, та редакція *ιστορία ἐκκλησιαστικῆ*, въ которой содержится это толкованіе, явилось позднѣе св. Софронія. Мысль эта весьма вѣроятна, такъ какъ изданный Питрою переводъ Анастасія бібліотекаря доказываетъ, что толкованіе это дѣйствительно входило въ составъ подлинной Германовой редакціи *ιστορία*, хотя, что касается источника, откуда заимствовалъ его Германъ, — прямо изъ подлинника, или изъ Вопросо-Отвѣтовъ Анастасія, — можно думать и иначе.

Впрочемъ какъ бы ни поздно произошла та редакція «сказанія», которую мы имѣемъ въ виду, она явилась во всякомъ случаѣ ранѣе «слова», такъ какъ авторъ послѣдняго несомнѣнно пользовался «сказаніемъ», какъ готовымъ, ранѣе существовавшимъ, сочиненіемъ. Что это

¹⁾ Противъ ересей, кн. III гл. 8 пер. Преображенскаго, стр. 311.

²⁾ Quest. et Resp. CXLV ed. Migne t. 89. c. 797.

³⁾ Pitra, Analecta spicil. solesm. parata t. II p. 205—210. Rom. 1884.

было именно такъ, т. е. что «сказаніе» служило источникомъ для «слова», а не на оборотъ, это ясно изъ нѣкоторыхъ признаковъ, содержащихся въ самомъ текстѣ того и другого.

Такъ при предположеніи, что «слово», изданное подъ именемъ св. Софронія, служило источникомъ для «сказанія церковнаго» или *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ* слѣдовало бы ожидать, что тѣ толкованія, въ которыхъ проявляется близкое знакомство автора съ топографіей іерусалимскаго храма Воскресенія, и которыя поэтому преимущественно предъ другими могли бы быть приписаны Софронію или какому либо иному патриарху іерусалимскому, будутъ имѣть болѣе рѣзкій характеръ въ «словѣ», чѣмъ въ «сказаніи» и даже болѣе: въ «сказаніи», имѣющемъ, по крайней мѣрѣ въ болѣе поздней своей редакціи, константинопольское происхожденіе, эти толкованія будутъ или вовсе выкинуты или значительно обезцвѣчены и освобождены отъ наиболѣе рѣзкихъ топографическихъ чертъ. На дѣлѣ однакоже мы видимъ совершенно обратное. Вотъ примѣры. Въ древнѣйшей редакціи «сказанія» киворій толкуется такъ: «киворій змаменуеть собою мѣсто, гдѣ распять былъ Христось. Близки были — мѣсто это и пещера, гдѣ Онъ былъ погребень». Въ позднѣйшей редакціи прибавлено: «въ церкви онъ (киворій) поставляется для того, чтобы служить сокращеннымъ изображеніемъ и распятія, и погребенія и воскресенія Христова. Онъ также соотвѣтствуетъ и кивоту завѣта Господня, въ которомъ содержалось святое святыхъ и святыня его, и у котораго Богъ повелѣлъ поставить двухъ херувимовъ; ибо *κιβ* значить кивоть, а *ωριον* — озареніе Господне». — Въ «словѣ» Софронія толкованіе это въ сокращенномъ видѣ изложено такъ: «киворій образуеть ковчегъ Ноевъ; ибо *κιβ* значить ковчегъ а *ωριον* — устройство его. Столпы киворія устрояются въ образъ четырехъ животныхъ, которыхъ видѣлъ пророкъ». Так. обр., здѣсь топографическое толкованіе совершенно от-

существуетъ и, кромѣ того, допущено странное смѣшеніе кивота завѣта съ кивотомъ или ковчегомъ Ноевымъ. Другимъ примѣромъ, не менѣе выразительнымъ, можетъ служить толкованіе рѣшетокъ. Въ «сказаніи» рѣшетки толкуются такъ: «рѣшетки указываютъ мѣсто молитвы, служа знакомъ, что пространство внѣ ихъ доступно народу, а внутри нихъ есть святое святыхъ, доступное только іереямъ. Есть же дѣйствительно и у св. гроба рѣшетки мѣдныя, чтобы никто не проникалъ за нихъ съ небреженіемъ и какъ случится». — Авторъ «слова» редактируетъ это толкованіе нѣсколько иначе: «рѣшетки, это — образъ ограды гроба; онѣ — мѣдныя, дабы никто не входилъ (за нихъ) съ небреженіемъ. Онѣ также указываютъ и мѣсто молитвы, служа знакомъ, что пространство внѣ ихъ доступно народу, а внутри ихъ есть святое святыхъ, доступное однимъ священникамъ». Здѣсь совершенно опущено драгоценное указаніе на то, что во времена составленія толкованія мѣдныя рѣшетки вокругъ св. гроба въ Іерусалимѣ еще существовали — ἔστι δὲ ὡς ἀληθῶς καὶ εἰς τὸ ἅγιον μνημα κάγκελλα χαλκᾶ. Объ этихъ мѣдныхъ рѣшеткахъ ясно упоминается у паломниковъ IV в. и онѣ несомнѣнно были въ храмѣ, построенномъ Константиномъ, и патріархъ Софроній могъ ихъ еще видѣть, такъ какъ бывалъ въ этомъ храмѣ и до его разрушенія; но остались ли онѣ въ храмѣ, построенномъ патріархомъ Модестомъ на мѣстѣ разрушеннаго Хозроемъ Константинова храма, — неизвѣстно. Позднѣйшіе паломники, видѣвшіе этотъ храмъ и обстоятельно описывавшіе гробъ Христа, напр. Аркульфъ, (около 670), Беда (ок. 720) и Бернаръ (ок. 870) не упоминаютъ о нихъ. Послѣдній утверждаетъ, что вокругъ гробницы Господа было 9 колоннъ, *inter quas consistunt parietes ex optimis lapidibus*¹⁾. Не значить ли это, что авторъ *ιστορία*

¹⁾ Tobler, *Itinera Hierosolymitana*, p. 146, 216, 314. Весьма любопытное топографическое указаніе легендарнаго характера имѣется еще въ сред-

ἐκκλησιαστικῇ жилъ ранѣе автора λόγος τοῦ ἁγίου Σωφρονίου? И не значитъ ли это, что этотъ послѣдній авторъ заимствовалъ у перваго, а отнюдь не наоборотъ?

Въ доказательство послѣдней мысли мы приведемъ и еще нѣсколько примѣровъ. Отъ св. Софронія, знаменитаго литургиста и философа, мы должны бы ожидать, что при редактированіи ἱστορία ἐκκλησιαστικῇ онъ устранилъ изъ нея лишнія повторенія, неясности и противорѣнія, образовавшіяся отъ напластованія на первоначальный текстъ различныхъ позднѣйшихъ добавленій. Но на дѣлѣ мы этого не видимъ. Видимъ, напротивъ, что въ разбираемомъ сочиненіи имѣется все то, что встрѣчается въ позднихъ компилятивныхъ редакціяхъ ἱστορία ἐκκλησιαστικῇ, т. е. и повторенія, и неясности, и противорѣчія, даже иногда въ большемъ размѣрѣ, чѣмъ тамъ, гдѣ ясно указываетъ на готовое, бывшее въ рукахъ у компилятора сочиненіе, съ которымъ онъ однако не умѣлъ надлежащимъ образомъ справиться. Такъ: 1) во II гл. мы встрѣчаемъ толкованіе предложенія—πρόθεσις. Это—лобное мѣсто, на которомъ былъ распятъ Христосъ, почему и жрется на немъ агнецъ. Тоже самое толкованіе съ указаніемъ на жертвоприношеніе Авраама, какъ прообразъ новозавѣтной жертвы, повторяется въ 21-й главѣ въ связи съ толкованіемъ херувимской пѣсни, какъ это обыкновенно въ сводныхъ редакціяхъ ἱστορία ἐκκλησιαστικῇ. Какъ и тамъ здѣсь πρόθεσις называется σκευοφυλάκιον. 2) Въ III гл. мы встрѣчаемъ два раза повторяющееся съ незначительными от-

ней редакціи ἱστορία ἐκκλησιαστικῇ. Въ гл. 18 говорится здѣсь, что о мѣстѣ распятія Христа есть преданіе, что подъ нимъ положець былъ черепъ праотца нашего Адама ἐν ᾧ λόγος, κεῖσθαι τὸ κρανίον τοῦ προπάτορος ἡμῶν Ἄδαμ. Но это указаніе могло быть позднѣйшею вставкою, не находившеюся въ той редакціи ἱστορία, которою пользовался авторъ Софроніева слова. О преданіи этомъ въ первый разъ упоминается въ XII в. у Зевульфа. См. Палеост. Сборн. Т. X. вып. I. Спб. 1891. Помяловскаго Примѣч. къ Θεοδοσίῳ, стр. 61.

мѣнами одно и тоже толкованіе въ приложеніи къ *θουσιαστήριον* и къ *βῆμα*. Это указываетъ на то, что подъ руками у компилятора была или одна сводная редакція или двѣ, изъ которыхъ въ одной упомянутое объясненіе прилагалось къ *θουσιαστήριον*, въ другой къ *βῆμα*. Но компиляторъ не обратилъ вниманіе на тождество толкованія.

3) Въ гл. VI мы встрѣчаемъ странное сокращеніе текста *ἱστορίας ἐκκλησιαστικῆς*, указывающее на небрежность и неумѣлость компилятора, а также и на то, что онъ несомнѣнно имѣлъ подъ руками готовый уже текстъ *ἱστορίας*, который и сокращалъ иногда по собственному свосму соображенію. Выше стр. 29, 9 мы читаемъ: *κορυφή δὲ τοῦ δωδεκαλίθου, ὡς ἐστὶν ὁ ἀπόστολος Πέτρος*. Фраза эта не имѣетъ здѣсь никакой связи ни съ предыдущимъ ни съ послѣдующимъ и русскіе переводчики справедливо пришли отъ нея въ большое смущеніе, предположивъ, что «здѣсь нѣчто привнесено въ сочиненіи св. отца послѣ и безъ всякой нужды»¹⁾. Но если мы сравнимъ это мѣсто съ подлиннымъ текстомъ *ἱστορία* или «сказанія церковнаго», напечатаннымъ ниже стр. 68. 11—69. 2, а также съ древне-славянскимъ переводомъ, то ясно увидимъ, что это не что иное, какъ слѣдъ неаккуратнаго сокращенія.

4) Къ числу такого же рода небрежныхъ и неаккуратныхъ сокращеній слѣдуетъ отнести фразу: *ὁ δὲ κάλαρος ἐστὶ πάντος τοῦ λαοῦ*, читаемую нами въ концѣ VII гл., стр. 30. 16. Въ настоящемъ своемъ видѣ она не имѣетъ смысла; а текстъ *ἱστορία*, ни краткій, ни средній, не даетъ намъ никакихъ данныхъ для догадокъ, ибо не заключаетъ въ себѣ ничего подобнаго. Но въ текстѣ славянской статьи, напечатанной выше, идетъ рѣчь о трости, которая означаетъ молитвенникъ, писанный тростію; въ текстѣ обширной редакціи сочиненія Германа также говорится о трости, которою били Христа

¹⁾ Сочиненія отцевъ, отнес. къ истоков. богослуж., т. I, стр. 271.

и которая символизируется одною изъ сторонъ епитрахили. Возможно, такимъ образомъ, что въ томъ текстѣ *ἱστορία*, который былъ подъ руками у компилятора, тоже говорилось о трости. Чтò именно, — неизвѣстно; но это составляло одну изъ особенностей, слѣдъ которой и можно видѣть въ оставшейся фразѣ. 5) Это стремленіе къ сокращеніямъ встрѣчается и въ другихъ мѣстахъ сочиненія. Тамъ онѣ болѣе удачны, но вездѣ свидѣтельствуютъ о томъ же, т. е. что *ἱστορία* служила источникомъ для *λόγος*, а не наоборотъ, и что это была именно *ἱστορία*, а не другое что-либо. Такъ толкованіе четверичнаго числа Евангелій, какъ мы говорили, принадлежитъ св. Иринею Ліонскому и приводится св. Анастасіемъ Синаитомъ въ его Вопросы-Отвѣтахъ. Но если сличить содержащійся въ *λόγος*, — 36. 5—37. 5, — текстъ этого толкованія съ текстомъ, приведеннымъ у Анастасія, и съ текстомъ *ἱστορία*, то обнаружится, что оно заимствовано не у Анастасія, а изъ *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ*, гдѣ текстъ толкованія, сравнительно съ помѣщеннымъ у Анастасія, имѣетъ нѣкоторыя особенности (зависѣвшія отъ сокращеній), которыя однако-же повторяются и въ болѣе сокращенномъ изложеніи автора *λόγος*.

Намъ кажется, что этихъ примѣровъ и приведенныхъ нами выше соображеній и сопоставленій вполне достаточно, чтобы утверждать съ несомнѣнностію: 1) что основу сочиненія, издавна подъ именемъ Софронія, составляетъ другое болѣе древнее и вполне самостоятельное сочиненіе — такъ называемая *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ* или «сказаніе церковное», 2) что эта *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ* находилась подъ руками у автора въ редакціи, уже не первоначальной, хотя и древней, но дополненной, или переработанной не ранѣе конца V в., а можетъ быть въ VIII в. св. Германомъ, и 3) что эта редакція по общему составу своему близко подходила къ той, которая издана Миллезіемъ подъ именемъ св. Кирилла; но, что касается подробностей,

то въ этомъ отношеніи она была обширнѣе и ближе подходила къ позднѣйшей Германовской редакціи. По отношенію къ составу не безынтересно отмѣтить здѣсь тотъ фактъ, что сочиненіе псевдо - Софронія оканчивается какъ разъ на томъ мѣстѣ, гдѣ оканчивается *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ*, изданная Миллезіемъ, т. е. на толкованіи херувимской пѣсни, великаго входа и рипидъ (мы не принимаемъ въ расчетъ монашескихъ одеждъ). Исчерпавъ весь свой главнѣйшій источникъ, помѣстивъ въ своемъ сочиненіи *ἅπαντα ἱστορίαν ἐκκλησιαστικῆν*, авторъ останавливается какъ бы въ нерѣшительности, что принять за основу своего дальнѣйшаго изложенія. Повидимому, онъ рѣшилъ отдать предпочтеніе Теодору Андидскому; по крайней мѣрѣ, послѣднія строки, заканчивающія его неоконченное сочиненіе, взяты у Теодора.

Если бы можно было принять за несомнѣнное, что та редакція *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ*, которая лежитъ въ основѣ приведеннаго нами очищеннаго текста псевдо-Софроніева сочиненія, относясь по происхожденію своему ко времени не ранѣе конца VI в., не восходитъ въ то же время и позднѣе начала VII в., то не было бы особенныхъ препятствій признать Софронія по крайней мѣрѣ редакторомъ или даже и авторомъ его въ томъ же смыслѣ, какъ это утверждается о св. Германѣ Константинопольскомъ, которому тоже принадлежитъ только редакція или новая обработка стараго, но весьма распространеннаго, сочиненія. Но, къ сожалѣнію, доказать этого нельзя. Напротивъ, какъ мы видѣли, есть очень вѣскія основанія думать, что св. Софроній даже и не могъ быть авторомъ этого сочиненія, такъ какъ оно составлено на основаніи *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ* такой редакціи, которая носитъ на себѣ слѣды переработки, сдѣланной позднѣе времени жизни св. Софронія. Это подтверждается и тѣмъ, что авторъ, очевидно, весьма мало дорожилъ указаніями на топографію св. мѣстъ

въ Иерусалимѣ, содержащимися въ «сказаніи» и по возможности обезцвѣчивалъ ихъ и даже вовсе выбрасывалъ, чего нельзя ожидать отъ Иерусалимскаго патріарха, воспѣвавшаго въ стихахъ святыни Иерусалима. Что касается тѣхъ мѣстъ приведеннаго выше текста сочиненія псевдо-Софронія, которыя не могутъ быть объяснены параллельными мѣстами «сказанія», то онѣ не только не содержатъ въ себѣ ничего такого, чтò бы дѣлало вѣроятною принадлежность ихъ св. Софронію, а наоборотъ, содержатъ въ себѣ не мало такого, чтò невозможно приписать ему; таковы наприм., странныя и замысловатыя толкованія: *χοριακή* (*χορίου ἄκος*) и стихарь (*ἐστὶ χάρις*)¹⁾. Единственное мѣсто, на которое указываетъ Май, какъ на характеристичное, оправдываемое другими мѣстами изъ несомнѣнно подлинныхъ сочиненій св. Софронія, мѣсто, содержащее въ себѣ ученіе о пресуществленіи и о томъ, что св. дары не суть *ἀντίτυπα*, еще удобнѣе можетъ быть объяснено сопоставленіемъ его съ 23 главой путеводителя, (*βδηγός*) св. Анастасія Синаита, гдѣ излагается тоже ученіе и въ тѣхъ же почти выраженіяхъ.

Итакъ, всего вѣрнѣе думать, что сочиненіе, издаваемое Май подъ именемъ Софронія, есть произведеніе позднѣйшаго неизвѣстнаго компилятора, жившаго не ранѣе XII в., т. е. позднѣе Θεодора Андидскаго, или же двухъ: одного, жившаго не ранѣе VIII в. и другаго, не ранѣе XII в. Сочиненіе это, какъ справедливо думаетъ и Питра²⁾ есть также самая *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ*, которая, въ болѣе или менѣе переработанномъ и интерполированномъ видѣ, встрѣчается

1) Впрочемъ, что касается *ἐστὶ χάρις*, то находящееся въ приведенномъ выше славянскомъ текстѣ выраженіе о стихарѣ: «благодареніе его съ нами» не есть ли указаніе на древность этого толкованія?

2) Мнѣніе свое Питра высказалъ, помѣстивъ въ своемъ перечнѣ всѣхъ извѣстныхъ ему списковъ *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ* подъ разными именами также и списокъ съ именемъ Софронія Pitra Juris eccl. graec. historia et monumenta. t. II, p. 297.

въ византийской литературѣ чрезвычайно часто, то безъ имени автора, то подъ разными именами: Василия, Кирилла, Германа, Златоуста, а иногда и подъ именемъ многихъ отцевъ заразъ, каковъ, наприм., экземпляръ «сказанія или *ιστορία ἐκκλησιαστικῆ*, указанный Монфокономъ въ Коаленовой библіотекѣ ¹⁾).

Намъ остается попытаться разрѣшить еще только одинъ вопросъ по отношенію къ изданному Маи толкованію: какимъ образомъ явилось на немъ имя св. Софронія, если Софроній ничего подобнаго не писалъ? Есть ли это сознательный подлогъ, или соображеніе компилятора, имѣющее тѣ или иныя уважительныя основанія? Подозрѣвать подлогъ нѣтъ никакихъ основаній; справедливо, слѣдов., только послѣднее. Но какими же соображеніями могъ руководствоваться компиляторъ, ставя имя Софронія на своей компиляціи? Соображенія могли быть слѣдующія. Мы указывали уже выше, что св. Софронію приписывается возстановленіе и редакція Іерусалимскаго церковнаго Типикона, составленнаго первоначально св. Саввою, и что нѣкоторые изъ сохранившихся даже до настоящаго времени Іерусалимскихъ Типиконовъ надписываются именемъ св. Софронія — *συντεθέν καὶ συγγραφέν παρὰ τοῦ ἀγιωτάτου πατρὸς καὶ χοροῦ Σωφρονίου*. Составъ Іерусалимскихъ Типиконовъ былъ иногда очень сложенъ и разнообразенъ. Кромѣ устава, или изложенія дневныхъ и ночныхъ службъ, въ нихъ помѣщались иногда особые уставы литургіи и даже толкованія ея. Такъ въ одномъ изъ Типиковъ, хранящихся въ Патріаршей библіотекѣ въ Іерусалимѣ (бывшей монастыря св. Саввы № 305) XV вѣка помѣщенъ въ 138 главѣ уставъ проскомидіи и литургіи — *περὶ δια-*

¹⁾ *Ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ καὶ ἐξηγήσις τῆς θείας λειτουργίας καὶ μυστικῆ ἐκθέσις πρὸς θεωρίαν συντεθεισα παρὰ τοῦ Ἰακώβου ἀδελφοθέου, παρὰ τοῦ Βασίλειου τοῦ μεγάλου καὶ παρὰ Ἀθανασίου καὶ Κυρίλλου τῶν Ἀλεξανδρίας ἀρχιεπισκόπων, Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου. Migne, Patrol. curs. t. 98 c. 15.*

τάξεως τῆς θείας προσκομιδῆς καὶ λειτουργίας — изданный мною въ Матеріалахъ для исторіи чинопослѣдованія литургіи (Казань, 1889, стр. 80—93), а вслѣдъ затѣмъ, въ 140-й главѣ, *ἱστορία ἐκκλησιαστικὴ* съ именемъ св. Кирилла Иерусалимскаго — τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Κυρίλλου ἐπισκόπου τῶν Ἱεροσολύμων *ἱστορία ἐκκλησιαστικὴ καὶ μυσταγωγία περὶ ἐκκλησίας*¹⁾). Въ другихъ Типикахъ *ἱστορία* могла быть помѣщаема и безъ имени Кирилла или кого бы то ни было, и въ такомъ случаѣ, какъ составная часть устава, она не безъ основанія могла быть приписана Софронію, особенно если имя Софронія стояло въ общемъ заглавіи Устава или Типикона. По всей вѣроятности упомянутый нами неизвѣстный компиляторъ пользовался этою статьею, найдя ея въ Типиконѣ съ именемъ св. Софронія, и приписалъ ее ему на основаніи общаго заглавія, Впрочемъ, такъ какъ разные списки этой статьи носятъ имена разныхъ отцевъ, то почему не предположить, что были списки и съ именемъ Софронія, надписанныя такъ по тѣмъ же самымъ, приведеннымъ сейчасъ, соображеніямъ.

Мы доказали, надѣемся, что въ основѣ толкованія, изданнаго Май, лежитъ несомнѣнно древняя *ἱστορία ἐκκλησιαστικὴ*. Но она лежитъ также въ основѣ толкованія Германа и другихъ многочисленныхъ компиляцій этого рода. Отсюда легко понять, какъ въ высшей степени важно бы было имѣть подъ руками это сочиненіе въ его древнѣйшемъ и наиболѣе чистомъ видѣ. Такъ какъ изъ всѣхъ извѣстныхъ доселѣ редакцій его, древнѣйшею и

¹⁾ Флл. 247в. По изданному недавно Православнымъ Палестинскимъ Обществомъ Описанію Иерус. Патриаршей библіотеки (*Ἱεροσολυμητικὴ βιβλιοθήκη διὰ Παπανδοπούλου Κεραμέως* Петроуп. 1894 Том В. с. 624—628. № рукописи 635. Мы разсматривали эту статью во время пребыванія своего въ Иерусалимѣ въ 1887 г. Текстъ толкованія въ ней обширнѣе изданнаго Миллезіемъ и кончается объясненіемъ «Отче нашъ». См. Матеріалы для исторіи чинопослѣдованія литургіи. Казань. 1889 г., стр. 81.

наиболѣе чистою, должна быть признана та, которую издалъ Миллезій и такъ какъ это изданіе въ настоящее время составляетъ малодоступную рѣдкость, то мы и рѣшаемся воспроизвести здѣсь это изданіе съ нѣкоторыми весьма важными добавленіями.

Миллезій въ своемъ изданіи твореній св. Кирилла Іерусалимскаго—*Cyrylli Hierosolymorum archiepiscopi opera, quae supersunt omnia. Edit. Th. Milles. 1703. Oхoniae, p. 325—331,*—напечаталъ *ιστορία ἐκκλησιαστικὴ* подѣ слѣдующимъ заглавіемъ: *τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Κυρίλλου ἐπισκόπου Ἱεροσολύμων ἱστορία ἐκκλησιαστικὴ καὶ μυσταγωγικὴ.* При напечатаніи онъ имѣлъ подѣ руками слѣдующія рукописи: 1) Бодлеевой библіотеки кодексъ Бароксіанскій XIV в. по каталогу Кокса № 27, ф. 103—106. Содержащійся здѣсь краткій текстъ съ именемъ св. Кирилла положенъ въ основу изданія, 2) Библіотеки коллегіи св. Магдалины XV в. Здѣсь *ιστορία ἐκκλησιαστικὴ* помѣщена подѣ слѣдующимъ заглавіемъ: *τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας ἱστορία μυσταγωγικὴ ἐκκλησιαστικὴ.* Эта редакція сравнительно съ первою есть распространенная и повидимому совершенно сходная съ изданною нами въ приложеніяхъ къ Свѣдѣніямъ о ватиканскихъ рукописяхъ, но въ рукописи коллегіи св. Магдалины помѣщена только часть ея, соотвѣтствующая первымъ 10 главамъ Бодлеевой рукописи. Тѣмъ не менѣе Миллезій сравниваетъ оба рукописные текста, и тѣ добавленія, которыя встрѣчаются въ рукописи коллегіи св. Магдалины, вводитъ съ оговоркою въ основной текстъ. 3) Затѣмъ, кромѣ того, оба рукописные текста онъ сравниваетъ съ печатнымъ изданіемъ Дуцея (*in Auctario Duceano t. II, p. 131* подѣ заглавіемъ: *τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γερμανοῦ ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως ἐκκλησιαστικὴ ἢ μυστικὴ θεωρία*), конечно въ тѣхъ только отдѣлахъ, которые соотвѣтствуютъ печатному распространенному тексту.

Въ своемъ изданіи мы имѣли въ виду оставить все такъ, какъ напечатано у Миллезія, но затѣмъ, припомнивъ, что въ Вѣнской Королевской библиотекѣ имѣется списокъ *ιστορία ἐκκλησιαστικῆ*, повидимому, совершенно сходный съ изданнымъ Миллезіемъ по бодлеянскому кодексу, (см. Cox, Catal. cod. Vaugot. № 27. Lambecii comment. bibl. Caesar. IV. col. 472 § IX), мы обратились къ академику и профессору И. В. Ягичу съ просьбою просмотрѣть вѣнскую рукопись и указать намъ отличія содержащагося въ ней текста отъ текста, изданнаго Миллезіемъ. Просьба наша была удовлетворена съ обычною готовностью и участливою любезностію даже въ бѣльшихъ размѣрахъ, чѣмъ осмѣливались мы ожидать, за чтѣ и приносимъ здѣсь высокочтимому профессору нашу глубочайшую благодарность. Теперь мы имѣемъ возможность къ сличеніямъ Миллезія прибавить еще новое сличеніе основнаго текста съ текстомъ вѣнскаго списка. Списокъ этотъ, по общему составу своему, оказывается совершенно сходнымъ съ бодлеянскимъ; разницы незначительны и касаются только нѣкоторыхъ деталей въ текстѣ. Это весьма важно для сужденія о достоинствахъ издаваемой редакціи, ея достовѣрности и устойчивости.

Дополненія изъ рукописи коллегіи св. Магдалины мы печатаемъ мелкимъ шрифтомъ, и новыхъ дополненій къ нимъ не дѣлаемъ, за исключеніемъ одного, содержащаго въ себѣ толкованіе четверичнаго числа Евангелій съ вариантами изъ Анастасія Синаита. Это добавленіе мы сочли полезнымъ для сравненія. Переводъ беремъ большею частью готовый изъ собранія литургическихъ толкованій, изданныхъ С.-Пб. духовной академіей. Въ примѣчаніяхъ употребляемъ слѣдующія сокращенныя указанія: Б — значить Бодлеянская рукопись, В — Вѣнская, М — св. Магдалины, Д — изданіе Дудея.

Τοῦ ἐν ἁγίοις Κυρίλλου ἐπισκόπου¹⁾ Ἱεροσολύμων
ἱστορία ἐκκλησιαστικὴ καὶ μυσταγωγικὴ.

α'. (p. 325) Ἐκκλησία ἐστὶ ναὸς θεοῦ, τέμενος ἅγιον, οἶκος
προσευχῶν²⁾ συνάθροισις λαοῦ, σῶμα Χριστοῦ, ὄνομα αὐτοῦ³⁾,
νόμφη Χριστοῦ

τῷ ὕδατι τοῦ βαπτίσματος αὐτοῦ καθαρθεῖσα καὶ τῷ αἵματι αὐτοῦ
5 ἐρραντισμένη, ἐν τῷ χρίσματι τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐσφραγισμένη, κατὰ
τὸν προφητικὸν λόγον· μύρον ἐκκενωθὲν ὄνομά σου· καὶ εἰς ὕμνην μύρου
σου δραμοῦμαι· ὅτι ὡς μύρον ἐπὶ κεφαλῆς τὸ καταβαῖνον ἐπὶ τὸν πώγωνα
τοῦ Ἀαρῶν. Ἐκκλησία ἐστὶν⁴⁾

ἐπίγειος οὐρανός, ἐν ᾧ ἐπουράνιος θεὸς ἐνοικεῖ, καὶ
10 ἐμπεριπατεῖ⁵⁾,

ἀντιτυπούσα τὴν σταύρωσιν καὶ τὴν ἀνάστασιν⁶⁾ Χριστοῦ, δεδοξασμένη
ὑπὲρ τὴν σκηνὴν τοῦ μαρτυρίου Μωϋσέως, ἐν ᾗ ἱλαστήριον καὶ τὰ ἅγια
τῶν ἁγίων, ἐν πατριάρχαις προτυπωθεῖσα, ἐν προφήταις προκηρυχθεῖσα, ἐν
ἀποστόλοις θεμελιωθεῖσα, καὶ ἐν ἱεράρχαις κατακοσμηθεῖσα.

1. Церковь есть храмъ Божій, мѣсто священное, домъ
молитвы, собраніе народа, тѣло Христа, (имя Его), невѣста
Христа,

(водою крещенія Его очищенная и кровію Его окропленнѣя,
помазаніемъ святаго Духа запечатлѣнная по пророческому слову:
μυρο изліишиое нмя твое п въ воню мѣра твоего
течемъ (П. Пѣсн. I. 2. 3); ибо (онъ) какъ мѣро, сходящее
съ главы на браду Аарону. Церковь есть) земное небо, въ ко-
торомъ живетъ и пребываетъ пренебесный Богъ, (Она служитъ
напомянаніемъ распятія и воскресенія Христова, прославлена
болѣе Моисеевой скиніи свидѣнія, въ которой очистилище и
святая святыхъ. Она предъизображена патриархамъ, пророками
предвозвѣщена, на апостолахъ основана и іерархами украшена).

1) В. Ἱεροσολιμῆτου.

2) М и Д προσευχῆς.

3) ὄνομα αὐτοῦ, опущенные въ Б и В; прибавлены на основаніи М и Д.

4) Какъ это, такъ и другія отдѣленія текста, напечатанныя съ но-
вой строки и мелкимъ шрифтомъ, суть добавленія, взятая изъ М. и Д.;
въ Б и В ихъ нѣтъ.

5) В. περιπατεῖ.

6) Въ Д. читается: τὴν σταύρωσιν, καὶ τὴν ταφήν, καὶ τὴν ἀνάστασιν.

β. Κόγχη ¹⁾ ἐστὶ κατὰ τὸ ἐν Βηθλεὲμ σπήλαιον, ὅπου ἐτέθη ²⁾ ὁ κύριος καὶ ³⁾ κατὰ τὸ σπήλαιον, ὅπου ἐτάφη, καθὼς φησιν ὁ εὐαγγελιστής· ὅτι ἦν σπήλαιον λελατομημένον ἐκ πέτρας καὶ ἐκεῖ ἔθηκαν τὸν κύριον ⁴⁾

5 γ. Ἡ ἁγία τράπεζα ἐστὶν ⁵⁾ ἐνθα ἐτέθη ἐν τῇ ταφῇ αὐτοῦ ⁶⁾ ὁ Χριστός, ἐν ἣ πρόκειται ὁ ἀληθινὸς καὶ οὐράνιος ἄρτος Χριστός ⁷⁾ (p. 326) τῇ μυστηκῇ ⁸⁾ καὶ ἀναιμάκτῃ θυσίᾳ, ζυθοϋόμενος ⁹⁾ ὡς ἄνθρωπος ¹⁰⁾ κατὰ τὴν σάρκα αὐτοῦ καὶ τὸ αἷμα, εἰς βρώσιν ζωῆς αἰωνίου παρατιθείς ¹¹⁾ τῶν πιστῶν.
10 *Ἔστι δὲ αὕτη θρόνος θεοῦ, ἐν ᾧ ¹²⁾ ἐπὶ τῷ χερουβίμ ἐποχοῦμενος θεὸς σωματοθεὶς ἀνεπαύσατο καθ' ἣν τράπεζαν καὶ ἐν τῇ μυστικῇ αὐτοῦ δεῖπνον μέσον τῶν αὐτοῦ ἀποστόλων καθίσας, καὶ λαβῶν

2. Конха соотвѣтствуетъ вполеемской пещерѣ, гдѣ родился Христосъ (и пещерѣ, гдѣ погребенъ), какъ говорятъ евангелисты: пещера изсѣчена была изъ камня, и тамъ положили Господа (Марк. XV. 46).

3. Святая трапеза есть (мѣсто), гдѣ положили Христа во гробѣ Его. На ней предлежитъ истинный и небесный хлѣбъ — Христосъ въ таинственной и безкровной жертвѣ, живожертвуемый, какъ человѣкъ, по плоти своей и кровп, предлагаемый вѣрнымъ въ пищу жизни вѣчной.

(Она также и престоль Божій, на которомъ носимый херувимами Богъ опочилъ тѣлесно. На подобной трапезѣ возсѣдалъ Христосъ среди своихъ апостоловъ и во время тайной своей вечери, и взявъ хлѣбъ и вино, сказалъ имъ: прѣимите

¹⁾ В. Ἡ κόγχη.

²⁾ В. ἐγεννήθη; М и Д ἐγεννήθη ὁ Χριστός.

³⁾ Слова: καὶ κατὰ τὸ σπήλαιον ὅπου ἐτάφη прибавлены на основаніи М. и Д.

⁴⁾ М. и Д. τὸν Ἰησοῦν.

⁵⁾ Д. ἐστὶν ἀντὶ τοῦ τόπου τῆς ταφῆς ἐν ᾧ ἐτέθη.

⁶⁾ ἐν τῇ ταφῇ αὐτοῦ нѣтъ у Д.

⁷⁾ Χριστός нѣтъ въ М. и Д.

⁸⁾ М. и Д. ἡ μυστικὴ καὶ ἀναιμάκτος θυσία.

⁹⁾ В. ζυθοῦόμενος. М и Д. ζυθοϋόμενος.

¹⁰⁾ ὡς ἄνθρωπος κατὰ нѣтъ М. и Д. и В.

¹¹⁾ В. προστιθείς τοῖς πιστοῖς Д. προσέθηκε τοῖς πιστοῖς.

¹²⁾ Д. ἐπουράνιος θεός ὁ ἐπὶ τῶν χερουβίμ. ἐποχοῦμενος σωματοθεὶς ἐπανεπαύσατο.

ἄρτον καὶ οἶνον εἶπεν ¹⁾ αὐτοῖς· λάβετε, φάγετε καὶ πίετε ἐξ αὐτοῦ τοῦτο ²⁾ ἐστὶ τὸ σῶμα μου καὶ τὸ αἷμα μου. προσετοπώθη. δὲ καὶ ἐν τῇ νομικῇ τραπέζῃ, ἔνθα ἦν τὸ μάννα, ὃ ἐστὶ Χριστὸς ὁ ἐξ οὐρανῶν ³⁾ καταβάς.

δ'. Τὸ κιβώριον ἐστὶν ἀντὶ ⁴⁾ κρανίου ὄρους ⁵⁾), ἔνθα ἐσταυρώθη ὁ Χριστὸς· ἐγγὺς γὰρ ἐστὶν ὁ τόπος καὶ ὑπόβαθρος, ὅπου ἐτάφη.

¹⁰ Ἄλλὰ διὰ τὸ ἐν συντομίᾳ ἐμφερεσθαι τὴν σταύρωσιν, καὶ τὴν ταφὴν καὶ τὴν ἀνάστασιν Χριστοῦ, ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τέτακται. Ἔστι δὲ καὶ κατὰ τὴν κιβωτὸν τῆς διαθήκης κυρίου, ἐν ἣ λέγεται ἅγια ἀγίων, καὶ ἀγίασμα αὐτοῦ, ἐν ἣ προσέταξεν ὁ θεὸς γενέσθαι δύο χερουβιμ ἐκατέρωθεν τορνευτά. Τὸ γὰρ κιβ ἐστὶ κιβωτός, τὸ δὲ οὐρι φωτισμός κυρίου ἢ φῶς θεοῦ.

ε'. Θυσιαστήριόν ἐστὶ κατὰ τὸ ἅγιον μνημα τοῦ Χριστοῦ, ἐν ᾧ θυσίαν ἑαυτὸν ⁶⁾ προσήνεγκε τῷ θεῷ καὶ πατρὶ, διὰ τῆς προσφορᾶς αὐτοῦ ⁷⁾), τοῦ σώματος ὡς ἀμνὸς θυσίμενος.

ядите и пійте отъ нея; сіе есть тѣло мое и кровь моя (Мѡ. XXVI. 26—28). Преобразована (она) и трапезою подзаконною, на которой хранилась манна, которая есть Христось, спешдшій съ неба.

4. Киворій изображаетъ краніеву гору, гдѣ былъ распятъ Христось; ибо близки одно къ другому мѣсто это и пещера, гдѣ онъ былъ погребенъ.

(Въ церкви же онъ поставляется для того, чтобы служить сокращеннымъ изображеніемъ распятія и погребенія и воскресенія Христа. Онъ также соотвѣтствуетъ и кивоту завѣта Господня, въ которомъ, какъ говорятъ, заключалось святое святыхъ и святыня его, у котораго установилъ Богъ быть двумъ херувимамъ, обращающимся въ обѣ стороны. Ибо киб значитъ ковчегъ, а ουριου — озареніе Господне, свѣтъ Божій).

5. Жертвенникъ соотвѣтствуетъ святому гробу Христа, на которомъ онъ принесъ самого себя въ жертву Богу и Отцу, чрезъ принесеніе тѣла своего, какъ закланный агнецъ,

¹⁾ Δ εἶπε τοῖς αὐτοῦ μαθηταῖς καὶ ἀποστόλοις.

²⁾ Δ. τοῦτο γὰρ ἐστὶ τὸ σῶμα μου.

³⁾ Δ. ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.

⁴⁾ Β τοῦ κρανίου.

⁵⁾ Μ. Δ. ἀντὶ τοῦ τόπου, ὅπου.

⁶⁾ Β. ἑαυτὸν προσήνεγκε Μ. и Δ. ἑαυτὸν ὁ Χριστὸς προσήνεγκε τῷ.

⁷⁾ Μ. и Δ. τοῦ σώματος αὐτοῦ.

- καὶ ὡς ἀρχιερεὺς καὶ υἱὸς ἀνθρώπου, προσφέρων καὶ προσφερόμενος, εἰς μυστήτων καὶ ἀναίμακτον θυσίαν, καὶ λογικὴν λατρείαν τοῖς πιστοῖς ἱεροθυτούμενος, δι' ἧς μέτοχοι γεγονάμεν ζωῆς αἰωνίου καὶ ἀθανάτου.
- Ἐπεὶ ἀμύνην καὶ προστασίωσεν Μωυσῆς πρὸς ἐσπέραν ἐν Αἰγύπτῳ, καὶ τῷ
- 5 αἵματι αὐτοῦ τὸν ἐλοθρευτὴν ἀγγελον ἀπέστρεψε τοῦ θανατῶσαι τὸν λαόν. Τὸ γὰρ πρὸς ἐσπέραν σημαίνει, ὅτι καὶ πρὸς ἐσπέραν ἐσφαγιάσθη ὁ ἀληθινὸς ἀμύνης τοῦ κόσμου ¹⁾, ὁ αἵρων τὰς ἁμαρτίας ἐν τῷ σταυρῷ αὐτοῦ Χριστός· καὶ γὰρ τὸ πάσχα ἡμῶν ὑπὲρ ἡμῶν ἐθύθη Χριστός. Θυσιαστήριον ἐστὶν καὶ λέγεται κατὰ τὸ ἐπουράνιον καὶ νοητὸν θυσιαστήριον, ἐν
- 10 ᾧπερ ἀντιτυποῦσι τὰς νοερὰς καὶ λειτουργικὰς ἱεραρχίας τῶν ἀθλῶν καὶ ἄνω δυνάμεων· καὶ οἱ ἐπίγειοι καὶ ἔνυλοι ἱερεῖς παρεστῶτες καὶ λατρεύοντες τῷ κυρίῳ διὰ παντός, ὥστε καὶ τοῖν τοῦς ²⁾ δεῖ εἶναι ὡς πῦρ φλέγον. (p. 327) Κατὰ γὰρ τὴν τῶν οὐρανίων ἀκολουθίαν καὶ τὴν τῶν ἐπιγείων διάταξιν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ καὶ κριτὴς τῶν ἀπάντων ἐνομοθέτησεν.
- 15 ζ'. Βῆμά ἐστὶν ὑπόβαθρος τόπος καὶ θρόνος, ἐν ᾧπερ ὁ παμβασιλεὺς προκάθηται μετὰ τῶν αὐτοῦ ἀποστόλων, ὡς ὁ

(и какъ архіерей и сынъ человѣческій, приносящій и приносимый, священнозакалаемый въ таинственную и безкровную жертву и въ словесное служеніе вѣрнымъ, чрезъ которое мы сдѣлались причастниками вѣчной и безсмертной жизни. Этого агнца прообразовалъ въ Египтѣ Моисей, въ пасхальный вечеръ кровію его (агнца) отвративъ ангела губителя отъ умерщвленія народа. Ибо вечеръ тотъ означаетъ, что вечеромъ же закланъ былъ истинный агнецъ-Христосъ, взявшій грѣхъ міра на крестъ свой, потому что пасха наша за ны пожренъ бысть Христосъ (1 Кор. V. ч.). Жертвенникъ есть и называется еще образомъ пренебеснаго и мысленнаго жертвенника. Стоящіе предъ нимъ и приносящіе за всѣхъ службу Господу земные и облеченные плотію іерей изображаютъ мысленныя служебныя чиноначалія безплотныхъ и вышнихъ силъ. Посему-то и они должны быть яжеже огнь палящъ; ибо сынъ Божій и судья всѣхъ установилъ послѣдованія и уставы земные по образцу небесныхъ).

6. Алтарное возвышеніе есть ступенное мѣсто и тронъ, на которомъ царь всѣхъ возсѣдѣтъ съ своими апостолами, какъ

¹⁾ Δ. ὁ τοῦ κόσμου αἵρων τὴν ἁμαρτίαν τῷ.

²⁾ Δ. τοιούτους.

πρὸς αὐτοὺς λόγος ¹⁾ ὅτι καθίσεσθε ἐπὶ δώδεκα θρόνων ²⁾. ὑποδεικνύει δὲ τὴν δευτέραν παρουσίαν, καθ' ἣν ἐλεύσεται ³⁾ καθίσων ἐπὶ θρόνου ἐνδόξου εἰς τὸ κρίναι τὸν κόσμον,

ὡς λέγει ὁ προφήτης: ὅτι ἐκεῖ ἐκάθισαν θρόνοι εἰς κρίσιν ἐπὶ οἶκον
 5 Δαβίδ. Κοσμίτης ἐστὶ κατὰ τὸ νομικὸν καὶ ἅγιον κόσμιον, ἐμφαίνων τοῦ σταυρωθέντος Χριστοῦ ἐκσφράγισμα, διὰ τοῦ σταυροῦ κοσμούμενον. Κάγκελλα εἰσι τὸν τῆς προσευχῆς τόπον ὑπερῶντα, ἐν οἷς σημαίνει τὴν μεν ἔσωθεν τοῦ λαοῦ εἴσοδον, τὴν δὲ ἔσωθεν τὰ ἅγια τῶν ἁγίων ὑπάρχουσαν, καὶ μόνοις τοῖς ἱερεῦσιν οὖσαν ἐπίβατον, ὡς ἀληθῶς ⁴⁾ εἰς τὸ ἅγιον μνήμα
 10 κάγκελλα χαλκᾶ διὰ τὸ μηδένα εἰσεῖναι ἐν αὐτῷ ἀπλῶς καὶ ὡς ἔτυχεν.

ζ'. Ὁ ἄμβων ⁵⁾ ἐστὶν ὁ φέρων ⁶⁾ τὸ σχῆμα τοῦ λίθου τοῦ ἁγίου μνήματος ⁷⁾, ὃν ὁ ἄγγελος ἀποκυλίσας ⁸⁾ ἐκάθητο ἐπ' ἔγκω αὐτοῦ ⁹⁾ ἀναβῶν τὴν ἀνάστασιν κυρίου ταῖς μυροφόροις.

сказано имъ: сядете на дванадесяте престолу (МѠ XIX, 28). Указываетъ оно и на второе прпшествіе, когда Онъ придеть, сядя на тронѣ славы, чтобы судить міръ,

(какъ говорить пророкъ: яко тамо сѣдоша престоли на судъ въ дому Давидовѣ. Косमितъ соотвѣтствуетъ подзаконному святому космію, представляя украшенное крестомъ изображение распятаго Христа. Рѣшетки обозначаютъ мѣсто молитвы. Внѣшнею своею стороною онѣ опредѣляютъ мѣсто, куда входитъ народъ, а внутреннею — святое святыхъ, доступное однимъ священникамъ, какъ и дѣйствительно во святомъ гробѣ существуютъ рѣшетки мѣдныя, для того, чтобы никто не прониклъ за нихъ съ небреженіемъ и какъ случится).

7. Амвонъ служитъ образомъ камня у святаго гроба, на краю котораго, по отваленіи его, сплѣлъ ангелъ, возвѣщая мироносицамъ воскресеніе Господа. (Напоминаетъ онъ и слова пророка:

¹⁾ М. и Д. ὡς λέγει πρὸς αὐτούς.

²⁾ въ М. послѣ слова θρόνων слѣдуютъ слова: κρίνοντες Ἰσραήλ, а у Д. слова: κρίνοντες τὰς ἑφ' φυλάς τοῦ Ἰσραήλ.

³⁾ М. ἐλθῆ, Д. ἐλθών.

⁴⁾ Д. ἐστι δὲ καὶ ἀληθῶς.

⁵⁾ В. ἄμβων безъ члена.

⁶⁾ В. М и Д. ἐμφαίνων.

⁷⁾ В. βήματος.

⁸⁾ М и Д. ἀποκυλίσας ἐκ τῆς θύρας τοῦ μνήματος.

⁹⁾ В. ἐπάνω αὐτοῦ М. и Д. ἐπάνω αὐτοῦ πλησίον τῆς θύρας τοῦ μνήματος.

Ἔστι δὲ καὶ κατὰ τὸν προφήτην τὸν λέγοντα· ἐπ' ὄρους πεδινῶ
 ἄρατε σημεῖον, ἀνάβηθι ὁ εὐαγγελιζόμενος καὶ ὑψώσον φωνήν· ὄρος γάρ
 ἔστιν εἰς τόπον πεδινὸν καὶ ὀμαλὸν κείμενον.

ή'. Τὸ κατὰ ἀνατολάς εὐχεσθαι, παραδεδομένον ἐστίν ¹⁾
 5 παρὰ τῶν ἁγίων ἀποστόλων, καὶ ἔστιν οὕτως· διὰ τὸ τὸν ἥλιον
 νοητὸν τῆς δικαιοσύνης Χριστὸν τὸν θεὸν ἡμῶν ἐπὶ γῆς φα-
 νῆναι ἐν τοῖς μέρεσι τῆς ἀνατολῆς τοῦ αἰσθητοῦ ἡλίου, κατὰ
 τὸν εἰπόντα προφήτην· ἀνατολὴ ὄνομα αὐτῷ, καὶ ²⁾ προσκυνή-
 10 κατ' ἀνατολάς,

καὶ προσκυνήσωμεν εἰς τὸν τόπον, οὗ ἔστωσαν οἱ πόδες αὐτοῦ,
 καὶ πάλιν· στήσονται οἱ πόδες τοῦ κυρίου ἐπὶ τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν κατὰ
 ἀνατολάς. Ταῦτα φασὶν οἱ προφῆται, καὶ διὰ τὸ ἀποκαταδοκεῖν ἡμᾶς πάλιν
 τὸν Ἐδὲμ παράδεισον κατὰ ἀνατολάς ἀπολαμβάνειν, καὶ ὡς ἐκδεχομένους
 τὴν ἀνατολὴν τῆς φωτοφανεῖας τῆς δευτέρας τοῦ Χριστοῦ παρουσίας.

15 θ'. Τὸ μὴ κλίνειν γόνυ ³⁾ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς ἁγίας κυ-

на горѣ польнѣй возвигните знаменіе; възды бла-
 говѣствующій Сіону и възвыси гласъ; ибо гора эта на-
 ходится на мѣстѣ долинъ и равнинъ) (Іер. XXVI. 18).

8. Молитесь на востокъ предано отъ святыхъ апостоловъ
 и означаетъ слѣдующее. Это — потому, что мысленное солнце
 правды Христосъ Богъ нашъ явился на землѣ въ тѣхъ стра-
 нахъ, гдѣ восходитъ солнце чувственное, согласно съ словами
 пророка: востокъ имя ему (Зах. VI. 12) и: поклонитесь
 Господу, восшедшему на небо небесъ на востоки
 (и поклонимся на мѣсто, гдѣ стояли ноги Его
 (Ис. LXVII. 34), и опять: стануть ноги Господни на
 горѣ Господней Елеонской на востокъ (Зах. XIV.
 4). Такъ говорятъ пророки и потому, что на востокъ мы надѣ-
 емся снова получить Едемскій рай и встрѣтити востокъ свѣтоя-
 вленія втораго пришествія Христа).

9. Не преклонять колѣнъ въ день воскресный означаетъ,

¹⁾ В. ὡς καὶ τὰ λοιπὰ ἐκ τῶν

²⁾ В. καὶ προσκυνεῖτε. Μ и Д. καὶ πάλιν προσκυνήσατε.

³⁾ В. τῇ ἡμέρᾳ κυ[ριακῇ] τῆς ἀναστασίμου τῆς κυρίας τῶν κυρίας τῶν
 (κυριακῶν?) ἡμερῶν σημαίνει.

ριακῆς τῆ ἀναστασίμῳ σημαίνει (p. 328) τὴν ἐκ ¹⁾ καταπτώσεως ἡμῶν γενομένην ἐπανόρθωσιν ²⁾, διὰ τῆς τριημέρου τοῦ Χριστοῦ ἀναστάσεως. Τὸ δὲ μέχρι τῆς πεντηκοστῆς μὴ κλίνειν γόνυ ἔστι τὸ τὰς ἑπτὰ ἡμέρας ³⁾ μετὰ τὸ ἅγιον πάσχα ἐπιταπ-
 5 λουμένας κρατεῖν τῆ διακινήσιμῳ· τὸ ἐπτάκις ἑπτὰ τεσσαράκοντα ἑννέα, καὶ ἡ κυριακὴ πεντήκοντα.

10 ἰ. Ὁ ἐν τῇ κεφαλῇ τοῦ ἱερέως περικείμενος διπλοῦς στέφανος διὰ ⁴⁾ τῆς τῶν τριχῶν σημειώσεως εἰκονίζει τὴν τοῦ ἀποστόλου κορυφαίου τιμίαν κάραν, ἥνπερ ⁵⁾ ἀποσταλεῖς ὑπὸ τοῦ κυρίου ἐν τῷ κηρύγματι ἐκάρη ὑπὸ τῶν ἀπειθούντων, ὡς ἐμπαιζόμενος ὑπ' αὐτῶν, ταύτην ὁ διδάσκαλος Χριστὸς εὐλόγησε, καὶ ἐποίησε τὴν ἀτιμίαν τιμὴν, καὶ τὴν χλευὴν δόξαν, καὶ ἔβηκεν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ στέφανον, οὐκ ἐκ λίθων τιμίων, ἀλλὰ τῷ λίθῳ καὶ τῇ πέτρᾳ τῆς πίστεως αὐτοῦ, ἐκλάμπουσαν

что въ день Господень грѣхοпаденіе наше исправлено тридневнымъ воскресеніемъ Христовымъ. Не преклонять колѣвъ до пятидесятицъ означаетъ, что семь дней послѣ св. Пасхи, умноженные на семь, суть продолженіе пасхальной седмицы. семью семь сорокъ девять, а съ воскресеніемъ пятьдесятъ.

10. Знаменуемый волосами двойной вѣнецъ, лежащій на главѣ іерея, изображаетъ честную главу верховнаго апостола, которая, когда онъ Господомъ посланъ былъ на проповѣдь, была обрита, какъ бы въ насмѣшку противниками его слова, но учитель Христосъ благословилъ эту (насмѣшку) и обратилъ безчестіе въ честь, а поношеніе въ славу, и положилъ на главѣ его вѣнецъ не изъ камней драгоценныхъ, но такой, который блеститъ камнемъ и скалою вѣры божіе золота, топаза и дра-

¹⁾ ἐκ κῆτος въ М. и Д.

²⁾ М. и Д. γενομένην ἀνόρθωσιν.

³⁾ В. τὰς μετὰ τὸ ἅγιον πάσχα εἰς τιμὴν αὐτοῦ ἀφωρισμένας πολυπλασιαζομένας ἐπὶ τοῦ ἐπτάκις ἑπτὰ καὶ κρατεῖν καὶ τιμᾶν τῆς Ν'—οἰουστῆς.

⁴⁾ М. и Д. ἐκ τῆς.

⁵⁾ М. и Д. ἦν ἐν τῷ τοῦ κυρίου καὶ διδασκάλου κηρύγματι ἀποσταλεῖς καὶ καρθεῖς ὑπὸ, съ тѣмъ различіемъ, что въ Д. вмѣсто καρθεῖς читается χαρεῖς.

δὲ χρυσεῖον καὶ τοπάζιον ¹⁾ καὶ λίθους τιμίους. κορυφή ²⁾ γάρ ἐστι καὶ στέφανος τοῦ δωδεκαλίθου, οἵτινες ³⁾ οἱ ἀπόστολοι.

ια'. Ἡ στολή τοῦ ἱερέως ἐστὶ κατὰ τὸν ποδήρη Ἀαρὼν, τὸν μέχρι ⁴⁾ τῶν ποδῶν, ὅς ἐστιν ἕνδυμα ἱερατικὸν τιμιώτατον. 5 ἔστι δὲ πυροειδὲς κατὰ τὸν προφήτην τὸν λέγοντα· ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα, καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πυρὸς φλόγα. καὶ πάλιν· τίς οὗτος ὁ παραγενόμενος ἐξ Ἐδῶμ; Ἐδῶμ γὰρ ἐρμηνεύεται γήϊνος, ἢ ἐκλεκτός ⁵⁾. εἶτα ἐπάγει, ἐρύθημα ἱματίων αὐτοῦ ἐκ Βοσῶρ ⁶⁾ καὶ διατί σου ἐρυθρὰ τὰ 10 ἱμάτια, καὶ τὰ ἐνδύματά σου ὡς ἀπὸ πατητοῦ ληνοῦ· ἐμφαίνων ⁷⁾ τὴν βαφεῖσαν τοῦ Χριστοῦ τῆς σαρκὸς στολήν, ἐξ αἵματος ἐν τῷ ἀχράντῳ σταυρῷ αὐτοῦ. ἅμα δὲ ὅτι ⁸⁾ κοκκίνην χλα-

гощныхъ камней. Ибо онъ глава есть и вѣнецъ двѣнадцати камней, которые суть апостолы.

11. Одежда священника соотвѣтствуетъ подиру Аарона, спускавшемуся до ногъ, священному одѣянію, драгоценнѣйшему. Она огневидна, какъ говоритъ пророкъ: творяй ангелы своя духи и слуги своя огонь палыщъ (Ис. СШ. 4); и еще: кто сей пришедый отъ Едома? Ибо Едомъ значить: и земной, и избранный, (и червлennyй); потомъ прибавляетъ: червлены ризы твоя отъ Восоръ, и: почто червлены ризы твоя и одежды твоя, яко отъ истоптанія точила (ЛХШ. 1—3), разумѣя обогрeнную на пречистомъ крестѣ кровію ризу плоти Христовой. Вмѣстѣ съ тѣмъ, такъ какъ Христосъ во время страданія носилъ червленую хламиду,

¹⁾ В. πάζιον.

²⁾ Д. κορυφή γάρ κεκαλλωπισμένη γάρ στέφανος.

³⁾ В. τινές εἰσίν. Здѣсь кончается сличеніе съ М; далѣе мы будемъ имѣть дѣло только въ В и Д.

⁴⁾ Д. τουτέστιν ἱμάτιον, ὃ ἐστὶν ἱερατικὸν ἕνδυμα, τὸ μέχρι τῶν ποδῶν τὸ τιμιώτατον,

⁵⁾ Д. ἢ ἐκλεκτός, ἢ κόκκινος, εἶτα.

⁶⁾ Д. ἐξ ἀμπέλου Βοσῶρ.

⁷⁾ В. ἐμφαίνει Д. ἐμφαίνοντος.

⁸⁾ В. ὅτι καί.

μύδα ἐφόρεσεν ἐν τῷ πάθει ὁ Χριστός, οἱ νῦν ἱερεῖς δείκνυνται διὰ τούτου, ποίου ἀρχιερέως εἰσὶν ὑπασπισταί.

ιβ'. Τὸ δὲ ἀπεξωσμένους τοὺς διακόνους ¹⁾ περιπατεῖν ²⁾ δεικνύει ὅτι καὶ ὁ Χριστός εἰς τὸ σταυρωθῆναι ἀπερχόμενος, 5 οὕτως ἦν περιπατῶν ³⁾ καὶ βαστάζων τὸν σταυρὸν αὐτοῦ. Τὰ λώρια τοῦ στιχαρίου, τὰ ἐν τῇ χειρὶ ⁴⁾ ἐμφαίνουσι τὸν δεσμὸν τοῦ Χριστοῦ, ᾧ δῆσαντες ⁵⁾ αὐτὸν ἀπήγαγον πρὸς Καϊάφαν ⁶⁾ καὶ Πιλάτον. Τὰ δὲ λώρια, τὰ εἰς τὰ πλάγια εἰσὶ κατὰ τὸ αἷμα τὸ ῥεῦσαν ἐκ τῆς πλευρᾶς τοῦ Χριστοῦ ἐν τῷ σταυρῷ. 10 Τὸ δὲ ἐπιτραχήλιον ⁷⁾ ἐστὶ τὸ φακεώλιον, καθ' οὗ ὁ Χριστός (p. 329) δηθεῖς ⁸⁾ ἐπὶ τὸν τράχηλον, καὶ συρόμενος ἤγγετο εἰς τὸ σταυρωθῆναι. Τὸ ὠμοφόριον ⁹⁾ ἐστὶ, κατὰ τὴν στολὴν τοῦ Ἀαρὼν ¹⁰⁾. καὶ γὰρ καὶ οἱ ἐν νόμῳ ἀρχιερεῖς σουδάρια μακρὰ τῷ εὐωνύμῳ μέρει περιθέντες ἐφόρου.

то нынѣ иереи показываютъ чрезъ то, какого архіерея они суть служители.

12. То, что діаконы ходятъ не препоясанные, означаетъ, что такъ шелъ Христосъ на страданіе, неся крестъ свой. Обшивки стихаря—тѣ, которые на рукавахъ означаютъ узы Христа, которыми онъ былъ связанъ, когда вели Его къ Καϊάφῃ и Πιλάту. Обшивки же на бокахъ суть образъ крови, текшей на крестъ изъ ребра Христова. Епитрахиль же есть вервие, при помощи котораго Христосъ, будучи привязанъ за шею и влекомъ, веденъ былъ на распятіе. Омофоръ по образу той одежды Аарона, которую носили подзаконные архіереи, возлагая длинныя полотенца на лѣвую часть (плечо).

¹⁾ В, ἱερεῖς διακόνους. Д. ἱερεῖς.

²⁾ В. περιπατεῖν ἐν φελωνίους.

³⁾ Д. περὶ περιπατῶν.

⁴⁾ Д. εἰσὶ τὰ ἐν χειρὶ.

⁵⁾ Д. δῆσαντες γὰρ αὐτόν.

⁶⁾ Д. πρὸς Καϊάφαν τὸν ἀρχιερέα καὶ τὸν Πιλάτον.

⁷⁾ Въ Д. это мѣсто читается такъ: τὸ ἐπιτραχήλιον ἐστὶ, τὸ φακεώλιον, μεθ' οὗ ἐπεφέρετο ὑπὸ τοῦ ἀρχιερέως, δεδεμένος, καὶ συρόμενος ἐπὶ τὸ πρόσθεν ἐπὶ τῷ τραχήλῳ ὁ Χριστός ἐν τῷ πάθει αὐτοῦ ἀπερχόμενος.

⁸⁾ В. μεθ' οὗ ὁ Χριστός δεθεῖς.

⁹⁾ В. τὸ ὠμόφορον.

¹⁰⁾ Д. ἤπερ ἐφόρουσι οἱ ἐν νόμῳ ἀρχιερεῖς σουδαρίους μακροῖς τὸν εὐώνυμον ὦμον περιτιθέντες κατὰ τὸν ζυγὸν τῶν ἐντολῶν τοῦ Χριστοῦ.

γ'. Ὁ ἄρτος τῆς προθέσεως ἦτοι ¹⁾ ὁ ἀποκαθιερόμενος
 ἐμφαίνει τὸν ὑπερβάλλοντα πλοῦτον τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ· ὅτι ὁ
 υἱὸς τοῦ θεοῦ ἀνθρώπος γέγονε καὶ ἑαυτὸν προέδῃκε καὶ προ-
 σήνεγκε ²⁾ θυσίαν καὶ προσφορὰν καὶ ἀντιλυτρον καὶ ἐξίλασμα
 5 τὸ σῶμα αὐτοῦ ὑπὲρ τῆς τοῦ κόσμου ζωῆς, ὡς λέγει· ³⁾ ἐγὼ
 εἰμι ὁ ἄρτος ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς· καὶ ὁ τρώγων ἐμοῦ
 τὴν σάρκα ⁴⁾ ζήσεται εἰς τὸν αἰῶνα. περὶ οὗ καὶ ὁ προφήτης
 Ἰερεμίας λέγει· δεῦτε καὶ ἐμβάλλωμεν ξύλον εἰς τὸν ἄρτον
 αὐτοῦ, δεικνὺς τὸ ξύλον τοῦ σταυροῦ, ἐν τῷ σώματι παγέν ⁵⁾.
 10 ιδ'. Ὁ δὲ οἶνος, καὶ τὸ ὕδωρ, ἐστὶ ⁶⁾ τὸ ἐκ τῆς
 πλευρᾶς αὐτοῦ ἐξελθὼν αἷμα καὶ ὕδωρ. Ὁ ἄρτος καὶ τὸ ποτή-
 ριον ἐστὶ ⁷⁾ κυρίως καὶ ἀληθῶς κατὰ μίμησιν τοῦ μυστικοῦ
 ἐκείνου ἄρτου ⁸⁾ τοῦ δείπνου, ἐν ᾧ ὁ Χριστὸς ἔλαβε τὸν ἄρτον
 καὶ ⁹⁾ τὸ ποτήριον, καὶ εἶπε· λάβετε, φάγετε, καὶ πίετε ἐξ
 15 αὐτοῦ πάντες, τοῦτό ἐστὶ τὸ σῶμά μου καὶ τὸ αἷμά μου, δεικ-

13. Хлѣбъ предложенія, т. е. освященный, являетъ преизбыто-
 чествующее богатство благодати Божіей, такъ какъ Сынъ Божій,
 сдѣлавшись человѣкомъ, предложилъ самого себя, и принесть въ жер-
 тву и приношеніе и избавленіе и очищеніе тѣло свое за жизнь
 міра, какъ говоритъ: Азъ есмь хлѣбъ, иже сшедыи
 съ небесе, и: ядый мою плоть живъ будетъ во вѣки
 (Іоан. VI. 51). О чемъ и пророкъ Іеремія говоритъ: при-
 дите, вложимъ древо въ хлѣбъ его (Іер. XI. 19), ука-
 зывая на древо креста, пригвожденное къ тѣлу Его.

14. Вино же и вода суть кровь и вода, истекшія изъ ребра
 Его. Хлѣбъ и чаша суть истинно и дѣйствительно по подобію
 хлѣба тайной оной вечери, на которой Христосъ взялъ хлѣбъ
 и чашу и сказалъ: примите, ядите и пійте отъ нея

¹⁾ ἦτοι πῆτῃ въ Д.

²⁾ καὶ προσήνεγκε πῆτῃ въ Д.

³⁾ В. λέγεται.

⁴⁾ В. μοῦ τὴν σάρκα. Д. τοῦτον τὸν ἄρτον.

⁵⁾ Д. τὸ ἐν τῷ σώματι ἐμπαρὲν.

⁶⁾ Д. ὁ οἶνος ἑμοῦ καὶ τὸ ὕδωρ ἐστὶ. В. οἶνος τὸ ὕδωρ ἐστὶ.

⁷⁾ Д. ἐστὶ πῆτῃ.

⁸⁾ В. и Д. ἄρτου πῆτῃ.

⁹⁾ Д. καὶ οἶνον.

νός, ὅτι κοινωνούς ἡμᾶς ἐποίησε τοῦ θανάτου αὐτοῦ καὶ τῆς δόξης ¹⁾ αὐτοῦ.

ιε'. Τὰ ἀντίφωνα τῆς λειτουργίας ²⁾ εἰσὶ τῶν προφητῶν αἱ προῤῥήσεις προκαταγγελλόντων ³⁾ τὴν ἐκ παρθένου ⁴⁾ τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ παρουσίαν ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ βοώντων· ⁵⁾ ὁ θεὸς ἡμῶν ἐπὶ τῆς γῆς ὤφθη. Η' ⁶⁾ τοῦ εὐαγγελίου εἴσοδος ἐμφαίνει τὴν παρουσίαν καὶ τὴν εἴσοδον τοῦ υἱοῦ τὴν εἰς τὸν κόσμον. Ὁ δὲ τρισάγιος ⁷⁾ ὕμνος ἐστὶν οὕτως· ἐκεῖ μὲν οἱ ἄγγελοι εἶπον· δόξα ἐν ὑψίστοις, καὶ οἱ μάγοι τὰ δῶρα προσέφερον· ἐνταῦθα
 10 δὲ ἡμεῖς ὡς οἱ μάγοι φέροντες τῷ Χριστῷ δῶρα, πίστιν, ἐλπίδα καὶ ἀγάπην, ὡς χρυσὸν καὶ λίβανον καὶ σμύρναν, τὸ ἀσώματον ⁸⁾ ἄσμα βοῶμεν πιστῶς· ⁹⁾ ἅγιος ὁ θεός.

ις'. Τὸ ἀνελεθεῖν ¹⁰⁾ εἰς τὸν σὺνθρονον τὸν ἀρχιερέα καὶ σφραγίσαι τὸν λαόν, τοῦτο δηλοῖ· ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ μέλλων ¹¹⁾

всѣ; сіе есть тѣло мое и кровь моя, показывая, что дѣлаеть насъ причастниками смерти своей и славы своей.

15. Антифоны литургіи суть пророческія прореченія, возвѣщающія пришествіе Сына Божія отъ Дѣвы на землю и зывающія: Богъ нашъ на земли явился. Входъ евангелія знаменуетъ пришествіе и входъ Сына Божія въ міръ. Трисвятая пѣснь означаетъ слѣдующее: тамъ ангелы говорили: слава въ вышнихъ и волхвы дары приносили; здѣсь же мы, какъ волхвы, принося дары — вѣру, надежду, любовь, какъ бы злато, ливанъ и смирну, возглашаемъ пѣснь безплотныхъ вѣрно: святы й Боже.

16. Возшествіе архіерея на сопрестоліе и знаменованіе народа означаетъ слѣдующее: Сынъ Божій, окончивая о насъ по

1) Д. καὶ τῆς ἀναστάσεως καὶ τῆς δόξης.

2) Д. τῆς λειτουργίας ηἶτ'.

3) В и Д. προκαταγγέλλουσαι.

4) В. ἐκ παρθένου ἡμῶν ἐπὶ τῆς γῆς καὶ βοώντων.

5) Д. βοῶσαι.

6) В. Ὁ τοῦ εὐαγγελίου εἴσοδος.

7) В. ἅγιος.

8) Д. τῶν ἀσωμάτων ἄσμα.

9) В. πιστεως.

10) Д. ἐν τῷ συνθρόνῳ.

11) В. μέλλει.

πληροῦν τὴν ὑπὲρ ἡμῶν κατὰ σάρκα οἰκονομίαν ¹⁾, ἐπάρας
 τὰς ²⁾ χεῖρας εὐλόγησε τοὺς μαθητάς ³⁾, λέγων αὐτοῖς· εἰρήνην
 ἀφήμι ὑμῖν. Τὸ δὲ καθίσαι ἐστίν, ὅτι ⁴⁾ ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ,
 ἦν ἐφόρησε σάρκα καὶ τὸ πρόβατον, ὃ ἀνέλαβεν ἐπὶ τῶν ὤμων
 5 (ἦτοι τὸ Ἄδαμμαῖον φύραμα, ὅπερ σημαίνει ⁵⁾ τὸ ὠμοφόριον),
 ἀνεβίβασεν (p. 330) ὑπεράνω πάσης ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας καὶ
 κυριότητος τῶν ἄνω δυνάμεων καὶ προσήγαγεν αὐτὸν ⁶⁾ τῷ Θεῷ
 καὶ πατρὶ. Τὸ δὲ προκειμένον ⁷⁾ δηλοῖ τὴν τῶν προφητῶν
 ἐκφαντορίαν ⁸⁾, ἣ προσεμήνυσε τὴν ἔλευσιν τοῦ βασιλέως Χρι-
 10 στοῦ. Ὁ ἀπόστολος καὶ αὐτόπτης καὶ ὑπουργὸς τοῦ Χριστοῦ
 βοᾷ, κηρύσσων τὴν βασιλείαν αὐτοῦ καὶ λέγων· Χριστὸς παρα-
 γέγονεν ἀρχιερεὺς τῶν μελλόντων ἀγαθῶν. Διὰ τοῦ Ἀλλη-
 λουῖα, βοᾷ ὁ Δαβὶδ καὶ λέγει· ὁ Θεὸς ἡμῶν ἐμφανῶς ἦξει.
 Ἔστι δὲ τὸ Ἀλληλούϊα τῇ Ἑβραϊδὶ διαλέκτῳ οὕτως· τὸ ⁹⁾

плоти домостройство, воздѣлъ руки, благословилъ учени-
 ковъ, говоря имъ: миръ оставляю вамъ. Сидѣніе же
 означаетъ, что Сынъ Божій плоть, которую носилъ, и овча, ко-
 торое воздвигъ на рамена, (т. е. Адамово естество, которое зна-
 менуется омофоромъ) вознесъ превъше всякаго начала и власти
 и господства вышнихъ силъ и привелъ его къ Богу и Отцу.
 Прокимень же являетъ пророческое озареніе, или предвозвѣ-
 щаетъ пришествіе царя. Апостолъ и самовидецъ и слуга Хри-
 стовъ взываетъ, возвѣщая царство его и говоря: Христосъ
 пришедъ архіерей грядущихъ благъ (Евр. IX,
 11). Чрезъ Аллилуіа взываетъ Давидъ и говоритъ: Богъ
 нашъ явѣ прійдетъ. Аллилуіа же на еврейскомъ языкѣ

¹⁾ Δ. τὴν κατὰ σάρκα ἡμῶν οἰκονομίαν.

²⁾ Δ. χεῖρας αὐτοῦ.

³⁾ Δ. τοὺς ἀγίους αὐτοῦ μαθητάς.

⁴⁾ Δ. ὅτι ὁ υἱὸς τὴν ἑαυτοῦ σάρκα ἦν ἐφόρησε, καὶ τὸ πρόβατον ὃ ἀνέλα-
 βεν ἐπὶ τῶν ὤμων, ὅπερ σημαίνει τὸ ὠμοφόριον, ὃ ἐστὶ τὸ ἀδαμμαῖον φύραμα,
 ἀνεβίβασεν ὑπεράνω.

⁵⁾ Β. ὃ ἐστίν.

⁶⁾ Β. αὐτὴν Δ. αὐτό.

⁷⁾ Δ. τὸ προκειμένον μὴνυει.

⁸⁾ Δ. καὶ τὴν προμήνυσιν τῆς τοῦ βασιλέως Χριστοῦ παρουσίας.

⁹⁾ Δ. τὸ (αλλ) ἔρχεται, ἐφάνη.

(Αλλ) ἔρχεται· τὸ (ηλ) ὁ θεός· τὸ (ουα) αἰνεῖτε, ἢ ὑμνεῖτε τὸν ζῶντα θεόν.

ιζ'. Ὁ θυματήρ ¹⁾ ὑποδεικνύει τὴν ἀνθρωπότητα τοῦ Χριστοῦ, τῷ πυρὶ τῆς θεότητος ἐνωθεῖσαν, καὶ ὁ εὐώδης καπνὸς τὴν εὐωδία μνημεῖ τοῦ ἁγίου πνεύματος προπορευομένην. ἔρ-
 5 μνηνεύεται ²⁾ δὲ θυματήρ εὐωδέστατος εὐφροσύνη. Τὸ ἅγιον ³⁾ εὐαγγέλιόν ἐστὶν ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, καθ' ἣν ὠράθη ἡμῖν οὐκ ἔπι διὰ γνόφου, καὶ πυρὸς καὶ σαλπίγγων, ὡς τῷ Μωϋσεῖ ἐπὶ τοῦ ὄρους, ἀλλ' ὡς ἄνθρωπος ἀληθῆς, ὁ πραῦς
 10 καὶ ἡσύχιος βασιλεὺς, ὁ καταβάς ὡς υἱὸς ἀφοψητὶ ἐν πόκω· οὐ καὶ ἀκούοντες τὸν λόγον καὶ πιστεύοντες βοῶμεν, δόξα σοι, κύριε. Τέσσαρα δὲ εἰσὶ τὰ εὐαγγέλια, ἐπειδὴ καὶ τέσσαρά εἰσι καθολικὰ πνεύματα ἢ διὰ τὰ τετράμορφα ζῶα,
 ἐν οἷς ⁴⁾ καθήται ὁ τῶν ὄλων θεός, ἐξ ὧν φαίνεται, ὅτι ὁ καθήμενος
 15 ἐπὶ τῶν χερουβὶμ θεός καὶ συνέχων τὰ σύμπαντα, φανερωθεὶς ἔδωκεν

означаетъ слѣдующее: *αλλ* значитъ идетъ, *ηλ* — Богъ, *ουα* — хвалите, или пѣснословьте Бога живаго.

17. Ка д и л њ и ц а означаетъ челоѳчество Христа, огнемъ божества наполненное, а благоуханный дымъ означаетъ предвѣряющее благоуханіе св. Духа. Толкуется же кадилница — благоуханное веселіе. Святое евангеліе есть пришествіе Сына Божія, когда Онъ видимъ былъ нами уже не во мглѣ и огнѣ и трубныхъ звукахъ, какъ Моисеємъ на горѣ, но какъ истинный челоѳкъ, кроткій и миролюбивый царь, спешій какъ дождь безъ шума на руно; и слыша слово (Его) и вѣруя, мы воиѳемъ: слава тебѣ, Господи. Четыре же суть евангелія потому, что четыре главныхъ вѣтра или по соотѣтствію съ четверо-видными животными,

на которыхъ почиваетъ Богъ всяческихъ. Отсюда открывается, что сѣдїащій на херувимахъ и содержащій вси-

¹⁾ Δ. ὁ θυματός.

²⁾ Δ. ὁ γάρ θυματός ἐστὶν εὐωδέστατος.

³⁾ Δ. ἅγιον ηἶτῃ.

⁴⁾ Помѣщаемъ здѣсь это отдѣленіе, взятое изъ средней или Германовой редакціи, ради сравненія съ напечатаннымъ выше, стр. 37.

ἡμῖν τετράμορφον τὸ εὐαγγέλιον, ἐνὶ δὲ πνεύματι συνεχόμενον καὶ γὰρ τετραπρόσωπά εἶσι· καὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν εἰκονίζουσι τὴν πραγματείαν τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ. Τὸ μὲν γὰρ πρῶτον ὅμοιον λέοντι, τὸ ἔμπρακτον αὐτοῦ καὶ ἡγεμονικὸν καὶ βασιλικὸν χαρακτηρίζον. Τὸ δεύτερον ὅμοιον
 5 μύσῳ τὴν ἱερουργικὴν καὶ ἱερατικὴν τάξιν ἐμφαίνειν. Τὸ δὲ τρίτον ἔχον πρόσωπον ἀνθρώπου, τὴν κατὰ ἄνθρωπον αὐτοῦ παρουσίαν φανερῶς διαγράφον. Τὸ τέταρτον ὅμοιον αἰετῇ πετομένῳ, τὴν τοῦ ἀγίου πνεύματος ἐπιπταμένην δόξιν σαφηνίζειν. Καὶ τὰ εὐαγγέλια τούτοις σύμμορφα εἶσιν, ἐν οἷς καθίηται ὁ Χριστὸς. Τὸ μὲν γὰρ κατὰ Ἰωάννην εὐαγγέλιον τὴν ἀπὸ
 10 τοῦ πατρὸς ἡγεμονικὴν αὐτοῦ καὶ πρακτικὴν ¹⁾ καὶ ἔνδοξον γέννησιν διηγείται. Τὸ δὲ κατὰ Λουκᾶν αἰετῆ ἱερατικοῦ χαρακτῆρος ὑπάρχον ἀπὸ τοῦ Ζαχαρίου ἱερέως θυμῶντος ἀρχεται. Ματθαῖος δὲ τὴν κατὰ ἄνθρωπον αὐτοῦ διηγείται γέννησιν· βίβλος γενέσεως ἀνθρωπόμορφον οὖν τὸ εὐαγγέλιον τούτου ²⁾. Μάρκος δὲ ἀπὸ τοῦ προφητικοῦ πνεύματος ἐξ ὕψους
 15 ἐπιόντος τοῖς ἀνθρώποις τὴν ἀρχὴν ἐπιείσατο λέγων· ἀρχὴ τοῦ εὐαγ-

ческая, Богъ, явившись, даровалъ намъ евангеліе четверовидное, но проникнутое единымъ духомъ; ибо тутъ четыре лица, и этими лицами изображается дѣятельность Сына Божія. «Первое животное подобное льву» (Апок. VI. 7) характеризуетъ Его силу, власть и царское достоинство; второе, подобное тельцу, знаменуетъ Его священно-служебный и священнический чинъ; третье, имѣющее видъ человѣческое, явно изображаетъ пришествіе Его, какъ чловѣка; а четвертое, подобное летящему орлу, указываетъ на пріосѣняющій свыше даръ Св. Духа. Этимъ животнымъ, на которыхъ почиваетъ Христосъ, соотвѣтствуютъ и евангелія. Ибо евангеліе отъ Іоанна излагаетъ владычественное, дѣйственное и славное рожденіе Его отъ Отца. Евангеліе отъ Луки, нося на себѣ священнический характеръ, начинается съ священника Захаріи, каждаго (алтарь). Матѳеей же возвѣщаетъ чловѣческое Его рожденіе: книга родства; итакъ, чловѣкообразно это евангеліе. Маркъ же начинается отъ пророческаго Духа, нисходящаго на чловѣковъ свыше, говоря: за чало

¹⁾ Слова: *πρακτικὴν* нѣтъ въ текстѣ, помѣщенномъ у Анастасія Синаита (Mign. Patrol. curs. t. 89 col. 798), но, судя по латинскому древнему переводу, оно свойственно подлиннику.

²⁾ Слово: *ἀνθρωπόμορφον οὖν τὸ εὐαγγέλιον τούτου* нѣтъ у Анастасія, но онѣ свойственны подлиннику.

γαλίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὡς γέγραπται ἐν τοῖς προφήταις· Ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου, τὴν περωτικὴν εἰκόνα τοῦ εὐαγγελίου δεικνύς ¹⁾).

- η). Οἱ κατηχούμενοι ἐξέρχονται, ὡς ἀμύητοι τοῦ θείου βαπτίσματος καὶ τῶν τοῦ Χριστοῦ μυστηρίων. Τὸ σφραγίσαι
 5 τὸν ἀρχιερέα τὸν λαὸν ὑποδείκνυσι διὰ τῆς τῶν δακτύλων δια-
 τυπώσεως, ὅτι ἐν τῷ ἑξακισχιλιοστῷ πεντακοσιοστῷ ἔτει ἡ
 τοῦ Χριστοῦ παρουσία γέγονε. Τὸ εἰλητὸν σημαίνει τὴν συνδόνα,
 ἐν ἣ ἐνεαλίχθη ²⁾ τὸ σῶμα ὁ Χριστὸς ³⁾ ἐκ τοῦ σταυροῦ κατα-
 βιβασθεὶς ⁴⁾ καὶ ἐν μνημεῖῳ τεθεὶς ⁵⁾). Ἡ γινομένη προσκομιδὴ
 10 ἐν τῷ σκευοφυλακίῳ ἐμφαίνει τὸν τοῦ κρανίου τόπον, ἐν ᾧ
 ἐσταυρώθη ὁ Χριστὸς. Ὁ χερουβικὸς ὕμνος ἐμφαίνει διὰ τῆς
 τῶν διακόνων προοδοποιήσεως, καὶ τῆς τῶν ῥιπιδίων, ἧτοι τῆς
 τῶν σεραφικῶν ἀπεικονισμάτων ἱστορίας, τὴν εἴσοδον τῶν ἁγίων
 καὶ δικαίων ἀπάντων ⁶⁾), συνερχομένου τοῦ ἁγίου τῶν ἁγίων,

евангелія Іисуса Христа, какъ писано въ про-
 рокахъ: се азъ посылаю ангела Моего, указывая на
 крылатый образъ евангелія.

18. Оглашенные выходятъ, какъ не освященные креще-
 ниемъ и Христовыми таинствами. Знаменованіе архіереемъ на-
 рода, чрезъ сложеніе перстовъ показываетъ, что въ 6500 году
 было (?) Христово пришествіе. Изытонъ знаменуетъ плащаницу,
 которою обвито было снятое со креста и положенное во гробъ
 тѣло Христово. Проскомидія, бываемая въ сосудохранительницѣ,
 обозначаетъ краниево мѣсто, гдѣ былъ распятъ Христокъ. Х е-
 р у в и м с к а я пѣснь, предшествіемъ діаконовъ и рипидъ или се-
 рафимскихъ изображеній, обозначаетъ входъ всѣхъ святыхъ и пра-
 ведныхъ въ сопровожденіи святаго святыхъ, подѣмлемаго брэн-
 ными руками. Съ ними вмѣстѣ идетъ впереди и Святый Духъ

¹⁾ Словъ: τὴν περωτικὴν εἰκόνα τοῦ εὐαγγελίου δεικνύς нѣтъ у Ана-
 стасія, но онъ есть въ подлинникѣ.

²⁾ В. εἰλίχθη.

³⁾ Д. τοῦ Χριστοῦ.

⁴⁾ Д. καταβάν.

⁵⁾ Д. τεθάν.

⁶⁾ Д. πάντων.

ὑπὸ χειρῶν ἐνύλων βασταζομένου, μεθ' ὧν ¹⁾ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον συνεισπορεύεται ἔμπροσθεν ²⁾ ἐν τῇ ἀναιμάκτῳ καὶ λογικῇ θυσίᾳ, νοητῶς θεωρούμενον πυρὶ καὶ θυμιάματι καὶ ἀτμίδι κάπνου εὐώδους· τῆ ³⁾ μὲν πυρὶ (p. 331) δεικνύων τὴν θεότητα, 5 τῇ δ' ἀτμίδι τοῦ εὐώδους τὴν παρουσίαν αὐτοῦ ἐπελθόντος ἀδράτως καὶ εὐωδιάσαντος ἡμᾶς διὰ τῆς μυστικῆς ⁴⁾ ἀναιμάκτου λατρείας τῆς διὰ τοῦ σταυροῦ καὶ θανάτου τοῦ Χριστοῦ τελεσιουργουμένης ⁵⁾.

10 εθ'. Τὸ δισκοκάλυμμά ἐστιν ἀντὶ τοῦ σουδαρίου, ὃ ἦν ἐν- τεταλιγμένον ⁶⁾ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ἐν τῷ τάφῳ. Δίσκος ⁷⁾ ἐστὶν ἀντὶ τῶν χειρῶν Ἰωσήφ καὶ Νικοδήμου τῶν ⁸⁾ κηδευσάντων Χριστόν ⁹⁾. Ἐμφαίνει ¹⁰⁾ δὲ καὶ κατὰ ἄλλον τρόπον ὁ δίσκος· ὅτι ἐν μικρᾷ περιγραφῇ σώματος ὁ νοητὸς ἥλιος Χριστὸς ὁ

въ безкровной и словесной жертвѣ, мысленно созерцаемый подъ видомъ огня, ѳиміама и благовоннаго куренія дыма; ꙗко огонь указываетъ на божественность (Духа) а благовонное куреніе на присутствіе Его, невидимо пришедшаго и облагодухавшаго насъ чрезъ таинственное и безкровное служеніе, совершенное чрезъ крестъ и смерть Христа.

19. Дискосный покровъ есть образъ полотенца, которое было положено на главѣ Его (Христа) во гробѣ. Дискосъ есть образъ рукъ Іосифа и Никодима, которые погребли Христа. Объясняется же и инымъ образомъ дискосъ, (а именно), что въ маломъ объемѣ тѣла видится мысленное солнце Христосъ

¹⁾ Δ. καὶ τὸ.

²⁾ Δ. ἐν τῇ ἀναιμάκτῳ θυσίᾳ, καὶ λογικῇ λειτουργίᾳ.

³⁾ Δ. τοῦ μὲν πυρός δεικνύοντος τὴν θεότητα, τῆς δ' ἀτμίδος τοῦ εὐώδους κάπνου τὴν παρουσίαν.

⁴⁾ Δ. μυστικῆς καὶ ζωοφύτου καὶ ἀναιμάκτου λατρείας.

⁵⁾ Β. Χριστοῦ τελεσιουργουμένην. Δ. τετελεσιουργημένην αὐτοῦ οἰκονομίαν.

⁶⁾ Δ. ἐπὶ τοῦ προσώπου αὐτοῦ περικαλύπτον αὐτὸν ἐν τῷ τάφῳ.

⁷⁾ Δ. ὁ δίσκος.

⁸⁾ Β. τοῦ κηδεύσαντ (ος) Χριστόν.

⁹⁾ Δ. τὸν Χριστόν.

¹⁰⁾ Δ. ἐρμηνεύεται ὡς δίσκος, ἐνθα ὁ Χριστὸς ἐπιφέρεται, κύκλος οὐρανοῦ, ἐμφαινῶν ἐν μικρᾷ περιγραφῇ τὸν νοητὸν ἥλιον, Χριστόν ἐν τῷ ἄρτῳ ἀρώμενον.

θεὸς ἡμῶν ἐχωρήθη. Τὸ ποτήριον δὲ ἐστὶν ἀντὶ τοῦ σκεύους, ὃ ἐδέξατο ἐκχυθὲν ¹⁾ ἐκ τῆς αἵμαχθείσης αὐτοῦ ἀχράντου πλευρᾶς αἷμα καὶ ὕδωρ. Καὶ ἄλλως δὲ πάλιν κατὰ τὸν κρατῆρα, ὃν γραφικῶς ²⁾ ἡ σοφία, ἦτοι ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, ἐκέρασε τὸ αἷμα αὐτοῦ, ἀντὶ οἴνου ³⁾ προτιθεὶς ἐν τῇ ἀγίᾳ τραπέζῃ, καὶ λέγων τοῖς πᾶσι· πίετε τὸ αἷμά μου. Τὸ καταπέτασμα, ἦτοι ὁ ἀθήρ, ἐστὶν ἀντὶ τοῦ λίθου μεθ' οὗ ἠσφαλίσατο ⁴⁾ ὁ Ἰωσήφ τὸ μνημεῖον, ὃνπερ καὶ ἐσφράγισεν ἡ τοῦ Πιλάτου κουστωδία. Τὰ δὲ ῥιπίδια καὶ οἱ διάκονοι ἐμφαίνουσι τὴν τῶν ἑξαπτερύγων σεραφίμ ⁵⁾ ἐμφέρειαν, ὅτι κατὰ τὴν τῶν ἐπουρανίων διάταξιν οὕτως μιμοῦνται καὶ τὰ ἐπίγεια.

κ'. Τὸ μοναχικὸν σχῆμά ἐστι κατὰ μίμησιν ⁶⁾ τοῦ ἐρημοπολίτου καὶ βαπτιστοῦ Ἰωάννου, ὃς εἶχε τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ ἐκ τριχῶν καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὸν ὄσφον αὐτοῦ.
15 Τὸ δὲ κείρεσθαι τὴν κάραν ὀλοτελῶς, κατὰ μίμησιν ⁶⁾ ἐστὶ τοῦ

Богъ нашъ. Потиръ же есть образъ сосуда, принявшаго въ себя кровь и воду, истекшія изъ прободенныхъ пречистыхъ ребръ Его, и иначе еще: образъ чаши, которую изображаетъ Премудрость или Сынъ Божій. Онъ растворилъ кровь свою, вмѣсто вина предложивъ на святой трапезѣ и сказавъ всѣмъ: пійте кровь мою. Верхній покровъ или воздухъ есть образъ камня, которымъ Иосифъ утвердилъ гробъ и который запечатанъ былъ Пилатовою стражею. Риппды и діаконы представляютъ образъ шестокрылатыхъ серафимовъ такъ какъ по небесному чину устрояется и земное (служеніе).

20. Монашеское одѣяніе устрояется по подраженію пустынно жителю и крестителю Іоанну, который вмѣля одѣяніе изъ верблюжьихъ волосъ и поясъ кожаный на чреслахъ своихъ. Остриженіе всей головы по подраженію Іакову, брату Божію и

¹⁾ Δ. τὸ ἐκβλήθην αἷμα τῆς κεντηθείσης ἀχράντου πλευρᾶς, καὶ χειρῶν καὶ ποδῶν τοῦ Χριστοῦ ἀποκόρισμα.

²⁾ Β. ἢ Δ. ὃν γράφει κυρίως ἡ σοφία.

³⁾ Δ. ἀντὶ οἴκου ἐκείνου, καὶ προσέθηκεν ἐν τῇ ἀγίᾳ τραπέζῃ.

⁴⁾ Β. σφαλίσατο.

⁵⁾ Δ. τὰ ἑξαπτερίγια Σεραφίμ, καὶ τὴν τῶν πολυοσμμάτων Χερεβίμ ἐμφέρειαν.

⁶⁾ Β. μίμησ.

ἀποστόλου Ἰακώβου τοῦ ἀδελφοθέου, καὶ Παύλου τοῦ ἀποστόλου, καὶ τῶν λοιπῶν. Τὰ δὲ ἀναβόλαια ἅπερ ἐκεῖνοι ἐφόρουσαν ἱμάτια. Τὰ δὲ κουκούλια κατὰ τὸν ἀπόστολον τὸν λέγοντα· ἔμοι ὁ κόσμος ἐσταύρωται, καὶ γὰρ τῷ κόσμῳ. Διὰ δὲ τῆς τοῦ
 5 μανδύλου ¹⁾ ἀπολελυμένης ἀπλώσεως, τὸ πτεροτικὸν ἐνδείκνυται τῆς τῶν ἀγγέλων μιμήσεως· διόπερ ²⁾ καὶ ἀγγελικὸν σχῆμα λέγεται. Ἡ δὲ ζώνη, ἐπεὶ ἀπὸ νεκρῶν δερμάτων γίνεται, περι-
 σφίγγει δὲ φύας καὶ ὀμφαλὸν, σημαίνει τὴν νέκρωσιν, τὴν διὰ τῆς ἐγκρατείας, καὶ ὡς χρή ταύτην ἐπικεῖσθαι αἰεὶ ἐπὶ τε τῇ
 10 τῆς κακίας δυνάμει καὶ ἐνεργείᾳ.

καί. Ὁ δὲ ἀνάλαβος, ἐπειδὴ ἔμπροσθεν καὶ ὀπίσθεν τὸν σταυρὸν ἔχει, σημαίνει, ὅτι χρή κατὰ τὸν ἀπόστολον μὴ μόνον σταυρωθῆναι ἡμᾶς τῷ κόσμῳ, ἀλλὰ καὶ τὸν κόσμον (p. 332) ἡμῖν· ἵνα φεύγοντες τὸν κόσμον μηδὲν ἐμποδῶν ἔχωμεν, μηδὲ
 15 τῇ πρὸς αὐτὸν σχέσει διὰ τῆς ἐπιφαινομένης ἀπάτης ἐκρατηθῶμεν. Τὸ δὲ κουκούλιον τὴν φρουροῦσαν καὶ σκέπουσαν τὸν νοῦν ἡμῶν χάριν τοῦ θεοῦ· ὃ γὰρ ἀποκειράμενος τὰ τοῦ κόσμου

Павлу апостолу и прочимъ. Анаволы же по подраженію одеждамъ, которыя они носили. Кукули согласно съ словами апостола, говорящаго распялся мнѣ міръ и азъ міру (Гал. VI 14). Мантия: свободною своею развѣвваемостію изображаетъ крылатость ангеловъ, и потому называется ангельскою одеждою. Поясъ, такъ какъ бываетъ изъ мертвой кожи и стягиваетъ чресла и поясницу, означаетъ умершвление (плоти) чрезъ воздержаніе, и потому должно носить его всегда въ виду силы и дѣйственности зла.

21. Аналавъ, такъ какъ имѣетъ крестъ спереди и сзади, означаетъ, что должно по апостолу не только сораспирать себя міру, но и міръ себѣ, чтобы, бѣгая міра, мы не имѣли никакого препятствія, чтобы въ отношеніи его не были увлечены обманчивою его прелестію. Кукулія — благодать Божія, охраняющая и покрывающая умъ нашъ. А отвращающійся отъ мірскихъ мыслей получаетъ шлемъ спасенія. Сандаліи имѣютъ такое значеніе:

¹⁾ Д. μανδύλου.

²⁾ Д. καθότι.

νοήματα, τὴν περικεφάλαιαν δέχεται τοῦ σωτηρίου. Τὰ δὲ σανδαλία τοῦτον ἔχει τὸν λόγον· ἐπειδὴ ἐκ νεκρῶν δερμάτων εἰσι, μικρῷ δὲ μέρει τοῦ σώματος ὑπόκειται, τὸν αὐτὸν τρόπον, ὅνπερ τὸ ὄλον σῶμα πρὸς τὰ ἔχνη τοῦ σανδαλίου ἔχει, οὕτως
 5 χρὴ τὴν ψυχὴν τῷ σώματι κεχρῆσθαι καὶ τούτῳ νεκρῷ παρὰ φύσιν. Τὸ δὲ μέλανα τὰ ἐνδύματα ἡμῶν εἶναι, ὅτι χρὴ ἡμᾶς ἀφανεῖς εἶναι τῷ κόσμῳ, ὡς τὸ πολίτευμα ἔχοντες ἐν οὐρανῷ. Μανδύας, ἐπειδὴ τετράγωνος ἐστίν, δηλοῖ, ὅτι καὶ ὁ κόσμος ἐκ τεσσάρων στοιχείων ἐστίν· εἰ δέ τις τὸ τοιοῦτον
 10 πάλιν, ὡς τετράγωνον ὄν, εἰς τὰς τέσσαρας γενικὰς ἀρετὰς ἐκλάβοι, φρόνησιν, ἀνδρείαν, σωφροσύνην καὶ δικαιοσύνην φημί, τοῦ εἰκότος οὐχ ἁμαρτήσεται.

такъ какъ они бываютъ изъ мертвой кожи и подкладываются подъ малую часть тѣла, такимъ способомъ, что на слѣдахъ сандалій покоится все тѣло, то такъ должно и душѣ пользоваться тѣломъ, этимъ мертвымъ (ей живѣй) вопреки природѣ. Черныя одежды наши потому, что намъ должно быть незамѣтными въ мѣрѣ, такъ какъ мы имѣемъ жительство на небесахъ. Такъ какъ мантия имѣетъ четыре угла, то это значитъ, что и мѣръ состоитъ изъ четырехъ стѣнъ; или, если угодно кому принимать ея четырехугольность въ смыслѣ указанія на четыре главныхъ добродѣтели, то есть, разсудительность, мужество, воздержаніе и справедливость, то онъ не погрѣшитъ.

Въ заключеніе сдѣлаемъ одно замѣчаніе, специально относящееся къ переизданному нами памятнику, т. е. къ краткой редакціи *ιστορία ἐκκλησιαστικῆ*. Мы неоднократно называли эту редакцію кратчайшей изъ извѣстныхъ и наиболѣе древнею. По нашему мнѣнію редакція эта получила свое начало ранѣе распространенной, Германовской редакціи и служила для этой послѣдней основою. Но такъ ли это въ дѣйствительности? Не слѣдуетъ ли думать наобо-

рогъ, что она есть сокращеніе пространной редакціи и слѣдовательно произошла позднѣе ея? Намъ кажется, что на этотъ вопросъ слѣдуетъ отвѣтить отрицательно, такъ какъ въ ея составѣ есть довольно ясные признаки ея старшинства сравнительно съ пространною редакціею.

Въ области истолковательной литургической литературы стремленіе къ сокращеніямъ дѣйствительно существовало въ довольно значительной степени, особенно послѣ XIV в., когда накопилось множество разнообразныхъ толкованій. Какимъ образомъ осуществлялось это стремленіе, можно наблюдать на множествѣ компилятивныхъ толкованій, встрѣчающихся въ рукописяхъ и между прочимъ на напечатанномъ выше псевдо-Софроніевомъ толкованіи. Оно проявилось главнымъ образомъ въ сокращеніи текста толкованій, но отнюдь не въ сокращеніи количества толкуемыхъ предметовъ (количество это обыкновенно увеличивалось), при чемъ разнообразіе смысловъ старались сохранить. Въ краткой редакціи съ именемъ св. Кирилла мы видимъ иное: здѣсь количество толкуемыхъ предметовъ уменьшено, — нѣтъ наприм., толкованій *κ ο σ μ ι τ ι σ α*, *ρ ῥ ῆ σ η τ ο κ ῆ*, *β ι λ α*, — но и разнообразіе смысловъ здѣсь тоже почти совершенно отсутствуетъ. Затѣмъ, не маловажнымъ доказательствомъ старшинства этой редакціи могутъ по нашему мнѣнію служить двѣ послѣнія его главы, содержащія толкованія монашескихъ одеждъ. Эти двѣ главы очевидно представляютъ собою два отдѣльныхъ небольшихъ сочиненія, имѣющихъ къ *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ* только косвенное отношеніе. Онѣ присоединены къ ней совершенно механически. Въ нѣкоторыхъ рукописяхъ надъ ними пишется даже и особое заглавіе. Такъ въ Іерусалимской Патріаршей библіотекѣ (бывшей монастыря св. Саввы), есть рукопись XIII в. № 366, гдѣ послѣ не имѣющей начала *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ* помѣщены указываемыя нами главы подъ заглавіемъ: *μερικῆ λύσις καὶ ἐρμηνεία τοῦ*

ἀγίου καὶ ἀγγελικοῦ σχήματος. Нач. Τὸ μοναχικὸν σχῆμα ἔστι κατὰ μίμησιν κτλ ¹⁾. Въ позднѣйшей Германовской редакціи *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ* эти главы (или, вѣрнѣе, одна 20-я) введены въ самый текстъ ея и слились съ нею, такъ сказать органически, какъ неизбежная составная часть ея, дополняющая толкованіе іерархическихъ одеждъ. Отсюда, по нашему мнѣнію, слѣдуетъ, что *ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ* въ краткой редакціи явилась ранѣе слитія съ этою «исторіею» сочиненія о монашескихъ одеждахъ и слѣдовательно ранѣе Германовской редакціи.

¹⁾ *Ἱεροσολιμιτικῆ Βιβλιοθήκη* ὑπὸ Παπαυδοπούλου Κεραιέως. Изданіе Правосл. Палестинскаго Общества 1894 Сиб. Томъ II. 2. стр. 484.